

CASTILLOS JAPONESES: RECONSTRUCCIÓN Y RESTAURACIÓN

SERGIO ALMENAR RUIZ

DIRECTORA: CAMILLA MILETO

upv_etsa_grado en fundamentos de la arquitectura_tfg

curso 2019-2020



ESCOLA TÈCNICA
SUPERIOR
D'ARQUITECTURA



UNIVERSITAT
POLITÈCNICA
DE VALÈNCIA

ÍNDICE

1. INTRODUCCIÓN.....	5
1.1. MOTIVACIÓN.....	5
1.2- ESTADO DE LA CUESTIÓN	5
1.3- DEFINICIÓN DEL ESTUDIO	6
1.3.1- OBJETIVOS.....	6
1.3.2- METODOLOGÍA	6
2. LA CONSERVACIÓN DEL PATRIMONIO EN JAPÓN.....	7
3. ANATOMÍA DEL CASTILLO JAPONÉS	10
4. ESTADO DE CONSERVACIÓN ACTUAL: CATÁLOGO DE 200 CASTILLOS	14
5. EL CASTILLO JAPONÉS EN LA HISTORIA.....	18
5.1. GÉNESIS: LOS ESTADOS EN GUERRA Y EL PERÍODO AZUCHI-MOMOYAMA	18
5.2. APOGEO, ESCLEROTIZACIÓN Y DECADENCIA: EL PERÍODO EDO	23
5.3. REPUDIO: EL FIN DEL PERÍODO EDO Y LA ERA MEIJI TEMPRANA	28
6. RESIGNIFICACIÓN, CONSERVACIÓN Y RECONSTRUCCIÓN DEL CASTILLO JAPONÉS MODERNO.....	31
6.1. ESFUERZOS INICIALES DE CONSERVACIÓN	31
6.2. EL CAMBIO DE PARADIGMA: DESDE LA ERA MEIJI TARDÍA A LA SEGUNDA GUERRA MUNDIAL.....	33
6.3. LA DESTRUCCIÓN DE LA SEGUNDA GUERRA MUNDIAL.....	36
6.4. EL CASTILLO COMO SÍMBOLO DE LA RECUPERACIÓN ECONÓMICA: LA ERA SHOWA TARDÍA	38
6.5. LA ERA HEISEI: ENTRE EL TURISMO Y LA BÚSQUEDA DE AUTENTICIDAD.....	42
6.6. 400 AÑOS DE REPARACIONES ININTERRUMPIDAS: EL CASTILLO DE HIMEJI	47
7. LA LEGISLACIÓN JAPONESA SOBRE LA PROTECCIÓN DEL PATRIMONIO	52
8. CONCLUSIONES	56
BIBLIOGRAFÍA	59
ANEXO: FICHAS	62

ÍNDICE DE ILUSTRACIONES

1. Edificios del <i>honmaru</i>	10	18. <i>Ishigakis</i> del castillo de Marugame.....	24
2. Muro de tierra e <i>ishigaki</i>	10	19. <i>Masugata</i> del castillo de Marugame.....	25
3. Boca de tigre en castillo de Marugame.....	10	20. Castillo de Imabari.....	26
4. <i>Ishigakis</i> en castillo de Takamatsu.....	11	21. Castillo de Iyo-Matsuyama.....	27
5. Borogata y sotogata.....	11	22. Castillo de Kochi.....	28
6. Estilo <i>rinkaku</i>	12	23. Castillo de Nagoya en llamas.....	37
7. Estilo <i>teikaku</i>	12	24. Primera película de <i>Godzilla</i>	38
8. Estilo <i>renkaku</i>	12	25. Castillo de Hiroshima.....	39
9. Maqueta del castillo de Kochi.....	12	26. Castillo de Fushimi-Momoyama.....	40
10. Himeji, paradigma del castillo japonés.....	18	27. Tenshu del castillo de Himeji.....	47
11. Yamashiro clásico.....	18	28. Estilo de tenshu coaligado.....	48
12. <i>Jōkamachi</i>	19	29. Reparación del tenshu de Himeji.....	49
13. Tenshu de Azuchi.....	20	30. Diferencia de color en los tejados de Himeji.....	50
14. Castillo de Azuchi.....	20	31. Juntas de mortero en los tejados de Himeji.....	50
15. Castillo de Osaka (Hideyoshi).....	22	32. Evolución histórica del uso del castillo japonés.....	56
16. Tenshu del castillo de Osaka.....	22		
17. Castillo de Kumamoto.....	24		

ÍNDICE DE GRÁFICOS

1. Número de castillos construidos y destruidos por año (1579-1633).....	27
2. Número de castillos destruidos (1579-1950).....	38
3. Crecimiento del PIB y tenshus reconstruidos (1953-2020).....	41
4. Reconstrucción de tenshus eras Showa y Heisei.....	43
5. Tipo de estructuras reconstruidas.....	45
6. Tenshus en la actualidad.....	46
7. Grado de protección de los castillos japoneses.....	54
8. Estado actual de los castillos japoneses.....	58

ÍNDICE DE LÁMINAS

1. Síntesis del castillo japonés.....	30
2. Eje cronológico.....	51

RESUMEN

Este trabajo estudia la síntesis histórica del castillo japonés moderno, así como los procesos de destrucción, reconstrucción y conservación que ha experimentado, mediante la recopilación de datos y análisis posterior de 200 castillos. el castillo moderno se gestó en Japón en un período de apenas 35 años de constante evolución para quedar después esclerotizado durante más de 2 siglos como máximo exponente del orden feudal. La entrada del castillo japonés en la era contemporánea fue turbulenta: desde su destrucción sistemática como símbolo del antiguo régimen a su redescubrimiento, resignificación y uso como instrumento de construcción nacional. Las mecánicas de postguerra de reconstrucción de castillos responden a idiosincrasias de la cultura japonesa y ponen en relieve la función del castillo como símbolo de cohesión local y nacional y epítome de la recuperación tras un desastre, bien sea guerra o terremoto. Sólo en los últimos años ha empezado a aparecer la preocupación por la autenticidad y el valor del castillo como documento histórico, como atestigua el abandono del hormigón a favor de la madera y de las técnicas tradicionales a la hora de abordar una reconstrucción. Por lo demás, la filosofía que sustenta la conservación de los castillos originales está alineada a grandes rasgos con las principales cartas internacionales.

ABSTRACT

This work studies the origin and development of the modern Japanese castle, as well as its processes of destruction, reconstruction, and preservation. For this, data of about 200 castles were compiled and analyzed. The modern castle was born in Japan in a short period of 35 years of constant evolution and remained stagnated for more than 2 centuries as the embodiment of the feudal order. The history of the Japanese castle from 1868 is troubled: from its methodical destruction as symbol of the ancient regime to its re-discovery, re-purposing and usage as a nation-building tool. The post-war castle reconstruction movement was related to Japanese society's idiosyncrasy and makes clear the function of the castle as a symbol of both local and national cohesion, and of economical and spiritual recovery after a war or earthquake. the concern about authenticity and the castle's role as a historical document is a recent phenomenon, evidenced by the rejection of reinforced concrete in favor of timber and traditional techniques when considering reconstruction. Apart from this, the philosophy behind the preservation of original castles is aligned with the major international preservation charters.

1. INTRODUCCIÓN

1.1. MOTIVACIÓN

Dominando el castillo desde su parte más elevada, el *tenshu* o torre del homenaje es una de las formas más icónicas y reconocibles de la arquitectura japonesa. Su complejo juego de aleros y gabletes supone el paroxismo de las posibilidades de la cubierta como elemento expresivo y definitorio de un edificio. Estos *tenshu* son hoy en día un motivo de orgullo local en Japón, casi el símbolo de la identificación de los ciudadanos con su ciudad. Y no es por casualidad: con las notables excepciones de Kyoto o Yokohama, las grandes ciudades japonesas actuales surgieron a los pies de uno de estos castillos. Tokyo (antes Edo), Osaka, Nagoya, Hiroshima, son todas 城下町, *jokamachi*, literalmente “ciudad bajo el castillo”.

El principal incentivo para abordar este trabajo es de carácter personal. Los más de dos años que este autor ha vivido en Japón lo pusieron en contacto con el mundo de los castillos nipones. Las evidentes diferencias de éstos con las fortificaciones europeas, así como la elegancia y exotismo de sus formas, le impulsaron a profundizar en su estudio y a visitar un buen número de ellos. Pese a la atracción que Japón despierta en occidente, el interés académico por los castillos japoneses prácticamente no va más allá de las fronteras del país. El autor pretende, pues, aprovechar su conocimiento del idioma japonés para acercar a la esfera hispanohablante el abundante material que existe sobre esta cuestión.

Por otra parte y más allá del interés puramente erudito, en España hay catalogados unos 10.000 castillos por la Asociación Española de Amigos de los Castillos. Probablemente existan muchos más. Algunos de ellos gozan de reconocimiento y protección de las autoridades a distintos niveles e incluso han sido declarados Patrimonio de la Humanidad, pero muchos otros se encuentran abandonados y en ruinas. Conocer cómo se ha enfrentado Japón, un país tan distante culturalmente a España, a un problema de conservación similar, puede ayudar a contemplar la cuestión desde nuevos puntos de vista. Conseguir que los castillos formasen parte de la marca España como sí forman parte de la marca Japón sería un logro significativo en el proceso de apreciación, puesta en valor y rehabilitación de estas estructuras, las que mejor representan nuestra historia y nuestro legado.

1.2- ESTADO DE LA CUESTIÓN

En lengua española no se han encontrado publicaciones que hagan referencia específicamente a la conservación de castillos japoneses. Los profesores Fernando Vegas y Camilla Mileto de la Universidad Politécnica de Valencia tienen una publicación sobre el santuario de Ise que aborda la problemática de la restauración en Japón. Este estudio es el más próximo a nuestro tema en castellano del que tenemos constancia. José María Cabeza, de la universidad de Sevilla, es profesor visitante de las universidades de Kobe de Sapporo ya ha escrito a cerca de la arquitectura japonesa, en especial sobre resistencia a sismo e iluminación. Félix Ruiz de la Puerta, profesor de la Escuela de Arquitectura de Madrid, ha escrito sobre Tadao Ando y sobre el jardín japonés, pero no se ha acercado a la arquitectura de los castillos.

En lengua inglesa la principal obra sobre conservación de la arquitectura japonesa es *Hozon: architectural and urban conservation in Japan*, de Siegfried Enders y Niels Gutschow, donde sí se hacen referencias a la restauración de los castillos dentro de un marco más amplio que incluye, sobre todo, arquitectura religiosa. Sin embargo, la fecha de publicación de este libro (1998) hace que quede al margen de los acontecimientos más recientes: el reciente *boom* del interés por los castillos, las reconstrucciones en madera del año 2004, el terremoto de 2016 que dañó el castillo de Kumamoto, la intervención en el castillo de Himeji, etc. Oleg Benesch, de la Universidad de York, tiene varios trabajos recientes sobre los castillos japoneses, centrados sobre todo en el período crítico de finales del S.XIX y principios del XX: *Japan's Castles: Citadels of Modernity in War and Peace* (2019), *Castles and the Militarisation of Urban Society in Imperial*

Japan (2018). Sus estudios, no obstante, tienen un enfoque exclusivamente histórico y no tratan el tema de la conservación.

Para poder comprender la profundidad de la cuestión hay que recurrir a las fuentes japonesas. Aquí el material sí es abundante debido en parte al antes mencionado *boom* de popularidad de los castillos. Hay numerosos sitios web muy recientes como *Shirobito* (2016) o *Japan-Castle* (2017) con multitud de artículos escritos por varios especialistas. La Japan Castle Foundation actualizó en 2017 su lista de los 100 castillos más famosos de Japón, añadiendo 100 más. El libro basado en este *ranking* se puede comprar en cualquier quiosco en Japón y reta a los lectores a visitar todos los castillos listados, dejando un espacio en blanco en cada ficha explicativa para poner el cuño del castillo correspondiente. El director de la Japan Castle Foundation, Masafumi Katō (加藤理文), es autor de un buen número de investigaciones históricas y textos divulgativos. Sus obras más recientes incluyen *Entender los castillos japoneses* (よくわかる日本の城) (2017) y *Los castillos de Oda Nobunaga* (織田信長の城) (2016). El público general japonés parece tener gran interés por la historia de su país, por lo que no son raras en prensa las noticias relacionadas con restauraciones o reconstrucciones de castillos. Algunas de las monografías sobre castillos más recientes son obra del arquitecto Masayuki Miura (三浦正幸) de la Universidad de Tokyo, como *Construir un castillo japonés* (城の作り方) (2017).

1.3- DEFINICIÓN DEL ESTUDIO

El objeto de este trabajo es el castillo japonés representado en la imaginería colectiva como una torre esbelta de complejas cubiertas rodeada de muros de piedra. Esta imagen paradigmática corresponde al castillo japonés moderno, desarrollado en un período muy concreto a finales del S. XVI y principios del XVII. Nuestro estudio pretende dar una explicación a las principales dudas que asaltan al observador casual: por qué quedan tan pocos castillos originales, y por qué hay tantas reconstrucciones de hormigón que son casi indiscernibles de un edificio original. Surge pues la conveniencia de comprender, por un lado, el proceso histórico y cultural que ha conducido a esta situación, y de cuantificar, por otro, el número y estado actual de los castillos japoneses modernos.

1.3.1- OBJETIVOS

1. Ofrecer al mundo de habla hispana un acercamiento a la historia, conservación y reconstrucción del castillo japonés.
2. Comprender el proceso histórico de síntesis del castillo japonés moderno.
3. Conocer de forma analítica el estado actual de conservación de los castillos japoneses.
4. Estudiar las idiosincrasias histórico-culturales de la conservación y reconstrucción de castillos en Japón.

1.3.2- METODOLOGÍA

El estudio se abordará desde un triple enfoque:

1. Histórico: consulta de manuales y monografías, fundamentalmente en japonés.
2. Analítico: determinación del tamaño de nuestro ámbito de estudio (i.e. cuántos castillos japoneses podemos considerar “modernos”) con el fin de elaborar una base de datos propia de la que poder extraer conclusiones cuantitativas y cualitativas.
3. Estudio de campo: aprovechamiento del trabajo previo de este autor en forma de visitas a los principales castillos, material fotográfico, conversaciones con los locales, recopilación de entrevistas y artículos publicados en la prensa nipona, etc.

2. LA CONSERVACIÓN DEL PATRIMONIO EN JAPÓN

En 1177 el emperador Takakura, 80º soberano de Japón, estaba de mudanza. Un incendio acababa de destruir los pabellones principales del Dairi, el palacio imperial de Kyoto. No era la primera vez: desde su construcción en 795, el complejo había sido pasto de las llamas en innumerables ocasiones¹. Durante el tiempo que duraba la reconstrucción era habitual que el emperador se trasladase a una residencia secundaria o Sato-Dairi; era algo rutinario, casi un evento intrascendente. En esta ocasión, el emperador Takakura se hospedaría en la residencia de la familia Fujiwara, situada algo más al este. Esta mudanza, no obstante, sería la última: a partir de 1177 el antiguo palacio imperial fue quedando en ruinas y la función de residencia del monarca fue usurpada oficialmente en 1336 por la mansión Fujiwara. Este nuevo complejo, tras pasar por numerosos ciclos de destrucción y reconstrucción, acabó convirtiéndose en el actual palacio imperial de Kyoto², que vio su última ceremonia de entronización en 1926. Durante casi 600 años este palacio vio pasar a decenas de emperadores, a pesar de ser destruido por el fuego y reconstruido en más de 12 ocasiones³. Esto no era de extrañar, pues todos los edificios eran estructuras de madera con cubiertas hechas de corteza de ciprés.

Tradicionalmente se ha considerado que el empeño en apariencia suicida de los japoneses en el uso de madera como material de construcción era una salvaguarda frente aun peligro mayor que el fuego: los terremotos. Japón se encuentra en el cinturón de fuego del Pacífico, en la confluencia de hasta cuatro placas tectónicas, posee el 10% de los volcanes activos del mundo y registra alrededor de 1.500 terremotos al año; en 2018 este autor experimentó uno de magnitud 6.8 en Sapporo que dejó la ciudad sin luz durante 3 días.

La piedra no era un material desconocido para los gobernantes que se empeñaban en reconstruir una y otra vez el palacio imperial en madera. La piedra se empleó en la base de los templos budistas del país tan pronto como en el Siglo VIII. Los *ishigaki* o muros de contención de los castillos del Siglo XVI también eran de piedra, pese a lo cual su resistencia frente a sismo es elevada (como pudo comprobarse en el terremoto de Kumamoto de 2016). En cualquier caso, la madera es el material predominante en la arquitectura tradicional japonesa: hasta el 90% del patrimonio arquitectónico de Japón es de madera⁴. Además, en un clima lluvioso donde son frecuentes todo tipo de desastres naturales, la madera se deteriora con rapidez. Cabe preguntarse, pues, si en estas condiciones tan peculiares son aplicables los tratados internacionales de conservación, como la Carta de Venecia de 1964. Ya en este año, durante la celebración del congreso en Venecia, surgieron dudas sobre la universalidad de los criterios que se estaban consensuando. Se objetó que la carta estaba redactada desde una perspectiva eurocéntrica que consideraba la piedra como principal material de construcción⁴. Japón, de hecho, no ha ratificado la Carta de Venecia, aunque sí se encuentra integrado en la comunidad internacional, habiendo ratificado la Convención del Patrimonio Mundial de 1992. Además, parte de la legislación y de las prácticas japonesas están en concordancia con los postulados de la Carta, mientras que otra parte está en abierta oposición.

Como ya hemos dicho, la civilización japonesa ha conservado a lo largo de la historia su adhesión a la madera como material de construcción (por lo menos hasta 1868). A la hora de reparar un edificio deteriorado por las condiciones ambientales, los carpinteros tenían que desmantelarlo completa o parcialmente en intervalos regulares para sustituir las partes dañadas. A menudo ocurría que las nuevas partes no eran idénticas a las retiradas, sino que se ajustaban a la moda o criterio artístico de su época⁴. También se introducían estos cambios estilísticos cuando había que expandir el edificio o reconstruirlo después de un incendio. Sin embargo, buena parte del material original se mantenía intacto. El desmantelamiento

¹ <https://ja.wikipedia.org/wiki/大内裏>

² <https://ja.wikipedia.org/wiki/京都御所>

³ John H. Martin, Phyllis G. Martin (1994), *Kyoto: a cultural guide*, Tuttle Publishing (Hong Kong)

⁴ Knut Einar Larsen (1994), *Architectural preservation in Japan*, Tapir Publishers (Trondheim)

sistemático y cíclico de los edificios de madera japoneses como método de reparación y conservación despertó avivadas discusiones sobre autenticidad en el contexto de la Convención sobre el Patrimonio Mundial⁵ y condujo eventualmente a la redacción del Documento de Nara sobre Autenticidad, que en su punto 13 reza: “[...]los juicios de autenticidad pueden vincularse al valor de una gran variedad de fuentes de información. Algunos de los aspectos de las fuentes pueden ser la forma y el diseño, los materiales y la sustancia, el uso y la función, la tradición y las técnicas, la ubicación y el escenario, así como el espíritu y el sentimiento, y otros factores internos y externos. El uso de estas fuentes permite la elaboración de las dimensiones específicas de estas fuentes de patrimonio cultural objeto de examen: artísticas, históricas, sociales y científicas.” En Japón, los debates sobre autenticidad pueden equipararse a la paradoja del barco de Teseo. ¿Hasta qué punto un objeto al que se le han ido sustituyendo poco a poco sus partes sigue siendo el mismo objeto? Es una cuestión filosófica sin respuesta. Sin embargo, incluso en Japón se confiere valor de antigüedad al material y las reparaciones tienen como objetivo mantener tantos elementos originales como sea posible⁶; el Documento de Nara, que pretendió corregir el eurocentrismo de las cartas anteriores, fue usado como excusa precisamente en Occidente para realizar arriesgadas reconstrucciones⁷.

Japón adoptó varios conceptos y teorías occidentales sobre restauración al final del S. XIX, como la búsqueda de la unidad de estilo. Por lo tanto, el estado actual de los trabajos de conservación en Japón puede considerarse una amalgama de dos fenómenos culturales: por una parte, la continuación de tradiciones centenarias de carpintería, artesanía y conocimiento técnico; por otra parte, la aplicación de métodos científicos modernos como el uso de resinas sintéticas para prolongar la vida de la madera. En líneas generales, parece existir una considerable armonía entre las prácticas japonesas y las internacionales (como atestiguan los esfuerzos nipones por preservar y utilizar materiales y técnicas tradicionales, o por documentar profusamente todos los trabajos de reparación). Sin embargo, hay tres puntos de conflicto bastante significativos:

-La tolerancia hacia las reconstrucciones *ex nihilo*, sobre todo en el caso de los castillos, donde entran en juego cuestiones ajenas a la autenticidad como el valor simbólico o incluso turístico del edificio.

- El reconocimiento de la interdependencia de la preservación de edificios y la preservación de oficios y técnicas tradicionales. A través del mantenimiento constante del patrimonio arquitectónico, se preservan los oficios y técnicas, y viceversa.

-El ideal de restaurar edificios históricos a su estado original⁴, una actitud introducida con toda probabilidad en el S. XIX desde Europa y que casó muy bien con el deseo japonés de preservar el espíritu del edificio y la voluntad de los constructores originales, y no tanto su materialidad, en un contexto geográfico donde esta materialidad es frágil y decae. Estas restauraciones de estilo presentan conflictos entre valores históricos y estéticos que deben ser resueltos por el criterio más o menos arbitrario de un *comité de sabios*.

Con el fin de clarificar conceptos, vamos a definir los vocablos empleados en japonés para referirse a las intervenciones en el patrimonio arquitectónico. A partir de ahora estas palabras se utilizarán con el significado explicado a continuación.

⁵ Cristina Ureche-Trifu (2013), *Minimal intervention and decision making in conserving the built heritage*. Carleton University (Ottawa)

⁶ Knut Einar Larsen, Nils Marstein (2016), *Conservation of Historic Timber Structures*, en *Series in Conservation and Museology*, Butterworth-Heinemann (Oslo)

⁷ Vegas, Fernando; Mileto, Camilla. El espacio, el silencio y la sugestión del pasado. El santuario de Ise en Japón. *Loggia, Arquitectura & Restauración*, dic. 2003

-保護 (hogo): protección. Término genérico que engloba otros como conservación. La protección incluye medidas preventivas previas incluso al mantenimiento como la prohibición de determinadas actividades en las proximidades de un edificio, la instalación de extintores, etc.

-保存 (hozon): conservación. Acciones orientadas a mantener intacto tanto como sea posible del tejido original del edificio, bien a través de reparaciones convencionales, bien a través de refuerzos con materiales y técnicas modernos como placas de acero, resinas sintéticas, rodamientos de caucho, etc.

-維持修理 (iji shūri): reparación de mantenimiento, y 修理 (shūri): reparación. La diferencia es de grado y no de clase. La primera haría referencia a los trabajos continuos para prevenir el deterioro (limpieza, pintado, sustitución de algún elemento dañado etc) mientras que la segunda haría referencia a intervenciones más traumáticas que implican la sustitución de elementos estructurales deteriorados.

Los conceptos de conservación, mantenimiento y reparación están, pues, íntimamente ligados en Japón. suele emplearse el sintagma 保存修理工事 (obras de reparación conservativa) para referirse a la mayoría de intervenciones en el patrimonio que se realizan en la actualidad.

-復元 (fukugen): restauración, literalmente “vuelta al original”. Es un término peliagudo que puede tener dos significados: el de restauración de la unidad de estilo y el de reconstrucción después de un desastre. En el ámbito de los castillos suele emplearse en esta última acepción: es habitual hablar de fukugen en los casos del castillo de Kumamoto (dañado por un terremoto en 2016) y del castillo Shuri, cuyo edificio principal ardió en un accidente en 2019. En cualquier caso, el término fukugen sólo se emplea si se dispone de suficiente información documental que garantice un cierto grado de fidelidad al original.

Pese a ser raros, podemos mencionar también algún caso de restauración de estilo aplicada a un castillo. El actual tenshu del castillo de Osaka es una reconstrucción de 1931 que incluyó elementos de dos torres que habían existido anteriormente: una del período Azuchi-Momoyama (pobrementemente documentada) y otra del período Edo. Durante los trabajos de restauración de 1995 se decidió eliminar toda la influencia del período Azuchi-Momoyama y restituir la unidad del tenshu del período Edo, del que se tenían más referencias.

-再建 (saiken): reconstrucción. Término genérico, de especial relevancia en el caso de los castillos, que no valora las características o fidelidad de la reconstrucción.

3. ANATOMÍA DEL CASTILLO JAPONÉS

Los castillos japoneses modernos son las fortalezas constituidas por sucesivos recintos terraplenados que se construyeron en Japón entre el 1579 y mediados del Siglo XVII como resultado de una conjunción de factores como el largo período de guerra civil y fragmentación del poder central, la evolución de los castillos medievales anteriores o la aparición de las armas de fuego manuales. En Japón hay, pues, muchos castillos que quedan fuera de nuestro ámbito de estudio, como los *gusuku* o fortificaciones de Okinawa, los fuertes de bastiones de planta estrellada construidos a partir del XIX, o los innumerables *yamashiro* o castillos de montaña medievales, que fueron la base del castillo moderno.

Veamos un pequeño glosario de términos que serán empleados con frecuencia a lo largo de nuestra exposición:

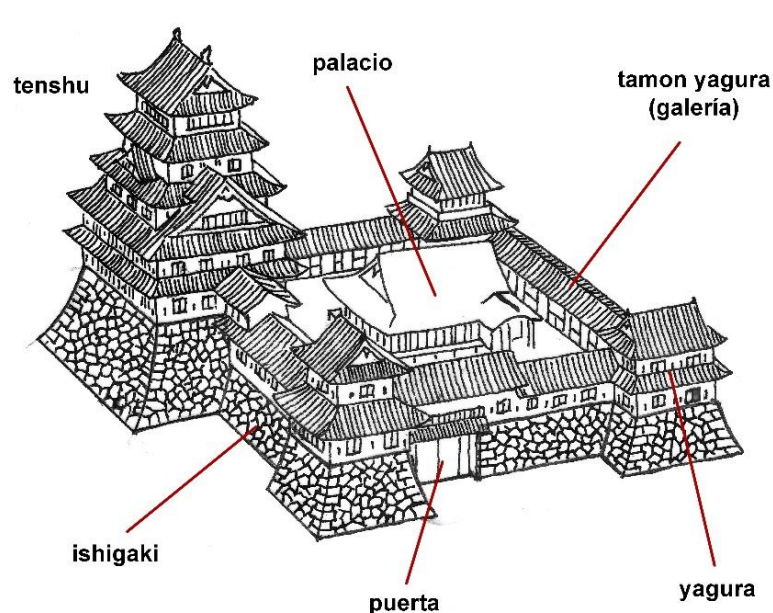


Ilustración 1 edificios del honmaru. Elaboración propia a partir de 加藤 理文

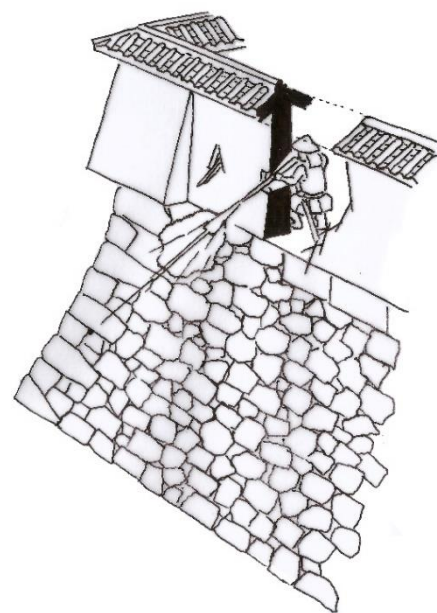


Ilustración 2 muro de tierra en lo alto de un ishigaki. Elaboración propia a partir de 加藤 理文

Ishigaki (石垣) o muro de piedra, es el muro de contención de obra de fábrica en seco, bien mampuestos o sillares. Su sección es aproximadamente parabólica, más ancho en la base que en la coronación. Su desarrollo permitió la existencia del castillo japonés moderno. Solían estar rodeados por fosos y coronados por muros o parapetos de tierra.



Ilustración 1 boca de tigre en el ascenso al honmaru, castillo de Marugame (Kagawa) (fotografía: Sergio Almenar)

Muro de tierra (土塀) con albardilla de tejas situado a lo largo de la coronación de los *ishigakis* como parapeto para proteger a los arqueros y arcabuceros. Está compuesto por un armazón de bambú al que se van añadiendo capa tras capa de barro, más una capa final de mortero de yeso que le da su característico color blanco.

Boca de tigre (虎口) angostura o cuello de botella construido delante de cada puerta para dificultar el avance por el castillo. Un tipo especial de boca de tigre es la *masugata*, equiparable a la barbacana europea.

Yagura (櫓) o torre, asimilable en sus funciones a las torres de un castillo europeo: plataforma de observación y de tiro, almacén, etc. Las yaguras reciben nombres específicos según su forma, función o posición dentro del castillo.

Tenshu (天守) o torre del homenaje, el edificio central del castillo y símbolo de poder y autoridad política, tal y como atestiguan sus múltiples tejados y gabletes. Si el castillo era atacado servía como plataforma elevada de tiro. En tiempos de paz no tenía una función definida, sirviendo normalmente como almacén. Nótese que, salvo notables excepciones (Azuchi), el señor del castillo no vivía en el tenshu sino en el palacio situado en las inmediaciones de éste. El tenshu es, en buena medida, una excepción dentro de la arquitectura tradicional japonesa, que no nunca desarrolló edificios de múltiples plantas habitables y, por tanto, carece de sistemas de comunicación vertical ergonómicos; las escaleras del tenshu son empinadas y angostas y no resultan prácticas para su uso diario.



Ilustración 4 ishigakis del castillo de Takamatsu (Kagawa), con la base de piedra del tenshu en primer plano (fotografía: Sergio Almenar)

La estructura portante está constituida por un entramado espacial de barras de madera. Pese a no existir arrostamiento lateral, la respuesta frente a sismo es adecuada y semejante a la de una mesa con muchas patas. Además, las tejas de las cubiertas están simplemente apoyadas sobre el tablero, de modo que en caso de sismo pueden desprenderse fácilmente aligerando la masa de la torre. Las paredes del tenshu son gruesos muros de tierra de entre 30 y 60 cm de espesor que incorporan mampuestos y cascotes para aumentar su resistencia a las armas de fuego.

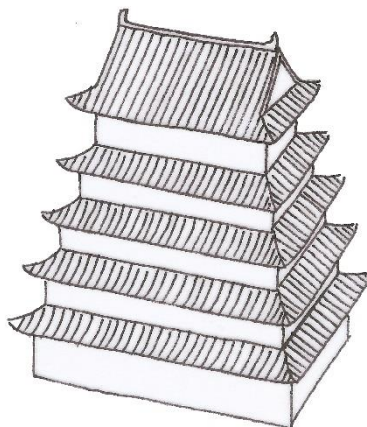
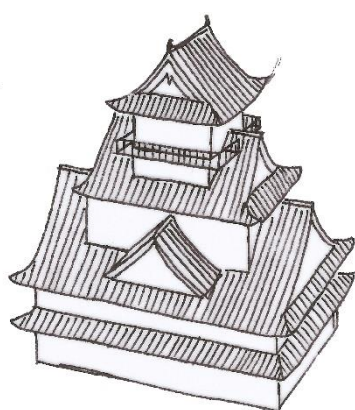


Ilustración 5 borogata (izquierda) y sotogata (derecha). Elaboración propia

que el anterior pero de menores dimensiones. La forma resultante es más esbelta y carece de gabletes, aunque sí puede tener múltiples buhardillas.

Kuruwa, cada uno de los recintos fortificados del castillo. En los primitivos castillos de montaña, la disposición de estos recintos estaba condicionada por el terreno. A medida que los castillos se fueron construyendo en terreno llano gracias a mejoras en las técnicas de construcción, el trazado de los recintos quedó liberado de las restricciones del terreno y fue adquiriendo formas más complejas. El principal

Atendiendo a su forma existen dos grandes grupos de tenshus: estilo *bōrōgata* o atalaya, y estilo *sōtōgata* o torre alta. El primero es el más primitivo y resulta de superponer una “torre de vigilancia” o atalaya sobre un edificio con tejado a dos aguas. Destacan, pues, los dos grandes gabletes. El segundo es de aparición más tardía y consiste en un simple apilamiento de niveles, siendo cada uno igual

mecanismo defensivo del castillo era precisamente la disposición escalonada de sus *kuruwas*, de manera que se obligase a los atacantes a avanzar hacia el centro del castillo por senderos estrechos y expuestos y dando abundantes quiebros.

Honmaru o ciudadela, el recinto más elevado y más importante del castillo, que contiene el tenshu y el palacio del señor del castillo y es, por tanto, el centro de la actividad política. En caso de ataque, es la última línea de defensa.

Ni-no-maru o segundo recinto, el situado inmediatamente a continuación del *honmaru*. Complementa al honmaru albergando aquellas funciones para las que no haya espacio suficiente. En tiempos de paz, la actividad política del castillo se desplaza a este recinto, por lo que es frecuente que también cuente con un palacio.

San-no-maru o tercer recinto, situado en las inmediaciones del *ni-no-maru*, alberga las viviendas de los siervos más cercanos del señor del castillo, de los sirvientes y soldados. Suele ser de mayores dimensiones que los dos recintos anteriores.

Los castillos tenían un número adicional de *kuruwas* cuyos nombres hacían referencia a su situación o a su función: recinto norte, recinto oeste, recinto del pozo, recinto de la torre del tambor etc.

Hay prácticamente tantas formas de disponer estos recintos fortificados como castillos existen, pero las tres configuraciones más comunes son las siguientes:

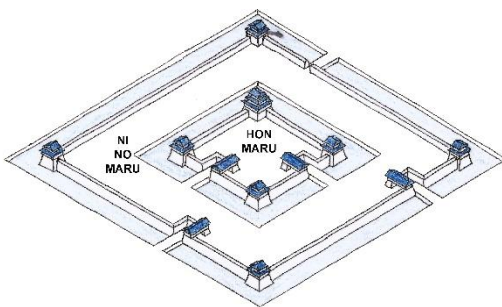


Ilustración 6 estilo rinkaku

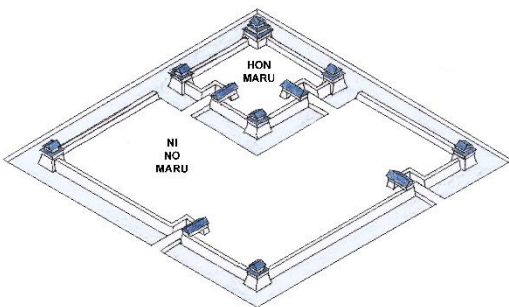


Ilustración 7 estilo teikaku

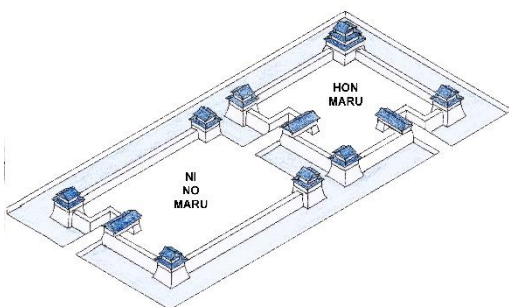


Ilustración 3 estilo renkaku

Elaboración propia a partir de 三浦正幸

-**Rinkaku** (輪郭) o estilo concéntrico: cada recinto está completamente rodeado por el recinto siguiente. Es el caso de Nijo.

-**Teikaku** (梯郭) o estilo escalonado: los recintos adyacentes comparten dos vértices, de modo que el *honmaru* queda expuesto por dos de sus lados. Es el caso de Himeji.

-**Renkaku** (連郭) o estilo lineal: los recintos están situados en línea, de modo que el *honmaru* queda expuesto por tres de sus lados. Es el caso de Hikone o Kochi.



Ilustración 9 maqueta del castillo de Kochi, de estilo renkaku. Honmaru en primer plano. El Ni-no-maru y el san-no-maru no comparten prácticamente ningún vértice con el honmaru, dejándolo expuesto (fotografía: Sergio Almenar)

Jōkamachi o ciudad-castillo, la ciudad que crece al amparo del castillo y, a menudo, a lo largo de un camino importante. Sus barrios estaban organizados jerárquicamente según un rígido sistema: las residencias de los samuráis estaban más cerca del castillo, seguidas de las viviendas abigarradas de los comerciantes y artesanos. Las ciudades solían contar también con un teramachi o distrito de templos cerca de su borde exterior.

Sōgamae o fortificaciones exteriores: las ciudades más importantes sí estaban rodeadas por fosos y alguna torre. Esta línea defensiva sería el equivalente a la muralla de una ciudad europea, aunque de mucha menos entidad.

4. ESTADO DE CONSERVACIÓN ACTUAL: CATÁLOGO DE 200 CASTILLOS

Como ya se ha dicho con anterioridad, nuestro objeto de estudio es el castillo japonés moderno, esto es, el construido entre 1579 (fecha de culminación de Azuchi) y el 1868 (fin del período Edo). Pese a que en algunos momentos de la historia hubo en Japón miles de castillos⁸, la inmensa mayoría de ellos no son del período moderno y por tanto quedan fuera de este análisis. Para tratar de acotar el número de castillos modernos que pudo existir en Japón se han tenido en cuenta dos cifras: la del número de ciudades-castillo hacia 1870 y la del número de castillos inventariados en el decreto de abandono de los castillos de 1872. Teniendo esto en cuenta, ya no hablamos de miles sino de 200 castillos⁹. Teniendo esto en cuenta, nos fijamos como objetivo localizar una cantidad lo más cercana posible a 200. Las fuentes consultadas han sido las siguientes:

-La lista de los 200 castillos famosos de Japón de la Japan Castle Foundation, publicada en dos partes en 2006¹⁰ y en 2017¹¹. Esta lista contiene castillos de todos los períodos históricos.

-Bibliografía específica sobre historia y construcción de castillos japoneses.¹²

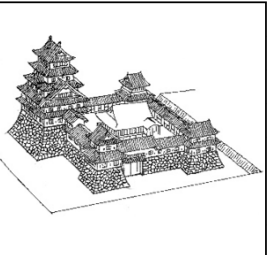
-El listado de ciudades japonesas actuales cuyo origen fue una ciudad-castillo. Puede encontrarse en la Wikipedia japonesa.¹³

-El listado de *tenshu* actualmente en pie de la Wikipedia japonesa.¹⁴

-La exhaustiva base de datos del sitio web 日本城巡り¹⁵.

Hemos conseguido listar 199 castillos en el catálogo que sigue. Puede asumirse, por tanto, que las conclusiones a las que lleguemos son lo suficientemente representativas del conjunto de castillos japoneses modernos.

La investigación se ha centrado no tanto en recopilar datos sobre batallas y eventos históricos sino en bosquejar el estado actual de conservación de los castillos. Para tal fin, la información se ha organizado en forma de fichas, que pueden encontrarse en el anexo. Tomemos los siguientes ejemplos:

Nombre en español	Himeji	Nombre	姫路城	Prefectura	Hyogo	
Año de construcción	1601	Año de destrucción		Tenshu	original	
Notas	tenshu original de mayor tamaño, mayor número de estructuras originales					
Estado actual	4 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + <i>ishigaki</i> + varios edificios en pie					
Designación	sitio histórico especial, patrimonio de la humanidad	Propiedades culturales	8 tesoros nacionales, 74 propiedades culturales importantes			
Edificios originales	tenshu, yaguras, puertas	Edificios reconstruidos	ninguno			

⁸ <https://cmeg.jp/w/>

⁹ Benesch, Oleg (2018) Castles and the Militarisation of Urban Society in Imperial Japan. Transactions of the Royal Historical Society. pp. 107-134. ISSN 0080-4401

¹⁰ <http://jokaku.jp/japan-top-100-castles/> consultada en abril de 2020

¹¹ <http://jokaku.jp/japan-top-100-castles/best-100-castles-of-japan-2nd-selection/> consultada en abril de 2020

¹² よくわかる日本の城。日本城郭検定 ed. Gakken;

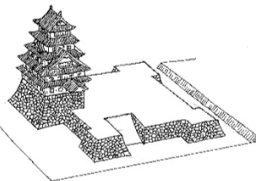
三浦正幸、城の作り方図典 ed. 小学館;

日本の城 (<https://japan-castle.website/japanese/history>) consultada en enero de 2020

¹³ <https://ja.wikipedia.org/wiki/城下町>, consultada en abril de 2020

¹⁴ <https://ja.wikipedia.org/wiki/天守の一覧> consultada en abril de 2020

¹⁵ <https://cmeg.jp/w/>, consultada en abril de 2020

Nombre en español	Gifu	Nombre	岐阜城	Prefectura	Gifu	
Año de construcción	1570	Año de destrucción	1600	Tenshu	falso (1956)	
Notas	El castillo original nunca tuvo <i>tenshu</i>					
Estado actual	3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i> + algún edificio en pie					
Designación	Sitio histórico nacional	Propiedades culturales				
Edificios originales		Edificios reconstruidos	Tenshu, puerta			

Además de los datos elementales (nombre en japonés y romanización, localización) se han incluido en cada ficha los siguientes campos:

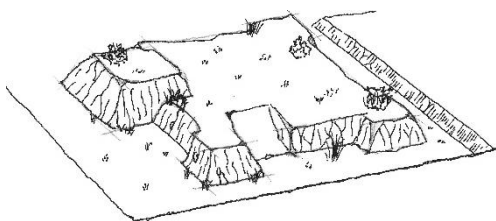
Año de construcción: Los castillos se han ordenado según su año de construcción. En muchos casos ya existía una versión anterior del castillo, por lo que esta fecha indica a menudo una importante remodelación (construcción de *ishigaki*, nuevos recintos, *tenshu* etc) a partir de la cual podemos hablar de un castillo moderno.

Año de destrucción: es preciso tener en cuenta que *ningún* castillo japonés se encuentra intacto en la actualidad. Todos han sufrido alguna clase de destrucción, por lo que hemos establecido un criterio arbitrario para determinar cuándo un castillo se considera *destruido*. Hemos considerado que un castillo no está destruido si conserva dos recintos (por ejemplo el *honmaru* y el *ni-no-maru*), importantes secciones de *ishigaki* y al menos 4 estructuras en pie (*tenshu*, *yagura*, puertas, etc).

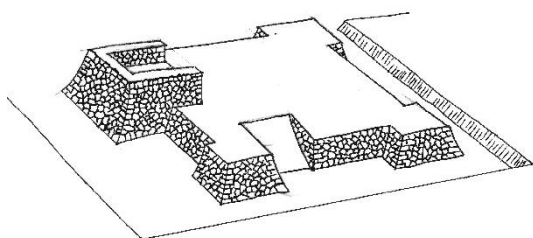
Estado actual: hemos evaluado todos los castillos según una escala del 0 al 4 con los siguientes criterios:

0 – desaparecido. Hay documentos que atestiguan la existencia del castillo pero en la actualidad no quedan restos más allá de alguna estela conmemorativa.

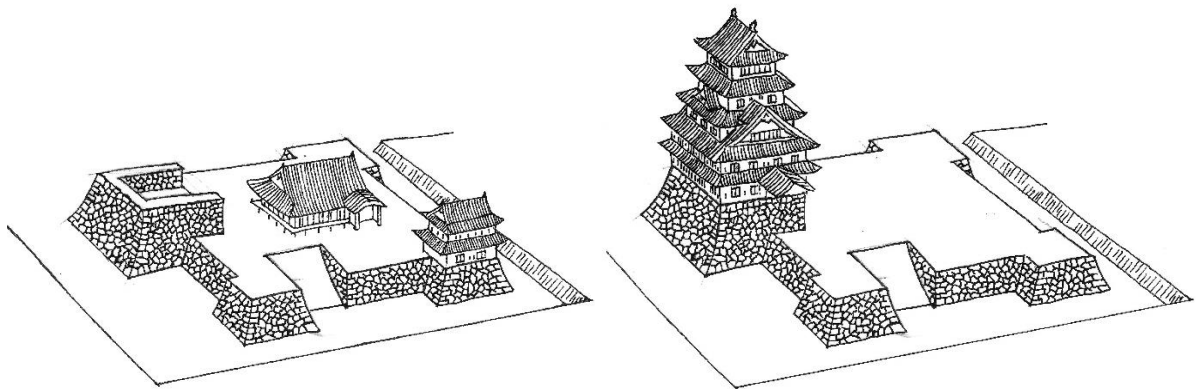
1 – restos de fosos, terraplenes y/o recintos .



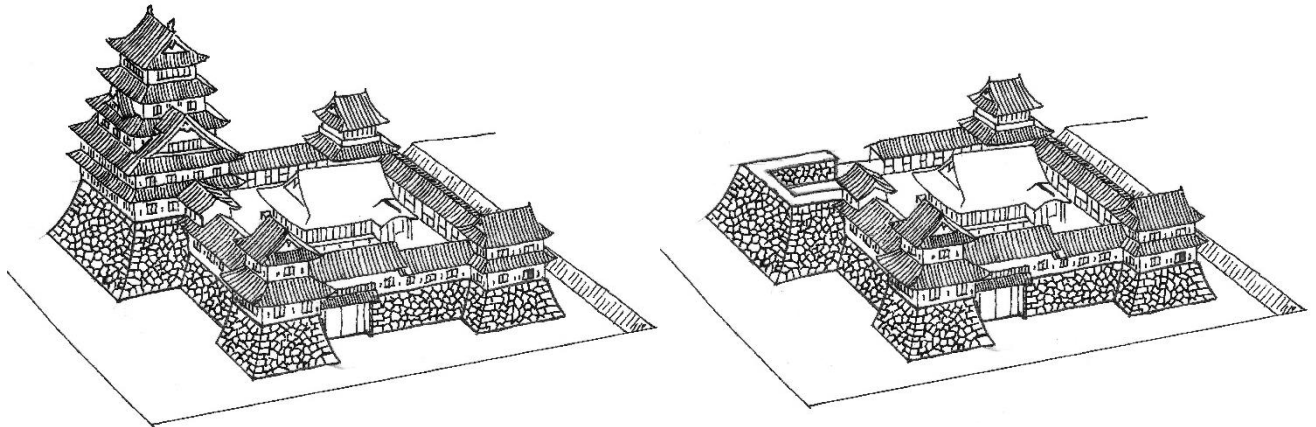
2 – restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de *ishigaki*.



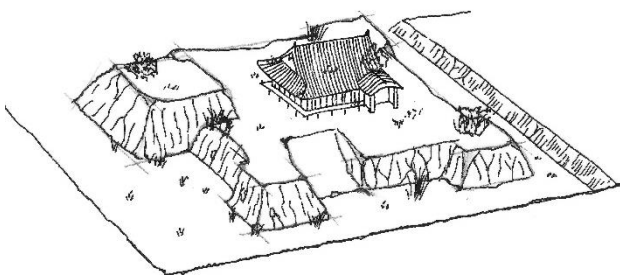
3 – restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de *ishigaki* + algún edificio en pie (3 o menos).



4 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + *ishigaki* + varios edificios en pie (4 o más).



A estas 5 categorías se ha añadido una más, la 1+3, para designar a los castillos de la categoría 1 (o sea, sin *ishigaki*) pero con alguna estructura reconstruida.



Tenshu: se ha seguido el criterio de los académicos japoneses¹⁶ que, a grandes rasgos, distinguen 4 tipos de *tenshu* en función de su autenticidad.

- Original (現在): construida entre 1579 y 1868 y todavía en pie.
- Reconstrucción en madera (木造復元): reconstrucción con un alto grado de respeto al original basada en abundante material fotográfico y documental, utilizando materiales y técnicas originales.

¹⁶ <https://shirobito.jp/article/342> consultado en junio de 2020

- Reconstrucción exterior (外見復元): reconstrucción (de hormigón armado) basada en fotografías antiguas, planos y/o maquetas que reproduce fielmente el aspecto exterior de la torre.
- Falso *tenshu* (模擬天守): reconstrucción no basada en ningún tipo de prueba documental. Se trata a menudo de torres construidas en castillos que nunca tuvieron *tenshu*, o construidas con unas dimensiones, características o ubicación que no se corresponden con la situación original. Nótese que no es el material lo que determina esta nomenclatura: un falso *tenshu* puede ser de hormigón armado o de madera.

Si el castillo nunca tuvo *tenshu*, aparece indicado. Si fue destruido y nunca reconstruido, aparece entre paréntesis la fecha de la destrucción.

Designación: si el castillo cuenta con algún tipo de protección legal o reconocimiento internacional, aparece indicado. Los niveles son, de menor a mayor: sitio histórico local, sitio histórico prefectural, sitio histórico nacional, sitio histórico especial. Este dato resulta especialmente relevante para determinar la validez de las intervenciones realizadas en el castillo (véase el apartado sobre legislación).

Propiedades culturales: tan sólo se han incluido las designaciones de nivel nacional: propiedad cultural importante y tesoro nacional (véase el apartado sobre legislación). Este dato ayuda a determinar rápidamente la importancia de cada castillo como patrimonio arquitectónico (Himeji, por ejemplo, tiene casi tantos edificios declarados *propiedad cultural importante* como el resto de castillos modernos de Japón).

Edificios originales: construidos entre 1579 y 1868 y todavía en pie. Si algún edificio fue desmantelado y trasladado a otra ubicación (un templo, por ejemplo), aparece indicado aquí.

5. EL CASTILLO JAPONÉS EN LA HISTORIA

5.1. GÉNESIS: LOS ESTADOS EN GUERRA Y EL PERÍODO AZUCHI-MOMOYAMA



Ilustración 10 Himeji, la imagen arquetípica del castillo japonés, no se construyó hasta el S. XVII (fotografía: Sergio Almenar)

La imagen que los japoneses tienen de los castillos de su país es la de un tenshu blanco encaramado en lo alto de su elegante base de piedras, con la ciudad extendiéndose a sus pies en todas direcciones. Sin embargo, esta estampa no hizo su aparición en la historia hasta después de 1580, cuando los castillos europeos ya habían quedado obsoletos y Japón atravesaba las fases finales del *Sengoku Jidai* o período de los estados en guerra (1467 al 1615), una era de desintegración del poder central, inestabilidad y relaciones personales de lealtad y vasallaje entre los daimios (señores feudales) y sus generales y siervos¹⁷. Seguía habiendo un emperador en la capital, Kyoto, pero desde el

ascenso al poder de la clase samurái en 1185, carecía de todo poder real y cumplía funciones ceremoniales y religiosas. Los conflictos entre familias o clanes del *Sengoku Jidai* tenían la forma de campañas militares en las que se buscaba el control efectivo del territorio mediante la ocupación de los castillos del enemigo. Los castillos eran, por tanto, bases de operaciones útiles tanto para la ofensiva como para el ataque. Las muestras de debilidad por parte de un daimio se pagaban caras, pues clanes menores al mando de daimios capaces y ambiciosos estaban siempre a la espera de ocupar la posición de clanes mayores y bien asentados. Este fenómeno de meritocracia social o *gekokujō* (下剋上, el inferior conquista al superior) queda ejemplificado en la sustitución del clan Shiba por el clan Oda como poder regional. Oda Nobunaga, artífice de esta suplantación y una de las figuras más prominentes del período, fue a su vez sucedido por un campesino sin tierras ni apellido, Toyotomi Hideyoshi, que empezó su carrera llevando las sandalias de Nobunaga y estuvo cerca de reunificar todo el país.

Las fortalezas del *Sengoku Jidai* eran conocidas como *yamashiro* (山城), castillos de montaña que habían hecho su aparición hacía siglos y habían experimentado muy poca evolución¹⁸. Estos castillos de montaña basaban su poder defensivo en su posición elevada en lo alto de una montaña y carecían de elementos arquitectónicos destacables o edificios reconocibles: eran una concatenación de terraplenes desnudos e inestables, por lo que no era posible construir grandes edificios sobre ellos¹⁹. No había muros de contención ni apenas fosos; las torres eran atalayas de madera con cubiertas vegetales y las murallas eran empalizadas. Tampoco servían como residencia permanente del daimio, dada la incomodidad de su posición en lo alto de una montaña. En lugar de eso, los señores feudales solían vivir en mansiones fortificadas construidas en terreno llano, más o menos cerca de la falda de la montaña. Sólo en caso de ataque se recurría a la seguridad del *yamashiro*.

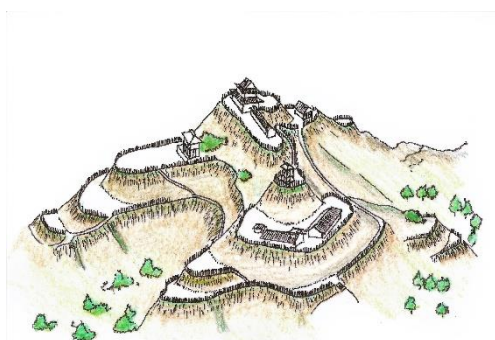


Ilustración 11 *yamashiro* clásico. Elaboración propia

¹⁷ Mikiso Hane (2000): Breve historia de Japón. Alianza Editorial, Madrid

¹⁸ 三浦正幸、城の作り方図典 ed. 小学館

¹⁹ <https://japan-castle.website/japanese/history/sengoku2/> お城の歴史 戦国時代②



Ilustración 12 jōkamachi durante el Sengoku Jidai.
Elaboración propia a partir de 三浦正幸、城の作り方図典

Durante el *Sengoku Jidai* aparecen los primeros *jōkamachi* o ciudades-castillo²⁰, villas construidas alrededor de la mansión del daimio o directamente a los pies del castillo de montaña. Los señores feudales necesitaban proteger las residencias de sus vasallos y siervos y promover el comercio y la industria, que eran, junto con la agricultura, las bases económicas sobre las que mantener su ejército. El progresivo crecimiento e importancia de las *jōkamachi* aumentará las presiones para que los castillos se sitúen cada vez más y más cerca de ellas, aunque sin llegar a salir nunca de sus emplazamientos en las montañas.

Los historiadores reconocen la importancia de tres figuras clave²¹ en el proceso de reunificación de Japón durante los años finales del *Sengoku Jidai* (aprox. 1570 –

1615). Estas tres figuras son Oda Nobunaga, Toyotomi Hideyoshi y Tokugawa Ieyasu, cada uno de los cuales tuvo también su importancia en el desarrollo del castillo japonés: Nobunaga inaugurará el castillo moderno, Hideyoshi lo sacará por fin de las montañas y Tokugawa Ieyasu patrocinará su expansión por todo el país.

AZUCHI, UN CASTILLO PARA SER VISTO

Hacia finales del siglo XVI, Oda Nobunaga había conseguido hacerse con el control de amplios territorios en la parte central de Honshu, alrededor de la capital Kyoto. Después de una serie de largas campañas en las que ha aprendido a usar con eficiencia los arcabuces europeos y ha adquirido conocimiento directo sobre el diseño de fortalezas, ve su ambición de gobernar todo el país al alcance de la mano¹⁷. En 1576 decide poner en práctica sus ideas en la construcción de un nuevo castillo desde el que dirigir sus extensos dominios. Para construir el punto focal de la unidad del país, Oda Nobunaga concentra lo mejor de la técnica del momento. El resultado sería un complejo de una escala nunca vista que marcaría un antes y un después en la historia de las fortificaciones japonesas²². Con el nacimiento de Azuchi a orillas del lago Biwa, los castillos, que no habían sido más que instalaciones militares, se convertirían en espacios residenciales y centros de actividad política.

Azuchi tenía una serie de características notables. En primer lugar, su papel como símbolo de unificación y como reflejo de una sociedad estamental en armonía. Este rol queda manifestado en una nueva concepción centrípeta del espacio arquitectónico²³; se crea una jerarquía de recintos amurallados concéntricos que reflejan el estatus de las personas que en ellos viven: las casas de los soldados se ubicaban al pie de la montaña; desde aquí hasta la zona intermedia de la montaña se construyen las mansiones de los vasallos de Nobunaga, cuya importancia va en aumento cuanto más próximas estuviesen de la cima. Y, por supuesto, la parte alta de la montaña está reservada para Nobunaga y su familia. Hasta ese momento, en las mansiones fortificadas de los daimios todas las residencias estaban alineadas sin ninguna idea de jerarquía¹⁸.

²⁰ <https://ja.wikipedia.org/wiki/城下町>

²¹ [https://ja.wikipedia.org/wiki/戦国時代_\(日本\)](https://ja.wikipedia.org/wiki/戦国時代_(日本))

²² よくわかる日本の城。日本城郭検定 ed. Gakken;

²³ <https://japan-castle.website/japanese/history/aduchi-momoyama1/> お城の歴史 安土桃山時代①一織田信長がお城に起こした革命とは

Como punto focal de esta distribución centrípeta, un nuevo edificio hace su aparición en la historia: el tenshu. La torre más alta, construida en el punto más alto, con sus múltiples tejados cubiertos de oro. Esta primera torre del homenaje es una estructura gigante para los estándares del Japón del momento²⁴: más de 40 metros de altura repartidos en 5 niveles, destinados a albergar los aposentos de Nobunaga. Y para tal fin estaban profusamente decorados y provistos de todo lujo.

Entre las influencias probables de este primer tenshu se encuentran²²:

1. Las pagodas japonesas, en especial las pagodas de 2 pisos del budismo esotérico Shingon y Tendai, cuyo nivel superior provisto de terraza perimetral con balaustrada recuerda al remate superior del tenshu de Azuchi.
2. Las atalayas de madera de los castillos medievales anteriores, cuya función principal era la de servir de plataforma elevada para disparar flechas.
3. La torre de múltiples pisos construida en el palacio del Shogun Ashikaga Yoshiaki en Kyoto.
4. El edificio de múltiples pisos del castillo de Gifu, perteneciente al propio Nobunaga.

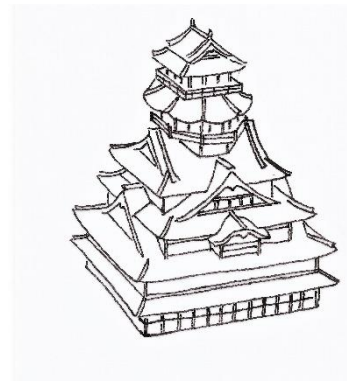


Ilustración 13 el tenshu de Azuchi. Elaboración propia a partir de 三浦正幸、城の作り方図典

La construcción del Tenshu de Azuchi fue un proyecto de escala nacional llevado a cabo en 3 años que concentró a expertos artesanos y constructores.



Ilustración 14 castillo de Azuchi. Elaboración propia a partir de 三浦正幸、城の作り方図典

Nobunaga introdujo una serie de innovaciones para hacer que la parte alta de la montaña (en *honmaru*, *ni-no-maru* y *sanno-maru*) fuese diferente del resto de partes del castillo. Estas innovaciones fueron, sobre todo, fruto de sus campañas contra los Ikko-Ikki²⁵, una liga de monjes budistas que se oponían al orden social de los samuráis. Los templos-fortaleza de estos monjes, rodeados por pretiles hechos de mampuestos y mortero, utilizaban bases de piedra para sustentar los pesados edificios religiosos con cubiertas de teja. El empleo de tejas reducía la inflamabilidad del edificio. Lo mismo podía decirse de los muros de mampuestos y mortero, mucho más resistentes que las empalizadas de madera. Esta resistencia era también extensible a las balas de arcabuz, que podían atravesar las empalizadas con mayor facilidad.

Nobunaga decidió aplicar estos elementos en su propio castillo. Puesto que controlaba todo el territorio alrededor de Kyoto, podía servirse de todos los artesanos, canteros y carpinteros responsables de la construcción de templos. El principal elemento que introdujo fue el *ishigaki* o muro de contención de piedra, una evolución de la base de piedra de los templos, ya usado puntualmente en castillos anteriores. El uso que

²⁴ <https://ja.wikipedia.org/wiki/安土城>

²⁵ 萩原さちこ (2015), 図説・戦う城の科学 古代山城から近世城郭まで軍事要塞たる城の構造と攻防のすべて, ed SB Creative, Tokyo.

Nobunaga hizo del *ishigaki* fue innovador por dos razones²⁶: en primer lugar, por la escala. Todos los terraplenes de la parte alta de Azuchi estaban revestidos de piedra. En segundo lugar, porque los *ishigakis* de Azuchi se construyeron para poder colocar torres defensivas (yaguras y el propio tenshu) sobre ellos. Estas torres eran deseables como plataformas de tiro para los arcabuceros, que Nobunaga había utilizado con tanto éxito en el pasado. Para que los *ishigakis* pudiesen soportar el peso adicional hubo que revisar las diferentes técnicas de disposición de los sillares, dando lugar a un nuevo sistema constructivo que muy pronto sería imitado en todo el país²⁷.

El uso de parapetos de mortero como coronación de los altos *ishigakis* también fue tomado prestado de los monjes guerreros, al igual que las tejas. Además, para reforzar el carácter focal de la parte alta de Azuchi, Nobunaga decretó que ninguna otra residencia dentro del castillo podía usar tejas en su cubierta. Esta prohibición, la primera ley suntuaria de Japón relativa a la arquitectura, se extendería a todos los castillos que se construirían dentro de los dominios de Nobunaga²⁸.

Azuchi también supuso la fusión total del castillo y el *jōkamachi*, que a partir de entonces ya no serían dos entidades separadas. Las casas de esta nueva ciudad-castillo también se dispusieron según un orden jerárquico, con los soldados situados en la zona inmediatamente adyacente a la montaña, seguidos por los campesinos y, finalmente, por los artesanos y comerciantes, el estamento más bajo.

Azuchi elevó el castillo a la categoría de arquitectura e inauguró lo que los historiadores han denominado “castillo japonés moderno”, estableciendo la técnica moderna de construir castillos. Pese a ello, seguía siendo un castillo de montaña clásico que dependía de su posición elevada como principal mecanismo defensivo. Sólo la ciudadela superior, la correspondiente a las dependencias de Nobunaga, empleaba *ishigakis*; el resto de terraplenes seguían siendo, con mucha probabilidad, de tierra desnuda.

El castillo se completó en 1579, una muestra de la enorme capacidad de Nobunaga para concentrar mano de obra y recursos. A partir de entonces, los principales daimios vasallos de Nobunaga emprendieron la construcción de nuevos castillos para consolidar su poder y preparar nuevas expansiones²⁷. Estos nuevos castillos implementaron las características fundamentales de Azuchi:

1. Concepción centrípeta del espacio: el *honmaru*, la última ciudadela, es el punto focal que contiene la residencia del daimio. El resto de recintos se disponen en torno al *honmaru* de manera subsidiaria.
2. El tenshu, situado en el centro del centro, con su compleja arquitectura que trasciende el uso meramente defensivo, es el símbolo definitivo de poder y autoridad.
3. Uso intensivo de los *ishigakis*, concebidos para poder soportar el peso de otras estructuras defensivas.
4. Fusión del castillo y el *jōkamachi*.
5. Síntesis en un mismo recinto de funciones antes separadas: militares-defensivas, políticas, residenciales, comerciales.

OSAKA, EL TRIUNFO SOBRE LA NATURALEZA

Cuando se encontraba en el cenit de su poder, Oda Nobunaga fue traicionado por uno de sus vasallos y muerto en el famoso incidente del Honnōji en 1582. Su primogénito corrió la misma suerte poco después. Esto creó una situación de confusión en la que los generales y vasallos más prominentes de Nobunaga se encontraban demasiado lejos o demasiado ocupados para reaccionar. Toyotomi Hideyoshi, general de origen

²⁶ <https://shirobito.jp/article/554> 第 41 回【鑑賞】石垣って積み方に違いがあるの？

²⁷ 三浦正幸、城の作り方図典 ed. 小学館

²⁸ よくわかる日本の城。日本城郭検定 ed. Gakken;

campesino a las órdenes de Nobunaga, actuó de forma hábil, rápida y decisiva¹⁷ para derrotar al traidor y hacerse con el control de la mayoría de dominios de su antiguo señor, convirtiéndose en el heredero de facto del legado de Oda Nobunaga.

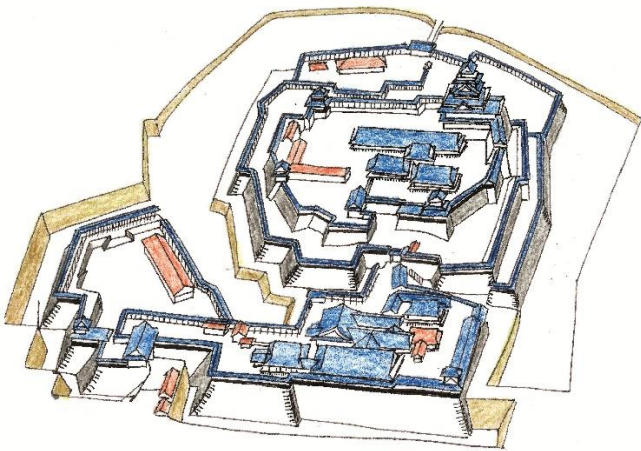


Ilustración 4 honmaru del castillo de Osaka en su versión primigenia de Toyotomi Hideyoshi. Elaboración propia a partir de 三浦正幸、城の作り方図典

En estas delicadas circunstancias, Hideyoshi fue a buscar la legitimidad allí donde ésta residía: la corte imperial de Kyoto. Para asegurarse la cooperación del emperador³⁰, pensó en apoderarse de la única vía fluvial de comercio que nutría a la ciudad de Kyoto: el río Yodo. Situada en la desembocadura del Yodo, la ciudad de Osaka era un destacado puesto comercial que unía Kyoto con las rutas marítimas internacionales. Apoderándose de Osaka, Hideyoshi podría estrangular a la corte imperial a voluntad. Pero no había en Osaka ningún lugar adecuado para construir un castillo, ninguna montaña que poder aprovechar, de modo que Hideyoshi tomó la que quizás fuese la decisión más relevante en el desarrollo del castillo japonés: si el castillo no podía ir a la montaña, la montaña iría al castillo²⁹. Hideyoshi podía movilizar una ingente cantidad de hombres y recursos para construir dentro de un margen de tiempo razonable las defensas que la naturaleza le negaba. Los avances en ingeniería hacían que esto estuviese, por primera vez, al alcance de su mano.

El castillo de Osaka superó a todos los castillos anteriores, incluyendo a Azuchi, en todos los sentidos²⁸. Su escala era descomunal, ocupando varias veces la superficial de Azuchi. Para hacerse una idea de la diferencia, Azuchi se construyó en 5 años, mientras que Osaka fue el resultado de 13 años (de 1583 a 1596) en los que Hideyoshi destinó la mayor parte de sus recursos y esfuerzos a la construcción de la inmensa fortaleza. Además, Hideyoshi usó *ishigakis* en todo el perímetro y en todos los recintos, mientras que la fortaleza de Nobunaga sólo los empleó en las ciudadelas superiores. Gracias a los avances en las técnicas de construcción, ahora los *ishigakis* podían ser más altos, más robustos. Además, al desembarazarse de las restricciones del terreno, los recintos fortificados podían disponerse de forma jerárquica con más libertad, reforzando la idea del *honmaru* como punto focal de un espacio centrípeto. Osaka, como Azuchi, se construyeron durante el período de creciente



Ilustración 5 Castillo de Osaka en la actualidad. Los *ishigakis* no son los de la era de Hideyoshi sino los del período Edo, construidos después del sitio de Osaka (fotografía: Sergio Almenar)

²⁹ 北川央 (2002), 幕進 豊臣秀吉 日本一の出世者, ed 学研プラス, Tokyo

³⁰ <https://japan-castle.website/japanese/history/aduchi-momoyama2/> お城の歴史 安土桃山時代②—豊臣秀吉の天下統一と大坂城

unificación política de Japón; la arquitectura de estos dos castillos debía enfatizar su importancia como centros de poder y símbolos de unidad.

La voluntad de Hideyoshi de “acercarse” a la corte imperial determinó la ubicación del castillo en Osaka. Los motivos que le movieron a construir la fortaleza más grande del país eran distintos aunque igualmente obvios: para demostrar que él era el sucesor de Nobunaga, necesitaba un castillo más grande que el de Nobunaga. Necesitaba un castillo tan grande e imponente que borrara de la mente de los demás daimios cualquier idea de traición. Hideyoshi siempre fue consciente de que las bases de su inmenso poder eran débiles. El miedo y la desconfianza hicieron que su gobierno fuera personalista y centralizado, próximo a una dictadura militar¹⁷. Necesitaba un centro de poder acorde, una fortaleza que demostrara la fuerza económica y militar que era capaz de invocar. No es de extrañar que, una vez concluidas las obras del *tenshu* y el *honmaru*, Hideyoshi invitara de manera proactiva a otros daimios para que fueran a visitarlo, haciendo él mismo de cicerone¹⁴. Este movimiento era desconcertante en la época pues, hasta la fecha, los detalles de la construcción de castillos se consideraban alto secreto y eran guardados celosamente. Sin embargo, la motivación de Hideyoshi era clara: la búsqueda de legitimación.

Osaka había demostrado que se puede construir un castillo en una llanura, ignorando las ventajas que confiere la posición elevada, gracias al uso de extensas obras de ingeniería. A partir de Osaka, el principal elemento defensivo ya no sería el terreno sino la arquitectura³¹. Esta *liberación* permitía construir castillos en lugares estratégicos como rutas de suministros y grandes vías comerciales, hubiera o no hubiera una montaña o promontorio cerca. Y, lo que es más importante, se facilitaba el crecimiento de la ciudad alrededor del castillo, convirtiéndose éste en el centro real y figurado de la vida urbana. Este modelo de ciudad-castillo se impondría con éxito por todo Japón desde los días de Toyotomi Hideyoshi³²; en la actualidad, de las 10 ciudades más pobladas del país, 5 (Tokyo, Osaka, Nagoya, Fukuoka y Hiroshima) tienen su origen en un castillo de este tipo.

Hideyoshi consiguió cimentar su posición con eficacia y someter un número creciente de dominios. Sus campañas militares llegaron a todos los confines de Japón e incluyeron la invasión fallida de Korea. Consiguió su tan ansiada sanción imperial al ser nombrado *kanpaku* o gran consejero del emperador (el título de shogun le estaba vedado al ser de origen campesino) y, para afianzar su posición en Kyoto, construyó el castillo Fushimi-Momoyama, una residencia de lujo a las afueras de la ciudad. Los historiadores llaman “Azuchi-Momoyama” al período comprendido entre el ascenso de Oda Nobunaga y la muerte de Toyotomi Hideyoshi, en referencia a estos dos castillos.

5.2. APOGEO, ESCLEROTIZACIÓN Y DECADENCIA: EL PERÍODO EDO

Toyotomi Hideyoshi había pasado de paje de Oda Nobunaga a gobernante *de facto* de buena parte de Japón. Sin embargo, fue incapaz de perpetuar su linaje. Pretendió que su primogénito Toyotomi Hidenori heredara su puesto, sus tierras y la lealtad de sus generales, pero poco después de la muerte de Hideyoshi, el consejo de 5 regentes que había designado empezó a disputarse su legado. El mejor posicionado era Tokugawa Ieyasu, antiguo aliado de Nobunaga, que había aceptado la supremacía de Hideyoshi pero veía ahora su oportunidad de tomar el poder. La batalla de Sekigahara (1600), que involucró a 150.000 hombres, fue el mayor choque de todo el *sengoku jidai*. Enfrentó a Tokugawa y sus aliados contra los partidarios de Toyotomi Hidenori y se saldó con la victoria de la coalición Tokugawa. Ieyasu sería nombrado Shogun en 1603, iniciando el período Edo.

³¹ 萩原さちこ (2015), 図説・戦う城の科学 古代山城から近世城郭まで軍事要塞たる城の構造と攻防のすべて, ed SB Creative, Tokyo.

³² 北川央 (2002), 幕進 豊臣秀吉 日本一の出世者, ed 学研プラス, Tokyo

Como consecuencia de la batalla de Sekigahara, Tokugawa Iyeyasu se enfrentó a un serio dilema¹⁷. Él le debía la victoria en buena medida a sus daimios aliados, a quienes debía recompensar por sus servicios con más tierras. Sin embargo, Iyeyasu temía a estos daimios más de lo que temía a los daimios enemigos, pues todos ellos habían sido vasallos y aliados de Toyotomi Hideyoshi en vida de éste y su lealtad hacia el clan Tokugawa era cuestionable. Mientras el heredero de Hideyoshi siguiese sano y salvo en el castillo de Osaka, las posibilidades de una traición eran reales. La forma que encontró Iyeyasu de recompensar a sus aliados sin comprometer en exceso la seguridad del clan Tokugawa fue otorgarles grandes extensiones de tierra en el oeste y suroeste del país, haciendo permutas de tierras si fuese necesario. Con esto creó una “zona de seguridad” entre Edo y Kyoto de tierras propias o en manos de vasallos confiables, concentrando a todos sus potenciales enemigos en tierras distantes, donde no pudiesen amenazar directamente su posición.

EL RUSH³³ DE LA ERA KEICHŌ

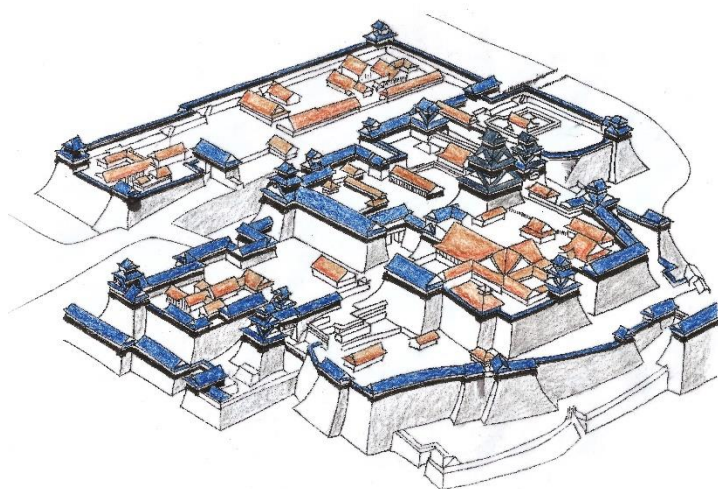


Ilustración 6 castillo de Kumamoto. Elaboración propia a partir de 三浦正幸、城の作り方図典

“superdefensivos³⁵”. La estrategia defensiva se basaba en la capacidad de estos castillos para resistir un ataque enemigo con una pequeña guarnición hasta que llegasen refuerzos desde el castillo principal. Ninguno de los dos bandos deseaba otra batalla campal a gran escala como Sekigahara, pues las lealtades cambiantes y las traiciones hacían que el resultado de estos encuentros fuese incierto. Los castillos “superdefensivos” se construyeron a toda velocidad durante los primeros 15 años del Siglo XVII (era Keichō), el período comprendido entre Sekigahara y el asedio de Osaka, que terminaría con la victoria total del clan Tokugawa. Estos nuevos castillos eran de diferentes tamaños, tanto grandes como pequeños, pero todos priorizaban la función defensiva. Su eficacia estaba basada en altísimos *ishigakis* con un contorno quebrado y complejo³⁶. La dolorosa experiencia

Los 15 años que siguieron a la batalla de Sekigahara fueron años de construcción frenética de castillos³⁴. Todos los daimios de ambos bandos recelaban los unos de los otros y se apresuraron por reforzar la defensa de sus fronteras. Los daimios del clan Toyotomi crearon una red de castillos que, además de defenderse a sí mismos, guardaban todas las rutas hacia Osaka. Los daimios aliados del clan Tokugawa temían que cualquier acción suya pudiese ser interpretada como una deslealtad que incurriese en la ira del *bakufu* y también se afanaron en modernizar y ampliar sus castillos. Las fortalezas de esta época solían dejar de lado el lujo y la ostentación y se centraban en los aspectos defensivos y militares. Estos castillos llevaron la idea de protección al paroxismo, hasta el punto de ser llamados



Ilustración 7 Los *ishigakis* del castillo de Marugame son los más altos de Japón (fotografía: Sergio Almenar)

³³ Nota: anglicismo empleado en japonés para describir este fenómeno; se ha decidido mantenerlo también en español

³⁴ <https://japan-castle.website/japanese/history/aduchi-momoyama2/> お城の歴史 江戸時代①一関ヶ原合戦後の築城ラッシュ

³⁵ よくわかる日本の城。日本城郭検定 ed. Gakken;

³⁶ <https://shirobito.jp/article/906> 城歩き編 第18回 水堀と空堀

de Corea también ayudó a introducir innovaciones como fortalezas “punta de lanza” o “cabeza de puente”, o los castillos que combinaban con eficacia la cima y la falda de la montaña. El ejemplo más eminente de castillo “superdefensivo” es Kumamoto, que contaba con hasta siete enormes torres (dos tenshus más cinco yaguras que, dado su tamaño, hubieran pasado por tenshus en muchos otros castillos), e *ishigakis* más altos que los vistos hasta la fecha. Las líneas defensivas concéntricas de las distintas ciudadelas tenían un trazado lleno de ángulos, sin apenas tramos rectos. A esto se añade la invención de la *tamon yagura* o yagura-pasillo y la concatenación de bocas de tigre³⁷. Esta compleja arquitectura defensiva fue hecha posible gracias a los avances en ingeniería, sobre todo el perfeccionamiento del método de cálculo con varillas³⁸ (desarrollado por la necesidad de construir *ishigakis* cada vez más altos).

El sogún Ieyasu temía por encima de todas las cosas que se formase una alianza de daimios en su contra³⁹. El riesgo de que esto ocurriese sería alto mientras el clan Toyotomi todavía existiese, por lo que tomar Osaka era el objetivo último del clan Tokugawa. Si las cosas salían mal, Ieyasu planeó una compleja red de castillos que pudiesen proteger el territorio entre Kyoto y Edo formando una serie de líneas defensivas. Para tal efecto promulgó un edicto de renovación de castillos e infraestructuras (天下普請) que obligaba a sus daimios a proporcionar materiales y mano de obra al *bakufu*. El diseño de estos nuevos “castillos Tokugawa” se encargó al daimio Tōdō Takatora, reputado constructor de fortificaciones. Takatora introdujo una serie de innovaciones que otorgarían a los castillos Tokugawa unas características propias⁴⁰:



Ilustración 8 masugata en el castillo de Marugame (fotografía: Sergio Almenar)

- 1- Recintos rectangulares con ángulos de 90 grados, lo que hace más fácil amoldar las plantas rectangulares de los edificios administrativos y residenciales. Esta medida, si bien debilitaba las capacidades defensivas en comparación con un recinto quebrado y anguloso, se hizo pensando en la función de los castillos Tokugawa como centros administrativos.
- 2- Grandes fosos rellenos de agua y altos *ishigakis* (con una altura de esta el doble de la de castillos convencionales) para compensar la simplificación de la forma de la línea defensiva. Esta clase de medidas requerían ingente mano de obra para su construcción y sólo eran factibles para el *bakufu*.
- 3- Un nuevo tipo de tenshu, el *sōtōgata*, con una forma más esbelta que resulta más rápida y económica de construir.
- 4- El *masugata* o barbacana, una mejora de la tradicional boca de tigre.
- 5- Sistematización y racionalización del diseño del castillo. Todas las distintas partes del castillo debían utilizar los mismos mecanismos defensivos (*tamon yagura* para los tramos rectos, grandes yaguras para las esquinas, etc) para facilitar su defensa y para que los soldados estuviesen familiarizados con el diseño, que sería el mismo en todos los castillos Tokugawa.

Los castillos del *bakufu* de Edo, Nagoya y Nijō, entre otros, se construyeron según estas directrices.

³⁷ <https://shirobito.jp/article/794> 城歩き編 第 14 回 最強の虎口「柵形虎口」

³⁸ https://es.wikipedia.org/wiki/Numeracion_con_varillas

³⁹ <https://japan-castle.website/japanese/history/aduchi-momoyama2/> お城の歴史 江戸時代①一関ヶ原合戦後の築城ラッシュ

⁴⁰ <https://shirobito.jp/article/692> 城歩き編 第 11 回 曲輪の役割を考えよう



Ilustración 9 recintos amurallados rectangulares del castillo de Imabari, construido por Todo Takatora (fotografía: Sergio Almenar)

Finalmente no se produjo ninguna gran batalla hasta el asedio de Osaka, de manera que la construcción de todos estos castillos se dio en un ambiente de paz armada o guerra fría, y la mayoría de ellos nunca vieron ningún conflicto. Estos 15 años de la era Keichō fueron de evolución y experimentación constante. Puede argumentarse que fue el período de mayor evolución y transformación del castillo japonés, más que el período inicial del Sengoku Jidai o más que los días de Nobunaga o Hideyoshi³⁹. 4 de los 12 tenshu originales fueron construidos durante estos 15 años: Hikone, Matsue, Himeji y Hirosaki.

Tras el sitio de Osaka y el edicto de “un dominio, un castillo”, la técnica de construcción de castillos siguió la senda del estancamiento y la regresión. Ya no hubo ningún castillo que sobrepasara a los construidos en estos 15 años⁴¹.

DESPUÉS DEL SITIO DE OSAKA

Los historiadores suelen indicar el año 1615 como inicio del período Edo, Aunque Ieyasu ya había sido nombrado *sogún* en 1603. Después de él, catorce *sogunes* más administrarían el poder del clan Tokugawa y del país durante 264 años, subordinando a los demás clanes a cambio de un poder provincial bastante amplio¹⁷. En este período el *bakufu* unificó definitivamente el país después de las guerras del Sengoku Jidai y reforzó la jerarquía social basado en el neoconfucianismo, que propugnaba la armonía a través del orden y la obediencia. El período Edo también es conocido por la política de aislamiento absoluto frente al resto del mundo (*sakoku*), que desembocó en la prohibición y expulsión de extranjeros, el cese del comercio marítimo y la eliminación de influencias externas. Para asegurar la estabilidad del orden Tokugawa, los samuráis fueron obligados a residir en alguna de las 200 ciudades-castillo, que se convirtieron en los principales centros de población en el Japón moderno⁴². Cada *jōkamachi* era el centro administrativo de un dominio, el señor del cual juraba lealtad al *sogún* pero tenía considerable autonomía en sus tierras.

Tras la campaña que concluyó con la victoria en Osaka y la desaparición del clan Toyotomi, en 1615, el *bakufu* promulga el célebre edicto “un dominio, un castillo” (一國一城). El nombre del decreto se explica a sí mismo: en cada dominio sólo podía haber un castillo; todos los demás debían ser demolidos. Teniendo en cuenta que los dos antecesores de Tokugawa Ieyasu no fueron capaces de consolidar su legado y traer estabilidad definitiva al país, la principal preocupación del *bakufu* era cimentar su poder y autoridad fuera de toda discusión¹. Era, pues, fundamental debilitar a los poderes locales en la medida de lo posible. Los castillos que se demolieron fueron las fortalezas secundarias, las que pertenecían a los lugartenientes y banderizos de los daimios. Como consecuencia, de los aproximadamente 3.000 castillos que existían en Japón, quedaron unos 200⁴³, lo que supuso una reducción del 93%. La mayoría de estos castillos desaparecidos, sin embargo, eran castillos de montaña anteriores a Azuchi y no pueden considerarse modernos. De los 200 castillos que constituyen nuestra base de datos, 12 fueron destruidos entre 1615 y 1616. Desde aquel momento, poseer un castillo fue un privilegio exclusivo del daimio, haciendo que sus vasallos fueran más fáciles de controlar al no disponer de plazas donde hacerse fuertes.

⁴¹ よくわかる日本の城。日本城郭検定 ed. Gakken;

⁴² Benesch, Oleg (2018) Castles and the Militarisation of Urban Society in Imperial Japan. Transactions of the Royal Historical Society. pp. 107-134. ISSN 0080-4401

⁴³ <https://japan-castle.website/japanese/history/edo3/> お城の歴史 江戸時代③ 一國一城令で95%のお城が消滅

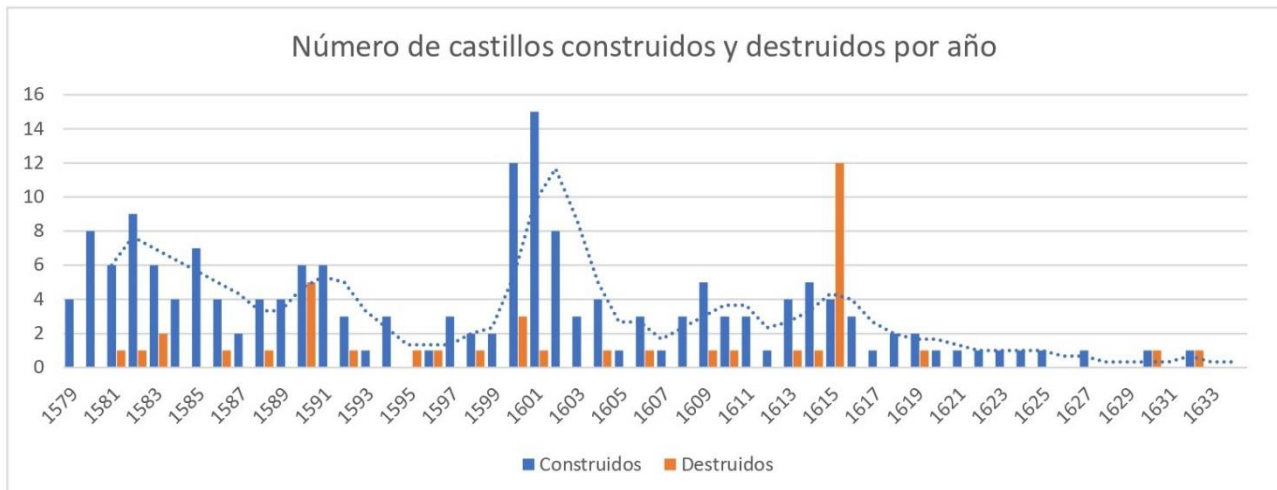


Gráfico 1 castillos modernos construidos y destruidos desde Azuchi hasta la consolidación del bakufu Tokugawa. Sólo se incluyen los castillos modernos, por lo que las destrucciones de castillos medievales no están incluidas. Destacan el pico de construcciones alrededor de 1602 (rush de la era Keicho) y el pico de destrucciones en 1615 como consecuencia del edicto (elaboración propia a partir de los datos recogidos en el catálogo de castillos)

Hubo algunas excepciones al edicto: en los dominios poseídos por más de un daimio se permitió un castillo para cada señor feudal. En el dominio de Iyo (actual Ehime) se permitieron 4 castillos: Matsuyama, Uwajima, Ozu e Imabari.

En el mismo año de 1615 se promulgó otro decreto, quizá menos famoso pero de igual impacto: el “edicto de restricciones para los daimios” (武家諸法度), algo así como la constitución del período Edo. Se establecía que los daimios estaban obligados a realizar labores de mantenimiento en su castillo, pero estas operaciones debían ser notificadas y autorizadas por adelantado. No estaba permitido, por supuesto, construir nuevos castillos ni siquiera ampliar los castillos ya existentes. Los daimios también estaban obligados a tener una residencia en la capital Edo, la ciudad-castillo definitiva, donde deberían pasar un año de cada dos (una estrategia similar a la de Luis XIV de Francia, que prefería tener a los nobles entretenidos en su corte antes que maquinando en sus dominios lejos de París). Como consecuencia, hacia 1700 Edo se había convertido en la ciudad más poblada del mundo.

Hubo casos de violación del edicto de restricciones para los daimios y de subsiguiente confiscación de tierras. Fukushima Masanori, señor de Hiroshima, reconstruyó un muro de piedra de su castillo sin autorización y, como consecuencia, perdió su dominio. El temor a atraer las sospechas del *bakufu*, que tenía agentes por todo el país, hizo que muchos daimios dejaran los tenshus de sus castillos sin reconstruir después de incendios o terremotos.

El castillo Nagoya no fue una excepción a las leyes que prohibían las ampliaciones, pese a pertenecer a la familia Tokugawa. Al estar todavía en obras en el momento de promulgarse la ley, el lado norte quedó desprovisto de foso y yaguras.

Todas estas restricciones hacían imposible sobre el papel la construcción de nuevos castillos, pero sí se permitieron ciertas excepciones que resultaban estratégicas para el *bakufu*. Los castillos de Akashi (Hyogo) y Fukuyama (Hiroshima) se construyeron para monitorizar a los daimios del oeste de Japón (los que finalmente se



Ilustración 21 honmaru del castillo de Matsuyama, construido al final del período Edo (fotografía: Sergio Almenar)

rebelarían y pondrían fin al período Edo). El castillo de Fukuyama, en concreto, fue de dimensiones nada desdeñables. Por otra parte, en Kyushu se construyó el castillo de Shimabara para reforzar el control sobre los cristianos. Hay también que tener en cuenta también las ligeras reorganizaciones territoriales llevadas a cabo por el *bakufu*, que en algunos casos supusieron que el daimio de un gran dominio recién creado no tuviese un castillo acorde. En estas situaciones sí se permitieron ampliaciones.

Debido a estos dos decretos y a la estabilidad que siguió, se detuvo por completo el desarrollo de castillos y su diseño se mantuvo casi inalterado durante todo el período⁴⁴. La paz se impuso en Japón durante 250 años libres de amenazas interiores o extranjeras y los castillos fueron perdiendo progresivamente su relevancia como plazas fuertes. La lenta adquisición de armamento pesado europeo durante los siglos XVIII y XIX los fue volviendo obsoletos. Prueba de ello es la progresiva disminución del número de *tenshus*, que fueron cayendo víctimas de desastres naturales y nunca reconstruidos. Es el caso de los tres castillos del *bakufu*, Edo, Nijō y Osaka, que no reconstruyeron sus torres del homenaje. De hecho, el mantenimiento de los castillos debilitaba a los daimios, que en ocasiones tenían que gastar hasta el 10% de sus ingresos anuales en reparaciones de murallas, fosos, torres y palacios⁴⁵.

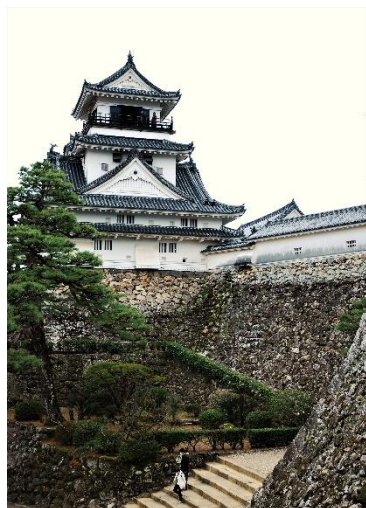


Ilustración 22 *tenshu* del castillo de Kochi, construido al final del período Edo (fotografía: Sergio Almenar)

De los 12 *tenshus* originales que se conservan hoy en día (en este contexto la palabra *original* quiere decir “anterior a 1868”), 5 son reconstrucciones del período Edo (Uwajima, Marugame, Bitchu-Matsuyama, Iyo-Matsuyama y Kōchi) de torres anteriores destruidas por incendios o rayos.

5.3. REPUDIO: EL FIN DEL PERÍODO EDO Y LA ERA MEIJI TEMPRANA

Hacia 1860, una serie de acontecimientos empezaron a minar la *pax Tokugawa*. A las fricciones con potencias extranjeras resultantes de la negativa del *bakufu* a abrir el país al comercio se siguió la imposición por la fuerza de tratados desiguales. Esto, sumado a la crisis económica y la superpoblación, comenzó a erosionar la autoridad y prestigio del gobierno Tokugawa. Entre 1867 y 1869, una confederación de dominios del suroeste de Japón finalmente derrocó al *bakufu* y creó un nuevo gobierno centrado en la figura del emperador Mutsuhito (Meiji), a la sazón de 15 años, poniendo fin a más de seiscientos años de dominio de la clase samurái.

Los castillos volvieron a ser escenario de conflicto durante la guerra Boshin (1868 – 1869). Las grandes fortalezas del país se rindieron sin luchar y por tanto no sufrieron ningún daño; los partidarios del ya depuesto shogun resistieron sólo en el norte del país. Aunque sí fueron capaces de presentar batalla con dureza⁴⁶, ningún castillo pudo soportar el prolongado fuego de la artillería. Habiendo sido puesta en evidencia su obsolescencia, muchos daimios vieron en la restauración Meiji la oportunidad de librarse de la pesada carga del mantenimiento de sus castillos²⁸. Como parte del reconocimiento del nuevo dominio imperial, todos los daimios devolvieron simbólicamente sus tierras y fortalezas al emperador inmediatamente después de la restauración (abolición del sistema han). La mayoría de estos daimios se convirtieron en gobernadores de sus antiguos dominios y sus estipendios fueron severamente reducidos, a menudo hasta en un 90%. Esto

⁴⁴ <https://japan-castle.website/japanese/history/edo3/> お城の歴史 江戸時代③ 一国一城令で95%のお城が消滅

⁴⁵ Benesch, Oleg (2018) Castles and the Militarisation of Urban Society in Imperial Japan. Transactions of the Royal Historical Society. pp. 107-134.

⁴⁶ <https://japan-castle.website/japanese/history/bakumatsu-ishin/> お城の歴史 幕末・明治維新 250年ぶりの戦さ、会津若松城は大砲にも負けなかった

implicaba que el mantenimiento del castillo podía suponer un gasto igual a la totalidad de los ingresos, por lo que al menos 39 dominios solicitaron permiso para demoler sus castillos entre 1868 y 1872. Hubo casos de subastas de castillos para recaudar los fondos en alta demanda para ayudar a las familias de samuráis que habían perdido su trabajo con el cambio de régimen. La era Meiji fue vista por sus contemporáneos como un periodo de modernización, civilización e ilustración, y las solicitudes para demoler los castillos a menudo los describían como “cosas inútiles”, como recordatorios incómodos del pasado feudal²⁸.

Los castillos japoneses, construidos a una escala mucho mayor que sus contrapartidas europeas, ocupaban vastos espacios en el centro de las principales ciudades del país. La principal diferencia con los castillos europeos fue que el proceso de obsolescencia y resignificación de éstos se prolongó durante siglos, mientras que en Japón ocurrió de súbito en el curso de unos pocos años. Para consolidar su poder, sofocar revueltas y disuadir las amenazas extranjeras, el gobierno Meiji creó un ejército moderno de conscripción nacional. Los samuráis fueron consolidados obsoletos y una potencial amenaza para el nuevo orden⁴⁷. Por lo tanto, el establecimiento del nuevo Ejército Imperial ocurrió precisamente cuando tenía que decidirse qué hacer con los castillos, que ocupaban un valiosísimo espacio en todas las ciudades. Con el “Decreto del abandono de los castillos” (廃城令) de 1872, se resolvió que éstos se convirtiesen en las bases y los acuartelamientos del ejército. Siguiendo una inspección a nivel nacional por parte del Ministerio de la Guerra, se estimó que 58 castillos podrían servir bien para este propósito⁴⁸. Los aproximadamente 145 castillos restantes se entregaron al ministerio de finanzas para que se deshiciese de ellos. Estos castillos no destinados a uso militar se subastaron y terminaron convertidos en viviendas, parques, escuelas, edificios administrativos, etc. Después de su venta, los elementos que tenían valor de uso como puertas y almacenes se desmontaron y se trasladaron a otros edificios. Muchas de las puertas que actualmente pueden verse en los templos budistas pertenecieron a castillos cercanos. Este fenómeno, llamado *ichiku* (移築), ya era frecuente con anterioridad en Japón. En muchos otros casos se destruyeron los edificios y se vendió la madera como combustible, hasta el punto de que el precio de la leña se desplomó temporalmente en todo el país⁴⁹.

Los castillos más importantes y de mayores dimensiones (Nagoya, Osaka, Himeji, Kumamoto, Hiroshima) fueron los seleccionados por el ejército y sufrieron grandes transformaciones para acomodar las instalaciones militares. Para asegurar los amplios espacios requeridos, se demolieron estructuras, se destruyeron *ishigakis* y se rellenaron fosos. Sin embargo, en los castillos que contaban con un amplio *san-no-maru* que pudiese albergar las nuevas dependencias (como Himeji) se respetaron los edificios del *honmaru*.

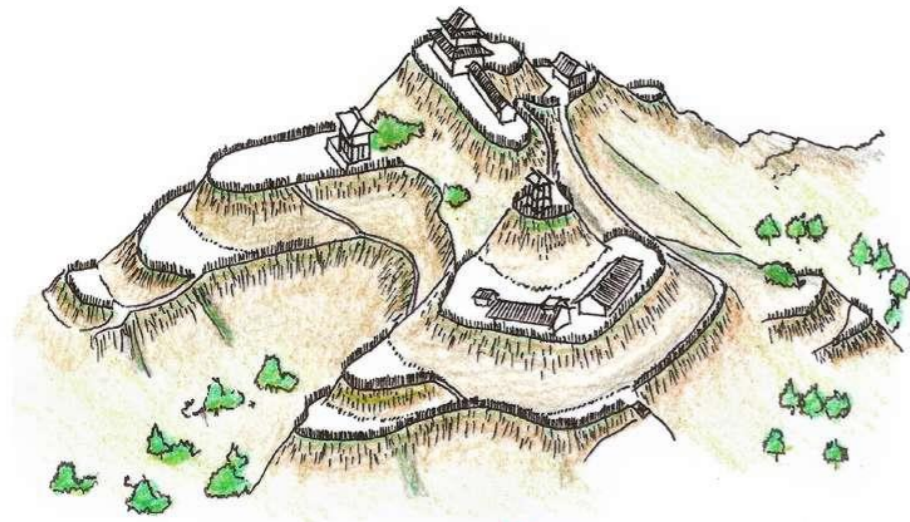
Tanto en los castillos ocupados por el ejército como en los castillos subastados, el destino de los tenshus fue algo diferente al del resto de estructuras. Debido a su gran tamaño no resultaba factible demolerlos en muchos casos, ya que se hubiera incurrido en un coste muy elevado. Tampoco era fácil encontrar un uso alternativo para ellos, así que simplemente se dejó de mantenerlos y fueron deteriorándose poco a poco.

⁴⁷ Mikiso Hane (2000): Breve historia de Japón. Alianza Editorial, Madrid

⁴⁸ <https://shirobito.jp/article/395> 第 24 回【歴史】現存天守はなぜ 12 城しか残っていないの

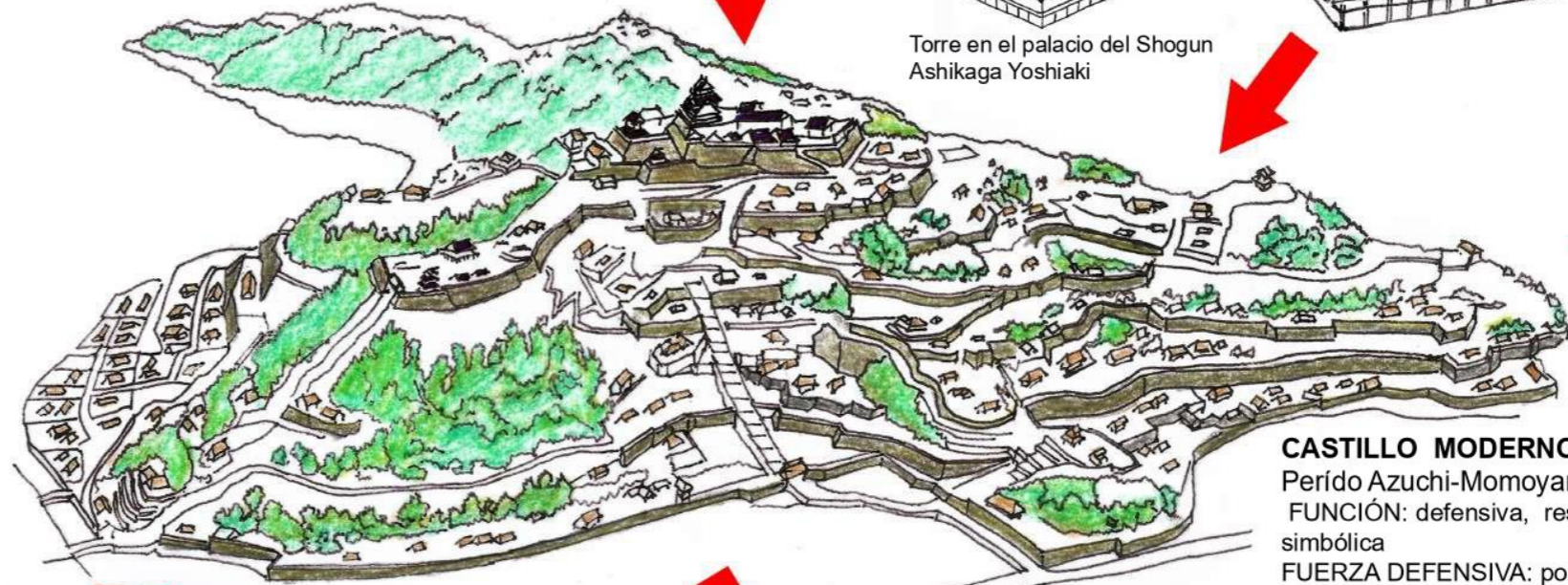
⁴⁹ <https://japan-castle.website/japanese/history/bakumatsu-ishin/> お城の歴史 幕末・明治維新 250 年ぶりの戦さ、会津若松城は大砲にも負けなかった

SÍNTESIS DEL CASTILLO JAPONÉS MODERNO



CASTILLO DE MONTAÑA
Edad media y período Sengoku
FUNCIÓN: defensiva
FUERZA DEFENSIVA: posición elevada
Terraplenes, empalizadas, atalayas
Usado para defenderse en momentos de peligro; función no residencial, situado cerca de la mansión del daimio

ISHIGAKI
Terraplén + muro de contención
Elemento estructural y defensivo esencial

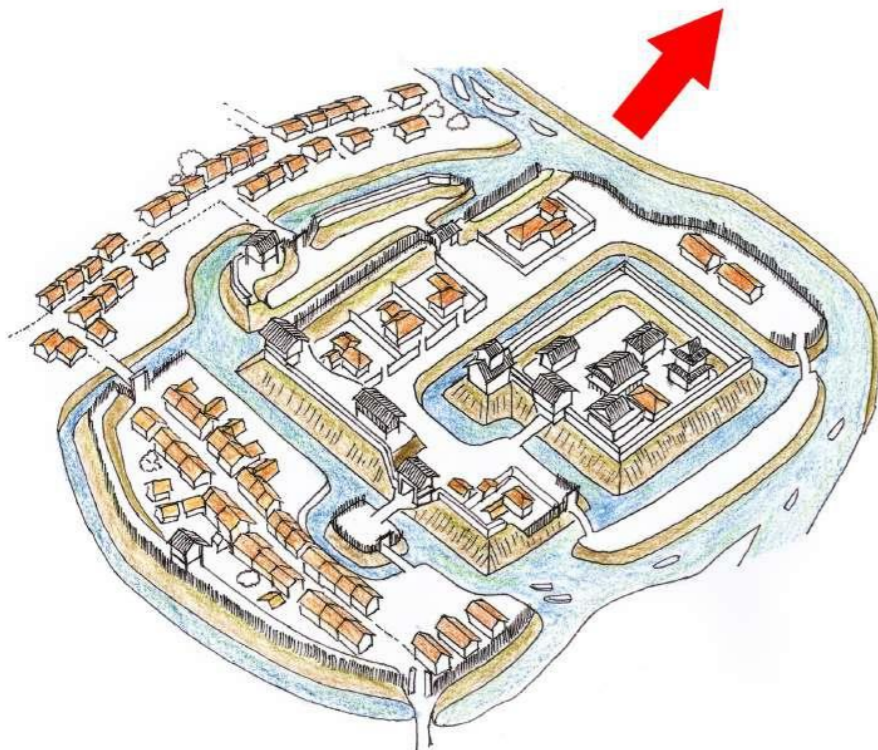


Aparición de armas de fuego manuales

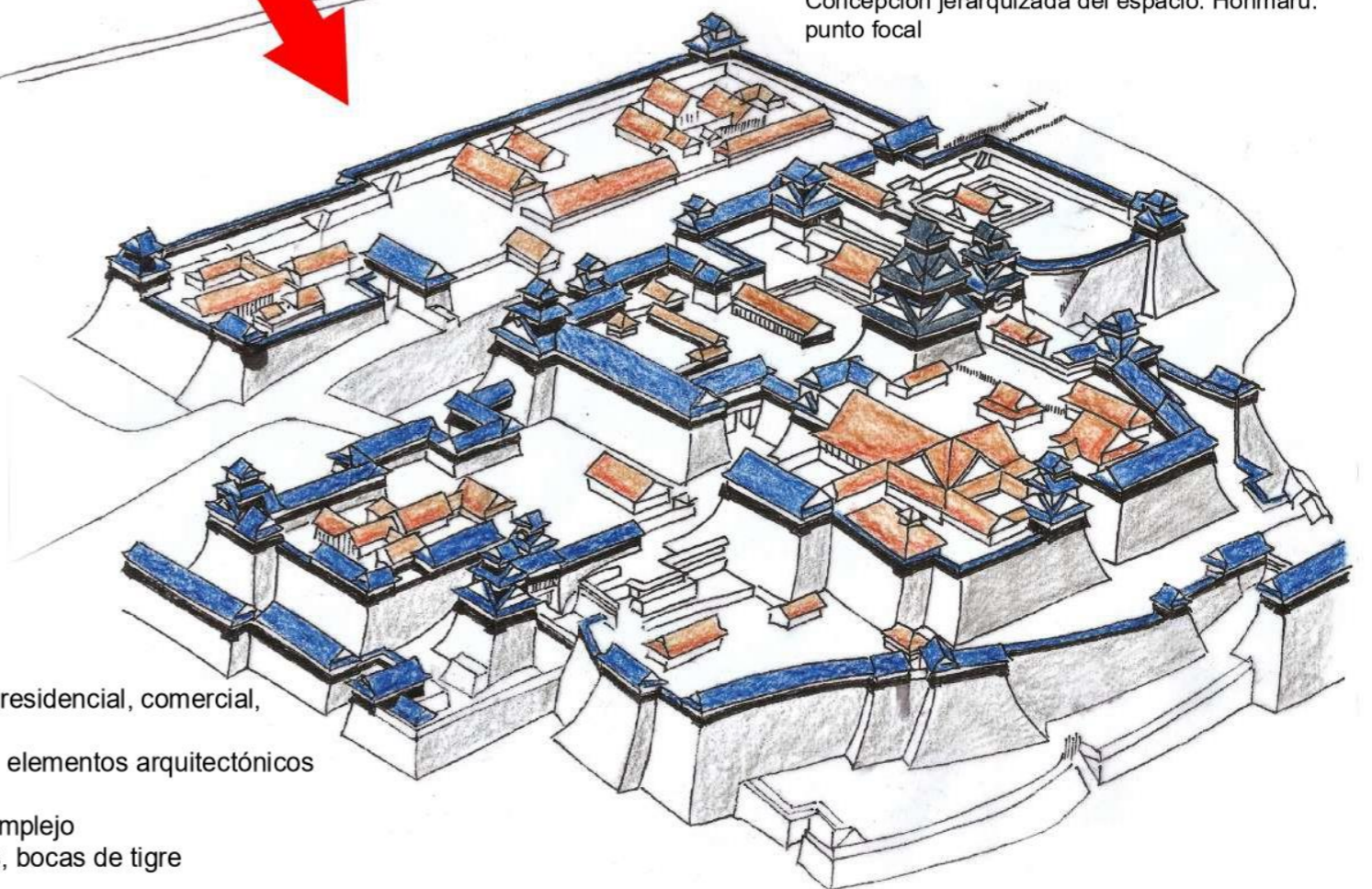
CASTILLO MODERNO Azuchi -1579
Período Azuchi-Momoyama
FUNCIÓN: defensiva, residencial, comercial, simbólica
FUERZA DEFENSIVA: posición elevada, elementos arquitectónicos
Concepción jerarquizada del espacio. Honmaru: punto focal

Fusión del castillo de montaña y el Jōkamachi

JŌKAMACHI
Período Sengoku y posterior
CIUDAD CASTILLO
Desarrollada alrededor de la residencia del daimio y a lo largo del camino
FUNCIÓN: RESIDENCIAL, COMERCIAL
Solían estar situadas a los pies de los castillos de montaña



CASTILLO SUPERDEFENSIVO
Período Edo inicial
FUNCIÓN: Defensiva, residencial, comercial, simbólica
FUERZA DEFENSIVA: elementos arquitectónicos
Ishigaki de gran altura
Contorno defensivo complejo
Yaguras concatenadas, bocas de tigre



6. RESIGNIFICACIÓN, CONSERVACIÓN Y RECONSTRUCCIÓN DEL CASTILLO JAPONÉS MODERNO

Con el edicto de abandono de los castillos de 1873, los castillos se consideraron reliquias feudales inútiles y fueron vendidos por el valor del suelo que ocupaban o como leña para estufa. Menos de 60 años después, se inauguraba el flamante tenshu del castillo de Osaka, reconstruido para celebrar la ascensión al trono del emperador Showa. Las dos actitudes hacia los castillos no podían ser más contradictorias. A Explicar este giro de 180 grados dedicaremos las siguientes páginas.

6.1. ESFUERZOS INICIALES DE CONSERVACIÓN

A principios de la era Meiji, mientras los castillos se iban destruyendo uno tras otro, ya hubo ejemplos tempranos de gente que trató de protegerlos. Las causas que motivaron estos esfuerzos iniciales de preservación van desde una preocupación “académica” por su valor artístico e histórico hasta sentimientos de verdadera tristeza ante la desaparición de un elemento que había moldeado el escenario urbano y cuya contemplación formaba parte de la vida cotidiana de los ciudadanos. Veamos los casos más célebres de castillos que escaparon la destrucción total.

En la década de 1870, el capitán Nakamura Shigeto transmitió al primer ministro del ejército la sugerencia de que los castillos tenían valor arquitectónico y artístico, preguntándose si no sería conveniente su preservación⁵⁰. Sus puntos de vista fueron compartidos en parte por los mandos militares y, ya en 1879, se designaron fondos del ejército para efectuar reparaciones en los castillos de Himeji y Nagoya (el cónsul alemán Max von Brandt también aseguraría haber convencido al ejército para que no destruyese el tenshu del castillo Nagoya durante una visita en 1872¹).

El castillo de Matsumoto es otro de los ejemplos de protección temprana, en este caso gracias a la iniciativa privada y ciudadana. Ichikawa Ryozeu, editor de un periódico local, hizo grandes esfuerzos por salvar la fortaleza⁵¹, que había sido subastada en 1872 y se encontraba en manos de un particular. En su periódico escribía cosas como “si el castillo de Matsumoto desapareciese, la ciudad se quedaría sin su columna vertebral”, prueba de hasta qué punto los castillos habían moldeado la imagen mental que los japoneses tenían de sus ciudades. Ryozeu reunió fondos con la ayuda de voluntarios y la venta de su herencia familiar y consiguió el usufructo del tenshu durante 10 años, deteniendo su destrucción. Durante este período organizó 5 exhibiciones dentro del castillo y utilizó las ganancias generadas para, finalmente, comprarlo.

El castillo de Hikone se salvó por intercesión directa del Emperador Meiji, quien durante una visita a la zona fue convencido de la conveniencia de respetar el monumento por Okuma Shigenobu, fundador de la Universidad de Waseda⁵². Más tarde, la Casa Imperial extendería una protección no oficial a los castillos de Nagoya y Hikone al financiar directamente varios trabajos de reparación.

Otra figura clave fue Machida Hisanari (1838—97), quien se convertiría en el primer director del Museo Imperial. Durante una visita a Europa a finales del XIX pudo comprobar cómo docenas de castillos seguían teniendo vínculos con las distintas casas reales¹. Quedó especialmente impresionado por el uso de la Torre de Londres como museo militar y, en 1872, apeló al antes mencionado Okuma Shigenobu para que

⁵⁰ Benesch, Oleg (2018) Castles and the Militarisation of Urban Society in Imperial Japan. Transactions of the Royal Historical Society. pp. 107-134.

⁵¹ <https://japan-castle.website/history/meiji/> お城の歴史 明治時代 つぎつぎにお城が壊されるなか立ち上がった人たちがいた

⁵² Benesch, Oleg; Zwigenberg, Ran (2019); *Japan's Castles: Citadels of Modernity in War and Peace*. Cambridge University Press (Cambridge)

hiciera lo posible por detener la destrucción de castillos. Se daba la paradoja de que la sensibilidad occidental, responsable de la industrialización, era también responsable de la visión de los castillos como patrimonio.

A continuación se ofrece una lista⁵³ no exhaustiva de los principales castillos que sobrevivieron al edicto de abandono con una buena parte de sus estructuras intactas.

-Hirosaki (Aomori) subastado con el edicto de abandono; el palacio, varias torres, barracones, etc desaparecieron, pero se permitió que la familia del antiguo daimio lo recomprase y fue abierto al público como parque.

-Matsumoto (Nagano) subastado con el edicto de abandono. Un editor de periódico local escuchó que el nuevo dueño pretendía demoler el tenshu y entabló negociaciones directas con él. Tras reunir suficiente dinero, consiguió comprar el tenshu.

-Maruoka (Fukui) el tenshu fue subastado con el edicto de abandono; el esfuerzo colectivo de la ciudadanía consiguió comprar el tenshu de nuevo, que fue donado a la ciudad y usado como edificio de eventos.

-Inuyama (Aichi) todos los edificios fueron destruidos con el edicto de abandono, con la excepción del tenshu. En 1891 fue dañado por un terremoto y fue entregado a la familia del antiguo daimio con la condición de que lo reparase.

-Ogaki (Gifu) fue desmantelado con el edicto de abandono, pero el tenshu y otros edificios se salvaron. La torre se designó tesoro nacional, pero fue destruida por los bombardeos de la 2ª Guerra Mundial.

-Hikone (Shiga) se comenzó el desmantelamiento con el edicto de abandono, pero fue salvado por decreto del Emperador Meiji.

-Nijo (Kyoto) asignado al Ejército Imperial; el palacio del honmaru fue desmantelado. Convertido posteriormente en Residencia de la Casa Imperial, conserva intacto el palacio del ni-no-maru, lugar donde el último Sogún Tokugawa Yoshinobu firmó su resignación.

-Nagoya (Aichi) asignado al Ejército Imperial, perdió todos los edificios del san-no-maru pero el honmaru se conservó intacto.

-Himeji (Hyogo) asignado al Ejército Imperial, perdió todos los edificios del san-no-maru. Se decidió de forma temprana que el tenshu era de gran valor, por lo que fue preservado.

-Matsue (Shimano) subastado por el ejército en el año 1875; el tenshu se vendió por 180 yenes. Sintiéndose apenado al saber que el tenshu iba a ser destruido, un mercader local reunió dinero y lo compró para preservarlo.

-Bitchu-Matsuyama (Okayama) quedó abandonado en los primeros años de la era Meiji; los edificios del Honmaru fueron restaurados por la ciudad en la era Showa.

-Wakayama (Wakayama) subastado con el edicto de abandono, varios edificios fueron destruidos o movidos a otras ubicaciones. El palacio del ni-no-maru se movió al castillo de Osaka, donde fue usado como residencia de dignatarios extranjeros. El honmaru escapó la destrucción durante el edicto pero sucumbió a las bombas en la 2ª Guerra Mundial.

-Fukuyama (Hiroshima) después del edicto de abandono fue perdiendo estructuras (puertas, yaguras) progresivamente. Los edificios del honmaru se deterioraron debido a la falta de mantenimiento pero fueron reparados poco antes de ser definitivamente destruidos en los bombardeos de la 2ª Guerra Mundial.

⁵³ 加藤理文 (2017): よくわかる日本の城。日本城郭検定, Gakken (Tokyo)

-Marugame (Kagawa) la mayoría de edificios se perdieron tras el edicto de abandono, pero el tenshu y la puerta principal se salvaron a petición de un antiguo habitante del castillo.

-Iyo Matsuyama (Ehime) asignado al Ejército Imperial. Varias puertas y yaguras se vendieron y fueron desmanteladas, pero el honmaru se abrió al público como parque.

-Uwaji (Ehime) asignado al Ejército Imperial, comprado por la familia del antiguo daimio en el año 1890. El tenshu se salvó, no así el resto de estructuras. Los fosos se destruyeron para ampliar el puerto.

-Kochi (Kochi) empezó su desmantelamiento con el edicto de abandono, pero tan pronto como al año siguiente fue convertido en parque público, salvándose todos los edificios del honmaru y la puerta principal.

En todos estos casos se consiguió evitar la destrucción total, si bien un buen número de estructuras ya habían sido destruidas o desmanteladas. En efecto, todos estos esfuerzos tempranos pueden considerarse casos aislados y no resultaron en una amplia apreciación de los castillos, que en buena medida seguían considerándose reliquias feudales.

6.2. EL CAMBIO DE PARADIGMA: DESDE LA ERA MEIJI TARDÍA A LA SEGUNDA GUERRA MUNDIAL

La actitud general hacia los castillos sólo empezó a cambiar a partir de 1890⁵⁴, en línea con la reafirmación popular del pasado japonés. Mientras que las dos primeras décadas de la era Meiji habían estado dominadas por movimientos pro-occidentalización, a partir de 1880 se produjo una reacción nativista en contra de las influencias extranjeras, que empezaron a verse como una amenaza a la identidad japonesa. En Japón como en otras naciones-estado recién creadas, la creación de una identidad nacional requería la rehabilitación de algunos símbolos desacreditados del pasado premoderno, incluyendo los samuráis y los castillos. Paradójicamente, las prácticas occidentales también sirvieron como ejemplo para esto, y la rehabilitación del pasado japonés favoreció aquellos aspectos que tenían equivalentes europeos⁵⁵. Los castillos experimentaron una rehabilitación a partir de 1890, a medida que el paso del tiempo y el cambio generacional hizo de la realidad del mundo pre-Meiji un recuerdo distante. El tenshu, símbolo del antiguo orden basado en rígidos estamentos, fue rehabilitado y se convirtió en una herramienta de construcción de unidad nacional y patriotismo. Se reconoció a miembros prominentes de la familia Tokugawa por sus aportaciones al país, y el que había sido uno de sus principales centros de su poder, el castillo Nagoya, fue convertido en residencia imperial en 1893. El poder y la autoridad de los antiguos shogunes ya había sido efectivamente transferidos al convertir el castillo Edo en palacio imperial, pero la mayoría de las estructuras originales se habían destruido. Sin embargo, en el caso de Nagoya, la protección del tenshu con fondos imperiales en 1878 y el posterior uso por parte de la familia imperial del palacio original del honmaru como residencia demostraba apreciación por el legado Tokugawa como algo más que una reliquia feudal. Además, el uso habitual de símbolos feudales por parte de las monarquías europeas, incluyendo el uso de castillos, añadió legitimidad a la apropiación de Nagoya por parte de la casa imperial⁵⁴.

En 1889, el ejército necesitaba fondos para modernizar sus instalaciones y decidió vender 19 de los castillos que había tomado como bases militares en 1873. Dando un paso más hacia el reconocimiento del antiguo régimen, las familias de los antiguos daimios de dichos castillos tuvieron preferencia de compra, y a una tarifa especial⁵⁶. Muchas familias hicieron uso de este privilegio, reestableciendo los vínculos con sus

⁵⁴ Benesch, Oleg (2018) Castles and the Militarisation of Urban Society in Imperial Japan. Transactions of the Royal Historical Society. pp. 107-134.

⁵⁵ Mikiso Hane (2000): Breve historia de Japón. Alianza Editorial, Madrid

⁵⁶ 加藤理文 (2017): よくわかる日本の城。日本城郭検定, Gakken (Tokyo)

antiguos dominios (los daimios habían sido empujados a mudarse a Tokyo con el establecimiento del sistema de prefecturas en 1871). Este *retorno a casa* resultó en un aumento del orgullo regional y nacional.

Hacia 1905, la herencia marcial de Japón, representada en la figura del samurái, estaba en alza en el contexto de las victorias contra China y Rusia⁵⁵. La visión popular de los castillos ya había cambiado de instrumentos de opresión a indicadores positivos de la identidad de muchas ciudades, tal y como se ve en miles de postales, guías de viaje y otros registros. Este giro se vio potenciado por el hecho de que los castillos se habían convertido en parques públicos y espacios para celebrar exhibiciones, estrechando así la identificación popular con ellos. Este aprecio de las masas se vio reflejado en varios aspectos. Se establecieron sociedades de amigos de los castillos en un movimiento que empezó a ganar fuerza hacia 1910. Otro fenómeno de perfil alto fue la adopción por parte de la ciudad de Nagoya de simbología relacionada con los castillos. En la exhibición industrial de Osaka de 1903, el pabellón prefectural de Aichi se construyó con forma de tenshu, reflejando el estatus de Nagoya como la sede del tenshu más grande de Japón. esta tendencia de uso de la imagería de los castillos como símbolos locales continuaría hasta 1945⁵⁷.

En 1906, Kōfu, una ciudad castillo al oeste de Tokyo, celebró una gran exposición regional en los recintos en ruinas de su castillo. Los organizadores aprovecharon la ocasión para construir un tenshu provisional de madera en el punto más alto de las murallas. Iluminado con luz eléctrica, esta instalación resultó todo un éxito⁵⁸ con más de 23.000 visitantes en 6 semanas. Cuatro años más tarde, en la ciudad de Gifu, la sociedad de conservación local aprovechó materiales sobrantes del derribo de un puente cercano para construir un tenshu en lo alto del castillo de Gifu. Este castillo, asociado a las campañas de Oda Nobunaga, nunca había tenido una torre del homenaje, por lo que se inauguró la larga y fructífera trayectoria de los falsos tenshus, que llegaría hasta nuestros días. La torre se convirtió en una popular atracción turística.

La década de 1910 también vio surgir las primeras publicaciones de importancia sobre castillos en los periódicos nacionales⁵⁷, incluyendo los artículos del historiador del arte Orui Noboru⁵⁹, que subrayó la masculinidad de los castillos, en 1912. Durante la gran exhibición de Osaka de 1925 se juntaron la agenda del ejército, interesado en mantener el castillo como gran base militar en el centro de la ciudad, y la agenda de las autoridades locales, deseosas de convertir el castillo en un gran parque público⁵⁷. El castillo jugó un papel clave en esta exhibición: el ejército autorizó la apertura al público del *honmaru* mientras durase el evento y la construcción de un falso tenshu provisional en la gran base de piedra del tenshu original. Unas 700,000 personas visitaron la torre y la exposición adyacente de vehículos militares modernos, reforzándose así el vínculo entre el ejército imperial y el pasado premoderno del castillo⁵⁷, que había sido la sede de Toyotomi Hideyoshi. La figura de Hideyoshi fue reivindicada sistemáticamente desde la restauración Meiji como un gran estadista que planeó, entre otras cosas, la invasión de Corea.

Para 1925 los castillos ya eran atracciones turísticas de pleno derecho y estaban firmemente establecidos como símbolos de identidad local, regional y nacional en todo Japón⁵⁴. Como ya vimos al inicio del capítulo, en realidad su valor como receptáculo del orgullo local nunca había desaparecido del todo, lo que explica muchos de los esfuerzos iniciales por protegerlos de la destrucción. Su rehabilitación como patrimonio histórico, sin embargo, era parte de la agenda de construcción de una nueva identidad nacional que pretendía vincularlos con un supuesto pasado de guerra heroica y sacrificio abnegado⁵⁴. Las elites imbuidas de la ideología imperial (políticos, militares, académicos) trataron de utilizar la creciente popularidad de los castillos como herramienta para construir el nacionalismo japonés de la era imperial.

⁵⁷ Benesch, Oleg; Zwigenberg, Ran (2019); *Japan's Castles: Citadels of Modernity in War and Peace*. Cambridge University Press (Cambridge)

⁵⁸ <https://japan-castle.website/history/meiji/> お城の歴史 明治時代 つぎつぎにお城が壊されるなか立ち上がった人たちがいた

⁵⁹ Noboru, Orui, (1912) 本邦城郭の美観, Shinri kenkyū

Hay varios ejemplos de historiadores que formularon sus teorías culturales basándose en la arquitectura de los castillos. En 1935, Orui Noboru y Toba Masao⁶⁰ escribieron de ellos que eran “de simplicidad severa y fuerza dominante. Libres de ostentación femenina, estos castillos se hicieron para expresar una compostura de mente ajena al miedo, una fortaleza invencible, una fe inamovible, las cualidades que representan el más alto espíritu del samurái”. Llevando el vínculo del pasado con el presente todavía más lejos, continuaban: “lo mismo puede decirse de la espada de los días antiguos, así como del acorazado japonés moderno. todos poseen la belleza del samurái”.

La primera iniciativa legal para proteger los castillos como patrimonio artístico e histórico fue la ley de preservación de tesoros nacionales (国宝保存法) de 1929. Hasta ese momento sólo los edificios religiosos y las obras de arte habían recibido protección. Como consecuencia, estructuras pertenecientes a 24 castillos fueron declaradas tesoros nacionales⁶¹, lo que implicaba que no podían ser alteradas sin el consentimiento de la Administración. Además, como consecuencia del endurecimiento de los requerimientos para realizar operaciones de mantenimiento y restauración, proliferaron los levantamientos de planos de castillos.

En su estudio monumental de los castillos japoneses de 1936, el investigador de los castillos Furukawa Shigeharu argumentó que los castillos eran “vitales en este tiempo de emergencia nacional, que amenaza la misma existencia de Japón”⁶². Furukawa elogió su reciente designación como tesoros nacionales (ver apartado sobre legislación), pues eran para él símbolos de los sólidos ideales del bushido que fluían a través de todos los habitantes de la nación, prescribiendo el auto-sacrificio. Continuaba invocando elementos de la ideología imperial, como la noción de los guerreros cayendo como pétalos de flor de cerezo, o que el deber es pesado como una montaña mientras que la muerte es ligera como una pluma.

Los paralelos trazados por estos académicos querían reflejar la estrecha relación entre los castillos y el militarismo a través de una masculinidad samurái idealizada que se convirtió en el modelo de todos los japoneses de la primera mitad del Siglo XX⁶³.

Son célebres las reconstrucciones de tenshus con hormigón armado después de la 2ª Guerra Mundial, pero lo cierto es que esta tendencia ya se había iniciado mucho antes, en 1928. Para conmemorar la subida al trono del Emperador Showa (Hirohito) se construyó un falso tenshu en el castillo de Sumoto (Hyogo). Ese mismo año, el ejército accedió a ceder una parte de los terrenos del castillo de Osaka a la ciudad para la construcción de un nuevo tenshu a cambio de obtener financiación para modernizar sus instalaciones. Las donaciones de ciudadanos comenzaron de inmediato. Tratándose de la primera reconstrucción a gran escala de un tenshu, el proyecto estuvo plagado de problemas. En primer lugar, la elección del tenshu de la era de Toyotomi Hideyoshi en lugar del tenshu de la era Tokugawa, que estaba extensamente documentado y cuya base de piedra seguía intacta. El uso de hormigón también fue problemático, pues hubo que reforzar los ishigakis (de 300 años de antigüedad en aquel momento) para soportar el peso de 11.000 toneladas de la nueva torre. El arquitecto encargado del proyecto, Furukawa Shigeharu, se quejó en repetidas ocasiones de la falta de investigación histórica que hubiera sido necesaria para acometer una empresa de semejante escala⁸. A pesar de la voluntad de recrear el tenshu de Hideyoshi lo más fielmente posible, la fuente de información más precisa que se pudo encontrar fue un biombo del Siglo XVII en el que estaba pintado el Sitio de Osaka. Finalmente, el tenshu abrió sus puertas al público en 1931 con una ceremonia fastuosa y se convirtió inmediatamente en el símbolo de la ciudad⁵⁴.

⁶⁰ Noboru, Orui; Masao, Toba (1935) *Castles in Japan (Tourist Library 9)* (Tokyo)

⁶¹ <https://www.takamaruoffice.com/11654> むかし、国宝だった城・24城

⁶² Furukawa Shigeharu (1974), *Nihon jōkaku kō* (Tokyo)

⁶³ Emiko Ohnuki-Tierney (2002) *Kamikaze, Cherry Blossoms, and Nationalisms: The Militarization of Aesthetics in Japanese History* (Chicago).

En los años siguientes se construirían nuevas estructuras, como los tenshus de los castillos de Kujo-Hachiman (1933) e Iga-Ueno (1935), ambos de madera.

Mientras tanto, la escalada bélica de Japón seguía su curso: el incidente de Manchuria (1931), la retirada de la Liga de Naciones (1933) y la expansión militar del imperio informal en China. En el frente doméstico, los restos del orden liberal estaban bajo ataque continuo, especialmente por parte del ejército. A medida que crecía la demanda de nuevos reclutas, las exhibiciones militares se convirtieron en herramientas de propaganda muy útiles⁵⁴ y fueron organizadas con frecuencia creciente en la década de 1930. Estos eventos se celebraban sistemáticamente en los castillos para fomentar la identificación con el antiguo “espíritu marcial” japonés. Por otra parte, las luchas por el control del espacio de los castillos entre el ejército y la sociedad civil elevó el perfil de los castillos como símbolos clave de identidad local y nacional. La conversión parcial de algunos castillos en parques, museos de historia o lugares conmemorativos estaba vinculada con la ideología imperial y el ejército. Los castillos contribuyeron pues a la convergencia de intereses populares y oficiales que terminó alimentando el autoritarismo militar de Japón⁶⁴, resultando en el choque con las potencias occidentales en la 2ª Guerra Mundial.

6.3. LA DESTRUCCIÓN DE LA SEGUNDA GUERRA MUNDIAL

La guerra del Pacífico se desarrolló durante la mayor parte del tiempo lejos de las islas principales de Japón, pero después de la pérdida de 4 portaaviones japoneses en Midway, el avance estadounidense no pudo ser contrarrestado. Durante el último año de la guerra, 1945, las principales ciudades japonesas fueron atacadas por la aviación estadounidense. Los bombardeos fueron de dos tipos: los de precisión, destinados a eliminar instalaciones militares o fábricas de armamento, y los indiscriminados, destinados a minar la moral

Nombre	Prefectura	Estructuras destruidas	tesoros nac. destruidos
Sendai	Miyagi	puerta principal, puerta, yagura	2
Mito	Mito	yagura	1
Edo	Tokyo	puerta principal	
Nagoya	Aichi	gran tenshu , pequeño tenshu, palacio del honmaru, 1 yagura, 5 puertas	9
Ōgaki	Gifu	tenshu , 1 yagura	2
Ōsaka	Ōsaka	5 yaguras	
Okayama	Okayama	tenshu , 1 puerta	2
Fukuyama	Hiroshima	tenshu , casa de baño	2
Hiroshima	Hiroshima	tenshu , 4 yaguras, 3 puertas	1
Takamatsu	Kagawa	1 puerta	
Tokushima	Tokushima	1 puerta	
Matsuyama	Ehime	7 yaguras, 1 puerta, numerosos fosos	11
Wakayama	Wakayama	gran tenshu , pequeño tenshu, 2 yaguras, 1 puerta, 2 almacenes	11
Uwajima	Ehime	puerta	1
Funai	Ōita	puerta	

⁶⁴ Benesch, Oleg (2018) Castles and the Militarisation of Urban Society in Imperial Japan. Transactions of the Royal Historical Society. pp. 107-134.

de la población. En este segundo tipo de bombardeos se emplearon bombas incendiarias para aprovechar la vulnerabilidad al fuego de las ciudades japonesas, con abundantes edificios de madera⁶⁵. El empleo de estas bombas causó, en muchos casos, una devastación total, quedando la ciudad reducida a una llanura de ceniza y escombros. Los castillos fueron víctimas de los dos tipos de bombardeos⁶⁶. En la mayoría de los casos, su posición preeminente en el centro de la ciudad hizo que fueran fácilmente afectados por las bombas incendiarias; algunos castillos (Osaka, Himeji) se habían transformado en fábricas de armamento, arsenales y otras instalaciones militares modernas, por lo que fueron el objetivo deliberado de los bombardeos de precisión². Prestando atención a los tenshus, 6 originales del período Edo fueron destruidos: Fukuyama, Okayama, Wakayama, Nagoya, Hiroshima y Ogaki. Otros castillos sufrieron pérdidas importantes, incluyendo estructuras que habían sido designadas tesoros nacionales (ver tabla)⁶⁷.

Los dos castillos que recibieron más daño fueron el de Shuri, cuartel general del Ejército Imperial en Okinawa, y el de Hiroshima. El primero recibió el fuego de artillería de los acorazados estadounidenses, pero al no tratarse de un castillo japonés moderno no nos centraremos en él. El segundo estaba a un kilómetro del lugar donde cayó la bomba atómica. Como consecuencia del impacto de la onda expansiva, los pilares de madera del tenshu fallaron simultáneamente por esfuerzo cortante y la torre colapsó. La vegetación del complejo se volatilizó y el resto de edificios ardió a causa de la deflagración que siguió a la onda de choque. Mucha gente encontró la muerte en los fosos del castillo, donde habían acudido en busca de agua tras la explosión³.

También se conoce con bastante detalle la destrucción del tenshu de Nagoya, el más grande de Japón. el tenshu ardió debido a una infausta casualidad. Ninguna de las bombas incendiarias que cayeron sobre la ciudad alcanzó la torre salvo una, que quedó enganchada en la cumbre más alta, en unos andamios que habían sido colocados solo 2 días antes. Su función era proteger los dos *shachis*, esculturas de carpas mitológicas que, irónicamente, eran talismanes de salvaguarda frente al fuego. El tenshu disponía de otros mecanismos menos espirituales de defensa contra el fuego: las tejas estaban revestidas de cobre y toda la superficie exterior estaba cubierta de mortero blanco, por lo que a la estructura se le presumía un cierto comportamiento ignífugo. Sin embargo, la bomba incendiaria detonó y la virulencia de la explosión rompió las ventanas, dejando que el fuego penetrase en el interior, más vulnerable. La torre ardió durante dos horas⁶⁶.



Ilustración 23 tenshu del castillo de Nagoya en llamas en 1945. Imagen de dominio público

En medio del caos generalizado, se tomaron algunas medidas para proteger los castillos de los ataques, principalmente encaminadas a hacerlos menos visibles desde el aire. Las cubiertas de tejas, reflectantes, se cubrieron con redes y otros materiales oscuros, se pintaron las paredes de negro y, como medida final, se instalaron tanques de agua para facilitar las labores de extinción de incendios⁶⁸.

⁶⁵ Mikiso Hane (2000): Breve historia de Japón. Alianza Editorial, Madrid

⁶⁶ <https://japan-castle.website/history/taisho-showa/> お城の歴史 大正・昭和前期 お城の再建は戦前から始まっていた！戦争で失われたお城

⁶⁷ 加藤理文 (2017): よくわかる日本の城。日本城郭検定, Gakken (Tokyo)

⁶⁸ Enders, Siegfried R. C. T.; Gutschow, Niels (1998). *Hozon: architectural and urban conservation in Japan*

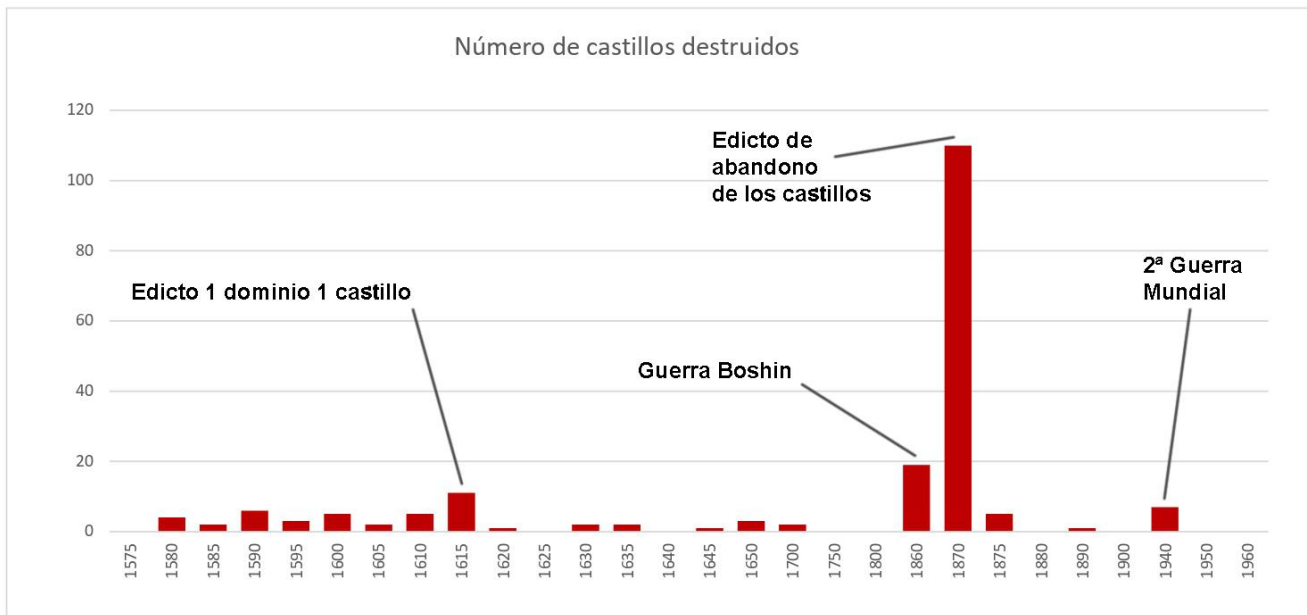


Gráfico 2 castillos destruidos desde 1580 hasta la actualidad. La destrucción de la Segunda Guerra Mundial, puesta en perspectiva. Elaboración propia a partir de los datos recogidos en el catálogo de castillos

Pese a que las pérdidas de patrimonio arquitectónico fueron irreparables, conviene relativizarlas y ponerlas en contexto. Es cierto que los tenshus que fueron destruidos se encontraban entre los más grandes e importantes que le quedaban al país, pero sólo 6 de ellos se perdieron. Esta cifra palidece ante los 60 tenshus que fueron destruidos o desmantelados pacíficamente entre 1868 y 1874. También es menor que los aproximadamente 10 tenshus que fueron destruidos en 1615 con el edicto de Tokugawa Ieyasu. En cualquier caso, cuando el humo de las bombas de 1945 se hubo disipado, el número de tenshus en pie se había reducido a su valor más bajo: 17.

6.4. EL CASTILLO COMO SÍMBOLO DE LA RECUPERACIÓN ECONÓMICA: LA ERA SHOWA TARDÍA

La Segunda Guerra Mundial dejó al país devastado, material y espiritualmente. El prestigio nacional estaba hundido y el emperador ya no era dios. Las principales ciudades habían sido arrasadas y sufrían ahora la ocupación del ejército estadounidense. Se obligó a millones de japoneses establecidos en las antiguas posesiones coloniales a volver al archipiélago, aumentando la masa de desempleados. La derrota, el colapso del orden imperial y los horrores de las bombas atómicas crearon un pesimismo existencial que se manifestó no sólo en la literatura (Osamu Dazai, Yukio Mishima, Ryu Murakami) sino también en el cine de masas. La famosa serie de películas sobre Godzilla describen a un monstruo radiactivo venido de más allá del mar que destruye las ciudades japonesas y siembra el terror entre la población. A los espectadores nipones de la postguerra no debió de parecerles una historia de ciencia ficción.



Ilustración 24 póster de la primera película de Godzilla. Toho Company Ltd. (東宝株式会社,) 1954 (dominio público)

La situación no cambió hasta la guerra de Corea⁶⁹ (1950), cuando la actitud de Estados Unidos ante Japón se modificó favorablemente al considerar que podía convertir las islas en un bastión anticomunista que les

⁶⁹ <https://elordenmundial.com/el-milagro-economico-de-japon/>

serviese de portaaviones militar y cultural. Necesitaban revisar la historia reciente de Japón y encontrar un chivo expiatorio que permitiese la reconciliación de las dos potencias. Ruth Benedict, en su célebre e influyente obra *El crisantemo y la espada*⁷⁰ (1946) sostenía que los japoneses estaban predispuestos culturalmente a la obediencia, en especial la obediencia al emperador, y a aceptar la existencia de jerarquías. La tesis de que una pequeña facción de aristócratas militaristas había explotado una “debilidad cultural” de los japoneses para manipular a la sociedad y conducirla a la expansión militar y a la guerra fue muy útil tanto a los japoneses como a los estadounidenses para enterrar el pasado y forjar una nueva alianza.

La fase de recuperación de los daños de la guerra terminó hacia 1954, acelerada por las inversiones americanas⁷¹. Es precisamente en este año cuando empiezan las reconstrucciones de tenshus. En este contexto de precariedad material y pesimismo, no es de extrañar que los habitantes de las antiguas ciudades-castillo desearan algún símbolo que celebrase la recuperación del espacio urbano, la reconstrucción de sus viviendas y puestos de trabajo y que ayudase a reconciliarles con un pasado idílico anterior a la locura militarista.

A partir de 1954 se fueron celebrando a lo largo y ancho del país exhibiciones locales para poner en valor el despegue económico⁷². La primera que se conoce fue la de Toyama, celebrada precisamente en las ruinas del castillo, convertidas en parque. Como elemento central de la exhibición se construyó un falso tenshu que albergaría un museo sobre la ciudad. También puede decirse que lo que se construyó fue un museo cuya forma exterior era la de un tenshu. Ese mismo año, la ciudad de Toyohashi (Aichi) celebró una feria de industria y artesanía en los recintos del castillo Yoshida. De manera similar a Toyama, se decidió construir una yagura de hormigón tomando como ejemplo los restos de otra torre presentes en el mismo castillo. Se pensó que podría albergar una exposición de productos locales, función que retuvo. En ambos casos, las estructuras reconstruidas no albergaban museos o exposiciones relacionados específicamente con el castillo o su historia sino más bien con el progreso y el optimismo hacia el futuro. En este contexto de exaltación de la industria y la técnica, no resultaba sorprendente que el material escogido fuese el hormigón armado.

Los ejemplos de reconstrucción de estructuras se multiplicaron. Los japoneses se refieren a este fenómeno como “el *boom* de la era Showa”⁷³, quizá en alusión al *baby boom* que estaba ocurriendo

paralelamente. En 1955 se levantó un falso tenshu en el castillo Hashiwada (Osaka), de dimensiones más modestas que el original. Ese mismo año se reconstruyó una yagura en el castillo de Tahara (Aichi) gracias a una fotografía antigua, y una puerta, varias llaguras y fosos del castillo de Akō (Hyogo). Todas estas intervenciones tuvieron en común el origen popular de las iniciativas⁷³. Las campañas de recaudación de fondos partían de asociaciones de vecinos, que rápidamente recibían el apoyo de las autoridades locales o nacionales.



Ilustración 25 tenshu del castillo de Hiroshima (fotografía: Sergio Almenar)

En 1956, una organización vecinal consiguió recaudar 18 millones de yenes para

⁷⁰ Ruth Benedict, *The Chrysanthemum and the Sword: Patterns of Japanese Culture* (New York, 1946)

⁷¹ Mikiso Hane (2000): *Breve historia de Japón*. Alianza Editorial, Madrid

⁷² <https://japan-castle.website/history/showa-heisei/> お城の歴史 昭和・平成 戦後復興と天守再建—平成の木造復元

⁷³ 加藤理文 (2017): *よくわかる日本の城*. 日本城郭検定, Gakken (Tokyo)

reconstruir el tenshu del castillo de Gifu. había sido destruido antes de la guerra, en 1943, a causa de un accidente. Los habitantes de la ciudad de entonces, conscientes de haber perdido un importante símbolo vinculado a Oda Nobunaga, ya habían iniciado la colecta de donaciones tras el accidente, pero el recrudecimiento de la guerra había frustrado la operación. La ceremonia de inauguración tuvo lugar en 1956 ante el nuevo tenshu de hormigón; acto seguido fue donado a la ciudad. Todos estos tenshus construidos como símbolos de la recuperación económica y urbana se basaron, en algunos casos, en fotografías antiguas o restos arqueológicos, pero el objetivo nunca fue devolver estos edificios a su estado original ni usar para ello técnicas de construcción tradicionales⁷². Además, se trataba de edificios perdidos en la restauración Meiji (no durante la guerra) y en la mayoría de los casos quedaba poca evidencia de su forma y características, por no hablar de planos arquitectónicos detallados. En algunos casos, el castillo ni siquiera había tenido un tenshu.

Estos impedimentos no fueron un problema para aquellas ciudades que querían reconstruir pero carecían de información para hacerlo⁷³. Simplemente, recurrieron a los 12 tenshus originales que habían sobrevivido en busca de un modelo. Tampoco esto era tarea fácil: algunas torres, como la de Himeji o Matsumoto, eran magníficos ejemplos pero su escala resultaba inasumible. Demasiado grandes, demasiado caro imitarlos. Otros tenshus, como Bitchu Matsuyama, Maruoka o Uwajima, eran en realidad simples yaguras que resultaban algo pequeñas y no muy impresionantes. Se encontró que el punto medio perfecto era el tenshu del castillo de Inuyama⁷⁴. De llamativo estilo *borogata*, 3 niveles exteriores, 4 plantas interiores, 24 metros de altura contando la base de piedra. Perfecto para servir como museo. Además, la planta más alta tiene un mirador con veranda perimetral desde la que puede conseguirse una buena vista del paisaje urbano a su alrededor. Los castillos de Kiyosu, Nagahama y Toyama, entre otros, construyeron sus fasos tenshu a imagen y semejanza de Inuyama.

Una situación distinta se planteó a la hora de reconstruir los tenshus destruidos durante los bombardeos de la guerra, que normalmente correspondían a ciudades de gran tamaño (Hiroshima, Nagoya, Okayama, Wakayama). Estas torres habían estado en pie hasta hacía poco tiempo y persistían en la memoria de la gente y en abundantes fotografías e incluso planos.

El primero de estos tenshus en ser reconstruido fue el de Hiroshima, destruido por la bomba atómica. En 1958, la ciudad organizó una gran exposición para felicitarse por los rápidos avances de la recuperación. El elemento estrella del evento, celebrado una vez más en el recinto del castillo, fue el nuevo tenshu, reconstruido para la ocasión en hormigón armado. La elección del material parecía justificada desde todos los puntos de vista: se podía construir con rapidez y economía de medios y, al contrario que una torre de madera, no sería destruido fácilmente. El viejo símbolo del sistema feudal estamental proyectaba ahora una imagen de modernidad y robustez.



Ilustración 26 tenshu doble del castillo Fushimi Momoyama (Kyoto), reconstruido en 1964 con hormigón. la ubicación original del castillo había sido ocupada por el mausoleo del emperador Meiji, por lo que el tenshu se construyó en las proximidades y se convirtió en el centro de un pequeño parque temático dedicado a los castillos. Pese a ser una recreación fiel al original, puede considerarse un falso tenshu por estar fuera de las ruinas del castillo (fotografía: Sergio Almenar)

La expresión “el castillo de Nagoya cuida de su ciudad” (尾張名古屋は城でもつ), acuñada en el período Edo en referencia al origen de la urbe como *jōkamachi*, se empleó con fuerza en estos años como eslogan para recaudar fondos para

⁷⁴ <https://japan-castle.website/japanese/history/showa-heisei/> お城の歴史 昭和・平成 戦後復興と天守再建—平成の木造復元

reconstruir el tenshu, que había sido el más grande de Japón. el castillo había cuidado de la ciudad en el pasado, ahora la ciudad devolvía el favor. Y se tomó en serio el trabajo: los dos *shachi* (carpas mitológicas) que habían de coronar la cumbre más alta fueron fundidos en bronce y plata y recubiertos con 73 kg de oro. 14 años después de su destrucción, la ciudad de Nagoya volvía a tener su torre del homenaje. Siguieron las de Wakayama, Okayama, Fukuyama y Ogaki. Así, con la excepción del tenshu de Mito, todos los tenshus destruidos durante la guerra habían sido ya reconstruidos a mediados de los sesenta. Hay que tener en cuenta que había transcurrido poco tiempo desde 1945 y estas torres todavía formaban parte de la imagen mental de la ciudad para mucha gente. Su ausencia era, por tanto, más conspicua que la de una estructura perdida durante la era Meiji.

El período que hemos cubierto, desde 1954 hasta 1970 aproximadamente, fue el de mayor actividad de reconstrucción y coincide de forma llamativa con el período de rápido crecimiento del PIB en Japón⁷⁵. En estos años, los nuevos tenshus fueron sobre todo monumentos a la recuperación de un espacio urbano y vital que había sido reducido a escombros. Como tales símbolos, cuestiones como la autenticidad o la fidelidad al tenshu primigenio cedieron importancia. No es de extrañar pues que estas reconstrucciones difiriesen de sus modelos originales. Ya hemos hablado de los falsos tenshus, pero incluso los tenshus reconstruidos según fotografías y documentación más precisa sufrieron modificaciones en su diseño: el tamaño de las ventanas, la forma de las tejas, de los *shachis* y otros numerosos detalles⁷⁶. En el tenshu de Okayama, por ejemplo, además de la posición y el número de las ventanas, se alteró el acceso añadiendo una nueva puerta en el centro de la base de piedra. El público general, que financiaba muchos de estos proyectos, estaba satisfecho con tener el tenshu de vuelta y no le preocupaban cuestiones *menores* de diseño, o que el interior de la torre no guardase ninguna relación con la construcción original.

En definitiva, se construyeron más tenshus durante la era Showa post-guerra que en los 350 años anteriores. El período que siguió a la crisis del petróleo de 1970 fue de un crecimiento económico significativamente menor, situación que se prolongó hasta principios de los noventa. Durante estos años la

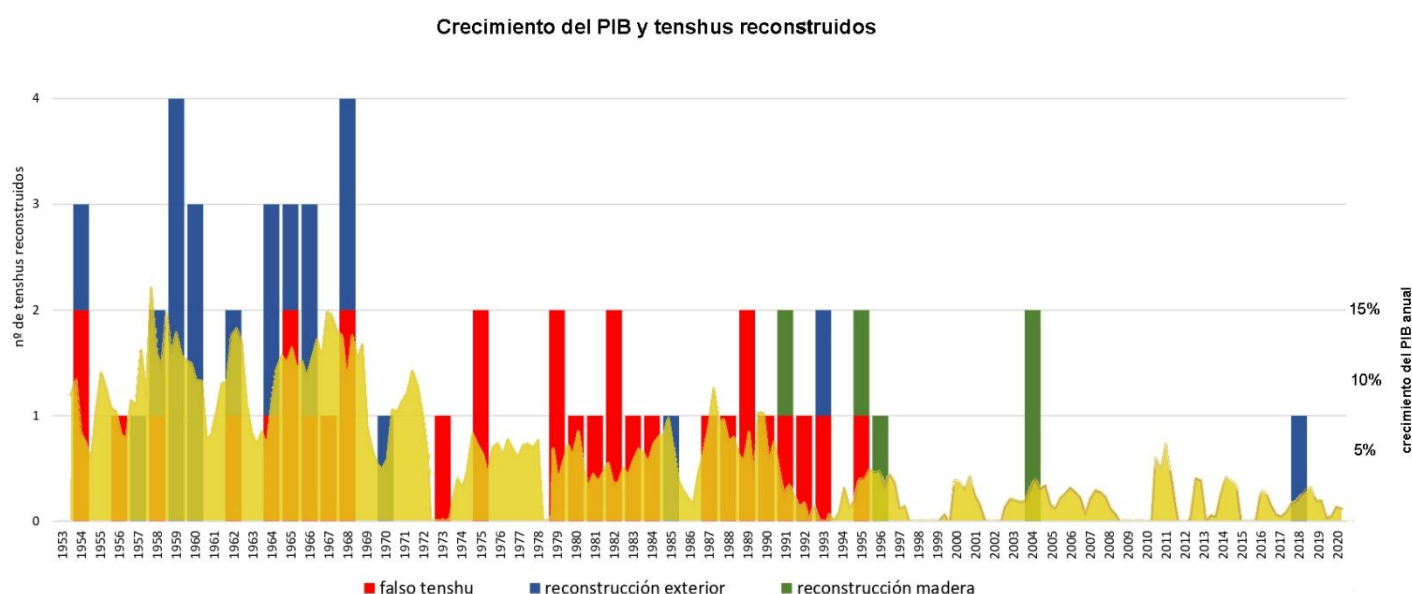


Gráfico 3 relación del crecimiento del PIB y la construcción de tenshus. Se distinguen tres períodos: uno de aumento rápido (1954-1970), uno de aumento moderado (1973-1996) y uno de atonía e inactividad (1996 - 2020) (fuente: elaboración propia)

⁷⁵ <https://ja.wikipedia.org/wiki/高度経済成長>

⁷⁶ 加藤理文 (2017): よくわかる日本の城。日本城郭検定, Gakken (Tokyo)

reconstrucción de tenshus se redujo acordemente, pero aumentaron las reconstrucciones de otros elementos como yaguras o puertas. Esta situación continuó hasta los primeros años de la era Heisei, coincidiendo con el pinchazo de la burbuja económica y el desplome del modelo *milagroso* japonés. No pretende decirse con esto que los proyectos de reconstrucción tengan como única o principal motivación la exuberancia económica, pero este factor sí puede ayudar a entender los motivos detrás del *boom* de tenshus de la era Showa.

6.5. LA ERA HEISEI: ENTRE EL TURISMO Y LA BÚSQUEDA DE AUTENTICIDAD

Los historiadores japoneses hablan del paso de la era Showa a la era Heisei (1989) como el inicio del cambio colectivo de mentalidad con respecto a la conservación de castillos. En lo referente al tenshu, por ejemplo, se habla de “reconstrucción de la era Showa” como sinónimo de edificio de hormigón armado, poco respetuoso con el pasado, y de “reconstrucción de la era Heisei” como sinónimo de edificio de madera, construido con técnicas tradicionales⁷⁷. La realidad resulta algo más compleja.

La era Heisei es la larga resaca tras una fiesta igualmente larga. El pinchazo de la burbuja inmobiliaria y bursátil en 1991 dio paso a los veinte años perdidos (失われた二十年)⁷⁸, un período de crecimiento económico eximio, salarios estancados y pérdida de competitividad a nivel internacional. Las medidas gubernamentales para paliar la crisis interminable, además de disparar el déficit público, han mantenido a la economía japonesa en estado de atonía. Los años frenéticos en los que se reconstruían tenshus sin apenas ninguna reflexión han dado paso a una actitud más crítica con los grandes gastos de dinero. Como ya se ha dicho, el boom de tenshus de la era Showa tuvo más que ver con un gesto de autoafirmación nacional y euforia económica. En la era Heisei y gracias en parte a la difusión de internet, la comunidad de fans de la historia y de los castillos japoneses ha venido aumentando. La proliferación de sitios web, eventos y debates en prensa y en la red han aumentado la concienciación por los castillos y la historia patria⁷⁹ en una sociedad que, quizá por su carácter insular, nunca ha dejado de ser nacionalista. Por otra parte, a medida que transcurren los años y la memoria viva de la 2ª Guerra Mundial va muriendo, la asociación de los castillos con el militarismo del Japón imperial va quedando oscurecida⁸⁰. En efecto, su actual condición de patrimonio cultural oculta el hecho de que castillos tan populares y queridos como Osaka, Nagoya e incluso Himeji fueron bases militares y fábricas de armamento no hace mucho tiempo.

Como consecuencia de todo esto, en la actualidad sí existe un debate sobre la conservación y reconstrucción de castillos, un debate no restringido a los círculos académicos que incorpora aspectos filosóficos, económicos, etc, que no estaban presentes en la era Showa. A grandes rasgos pueden distinguirse dos posturas más o menos enfrentadas: la que subraya el valor simbólico e inmaterial del castillo y la que subraya su valor como documento histórico, como patrimonio. Esta primera tendencia valoraría más la *idea* o modelo ideal del castillo que la plasmación material del castillo en sí. La materialidad puede estar sujeta a sustitución, eliminación o reconstrucción en aras de la recuperación del estado original o ideal del castillo. Esta concepción “sintoísta” de la restauración es predominante en Japón y tiene su máxima expresión en el santuario de Ise, si bien en el caso de los castillos la relación con la materia es funcional, careciendo de la dimensión simbólica que sí existe en Ise⁸¹.

⁷⁷ 三浦正幸、城の作り方図典 ed. 小学館;

⁷⁸ <https://ja.wikipedia.org/wiki/失われた10年>, consultado en junio de 2020

⁷⁹ <https://the-japan-news.com/news/article/0006027705>, consultado en junio de 2020

⁸⁰ Benesch, Oleg; Zwigenberg, Ran. Japan's castles. Citadels of modernity in war and peace. Cambridge University press, marzo 2020.

⁸¹ Vegas, Fernando; Mileto, Camilla. El espacio, el silencio y la sugestión del pasado. El santuario de Ise en Japón. *Loggia, Arquitectura & Restauración*, [S.l.], n. 14-15, p. 14-41, dic. 2003

A la concepción sintoísta de la restauración podríamos oponer la concepción “budista” ejemplificada en el *wabi-sabi* (侘寂), que acepta la transitoriedad y encuentra belleza en las cosas imperfectas, ajadas por el tiempo. Los edificios tienen valor porque son antiguos, su estado actual es consecuencia de la historia. Sería erróneo equiparar esta visión con los postulados de Ruskin y Morris, que parecen de difícil aplicación al caso de estructuras de madera en las que es imposible, per se, mantener el estado original sin sustituir algunas de sus partes. Esta visión “budista” tendría más que ver con una oposición a las restauraciones de estilo o a la reconstrucción de estructuras ya desaparecidas; los muros desmoronados de un castillo perdido en la maleza tienen más valor que su versión reconstruida. Esta idea budista de antigüedad como sinónimo de autenticidad se plasma, por ejemplo, en las acciones de la Agencia de Asuntos Culturales del Gobierno de Japón, responsable de la designación de tesoros nacionales y propiedades culturales importantes. En el caso de los castillos, todos los edificios designados como tesoros nacionales (*tenshus*, *yaguras*, palacios) son anteriores a 1650.

El debate actual no parece ser, pues, entre el hormigón armado y la madera sino entre reconstruir o no reconstruir. Frente a las 47 reconstrucciones de *tenshus* en 36 años de la era Showa post-guerra, la era Heisei ha visto 12 reconstrucciones en 29 años. 1,3 *tenshus* por año frente a 0,4 *tenshus* por año, una diferencia de 3 a 1. A pesar de estas cifras, los medios japoneses hablan de un *boom* de castillos en la actualidad, aunque quizás se refieran más al interés de la sociedad por los castillos que al número de estructuras realmente reconstruidas. En cuanto a la calidad de las reconstrucciones, en la era Heisei se construyeron 5 falsos *tenshus* (frente a los 27 de la era Showa post-guerra) y 5 *tenshus* de madera (algo inaudito en la era Showa post-guerra).

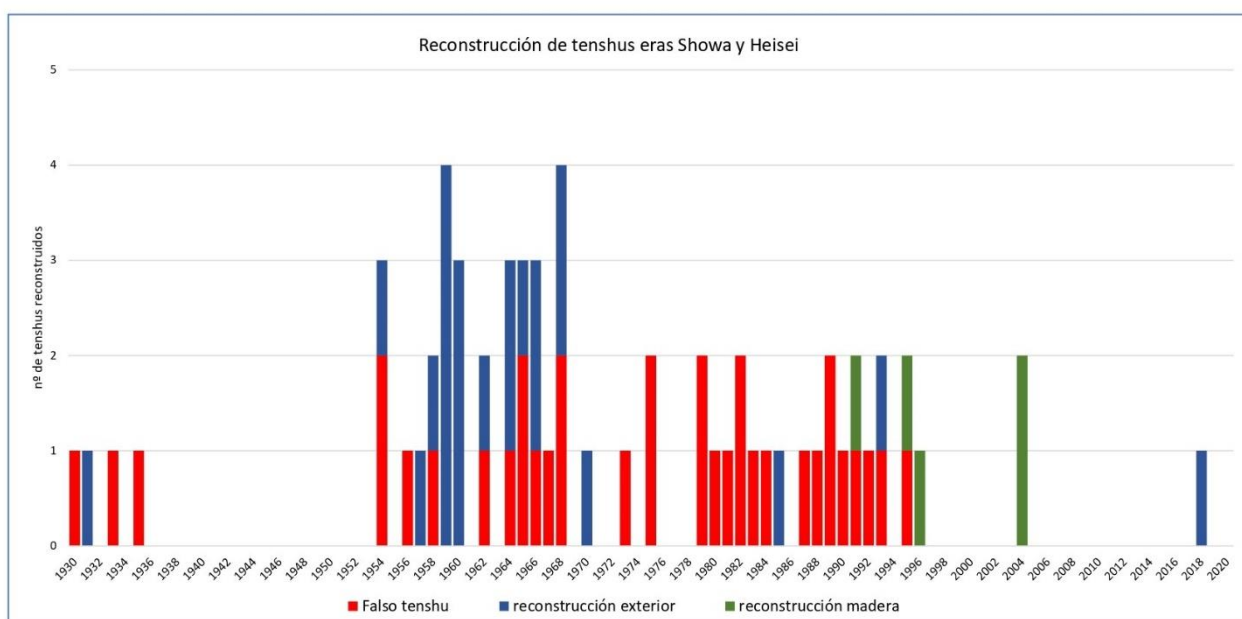


Gráfico 4 Elaboración propia a partir de los datos recogidos en el catálogo de castillos

El gráfico muestra cómo la construcción de falsos *tenshus* se prolonga durante los primeros años de la era Heisei y luego cesa por completo. Las reconstrucciones en madera son muy escasas y esporádicas. Obsérvese que entre el 1997 y el 2017 sólo se reconstruyeron 2 *tenshus* en Japón. Estos datos, más que confirmar que la era Heisei fue el tiempo de las reconstrucciones de madera, ponen de manifiesto que fue un período de muy escasa actividad.

Algunos autores señalan como peculiaridad de la era Heisei la búsqueda de autenticidad (本物志向) en las reconstrucciones de castillos⁸². El primer tenshu reconstruido en madera fue el de Shirakawa-Komine en 1991, usando varios dibujos del período Edo. En un principio había dudas sobre si sería posible que grandes estructuras de madera de nueva construcción, como un tenshu, cumplieren todos los requerimientos normativos y de seguridad anti-incendios⁸³. Cuando quedó clara la factibilidad legal de las reconstrucciones en madera, éstas empezaron a darse poco a poco. A Shirakawa-Komine le siguió el tenshu del castillo de Kakegawa (1993), una gran yagura en el castillo de Shiroishi (1995) y otro tenshu en el castillo de Shibata (2004). El tenshu más grande reconstruido en madera hasta la fecha es el del castillo de Ōzu, en 2004. Desde entonces no ha vuelto a reconstruirse ningún tenshu en madera, aunque sí hay muchos ejemplos de *yaguras*, puertas y palacios. En 2018 terminaron las obras de reconstrucción del palacio (本丸御殿) del castillo de Nagoya. Esta intervención fue posible porque se habían levantado planos y tomado fotografías antes de su destrucción en 1945. Junto a los problemas económicos, éste parece ser un factor que explica las relativamente escasas reconstrucciones en madera: la falta de material documental que permita una recreación fidedigna. En esta misma dirección, el gobierno japonés, alarmado ante la dificultad para proveerse de ciertos materiales y artesanos especializados, enmendó la Ley para la protección de propiedades culturales en 1975 para extender la protección no sólo a las propiedades tangibles sino también a las técnicas de construcción y conservación tradicionales⁸⁴.

Parece haber una clara tendencia a reconstruir menos tenshus y a respetar la historicidad y los materiales tradicionales. Esta tendencia podría confirmarse o no en los próximos años, a medida que muchos de los tenshus de la era Showa están llegando al final de su vida útil y tienen que ser cerrados al público al no cumplir con la nueva normativa anti-sísmica (es el caso del castillo Fushimi-Momoyama⁸⁵). El debate sobre qué hacer con estas estructuras todavía está en el aire: hay planes para demoler los tenshus de hormigón de los castillos de Nagoya⁸⁶ y Wakayama y sustituirlos por otros de madera para 2022; sin embargo, el tenshu de hormigón del castillo Kumamoto, dañado en el terremoto de 2016, no va a ser sustituido por otro de madera y está siendo reparado. Cuando abrió parcialmente al público en octubre de 2019, los periódicos informaron que se trataba de un símbolo de la recuperación de la prefectura después del desastre⁸⁷. Varios de los asistentes a la ceremonia de reapertura fueron vistos llorando⁸⁸. Cuestiones filosóficas aparte, el valor de los castillos y, en especial, de sus tenshus, como símbolos locales, prefecturales o nacionales y su atractivo turístico es innegable; estas consideraciones siguen teniendo mucho peso a la hora de decidir qué tipo de intervención se va a llevar a cabo y a menudo pesan más que las preocupaciones por la autenticidad⁸⁹. También hay que tener en cuenta las restricciones legales: los planes del ayuntamiento de Nagoya para construir su nuevo tenshu no han recibido la aprobación de la Agencia de Asuntos Culturales a fecha de septiembre de 2019⁹⁰; este permiso es necesario al tratarse el castillo de un Sitio Histórico Especial.

Como ejemplo del debate a favor y en contra de la reconstrucción existente en Japón, a continuación se ofrecen detalles de dos entrevistas⁹¹ por parte del periódico *The Sankei News* al presidente de la *sociedad para la reconstrucción del tenshu del castillo Edo* (江戸城天守を再建する会) Akinobu Hatsushika, y al

⁸² Enders, Siegfried R. C. T.; Gutschow, Niels (1998). Hozon: architectural and urban conservation in Japan

⁸³ <https://japan-castle.website/japanese/history/showa-heisei/>, consultado en enero de 2020

⁸⁴ Enders, Siegfried R. C. T.; Gutschow, Niels (1998). Hozon: architectural and urban conservation in Japan

⁸⁵ http://jcastle.info/view/Fushimi_Castle, consultado en junio de 2020

⁸⁶ <https://www.nagoyajo.city.nagoya.jp/en/tenshu/>, consultado en enero de 2020

⁸⁷ <https://castle.kumamoto-guide.jp/grand-unveiling/>, consultado en junio de 2020

⁸⁸ <http://www.asahi.com/ajw/articles/AJ201910060028.html>, consultado en junio de 2020

⁸⁹ Benesch, Oleg; Zwigenberg, Ran. Shuri Castle and Japanese castles: a controversial heritage. *The Asia-Pacific journal*, volumen 17, diciembre de 2019.

⁹⁰ <https://the-japan-news.com/news/article/0006027705>, consultado en junio de 2020

⁹¹ <https://www.sankei.com/premium/news/190113/prm1901130006-n1.html>, consultado en enero de 2020

profesor Yoshihiro Senda de la Universidad de Nara. Las entrevistas llevaban por título “pros y contras de la reconstrucción de tenshus”.

Según Akinobu Hatsushika, la reconstrucción del tenshu más grande de Japón y “cumbre mundial de la técnica de construcción en madera” crearía un símbolo que transmitiría al futuro el valor de la cultura tradicional japonesa. También subraya su utilidad como reclamo turístico, si bien, al encontrarse dentro del actual palacio imperial, reconoce que no podría convertirse en un gran foco de ruido y visitantes. Preguntado sobre la base de piedra del siglo XVII sobre la que se construiría la torre, su reflexión entronca directamente con los postulados de Viollet-le-Duc: “tenemos información suficiente sobre lo que la gente de la época *quería* construir pero nunca construyó[...], vamos a completar el tenshu *como debía haber sido*”. También recalca la importancia de construirla en madera y no en hormigón armado: “hay significado en legar a la posteridad una estructura de madera que tendrá valor como propiedad cultural y ayudará a transmitir las técnicas de construcción tradicionales”.

Sosteniendo la postura contraria, para Yoshihiro Senda construir sobre la base de piedra un tenshu que nunca existió no es un ejercicio de “vuelta al original” (復元) sino “una ficción” (創作). Recalca, además, que las estructuras complejas de madera conllevan un mantenimiento igualmente complejo que puede convertirse en una carga financiera. El eje fundamental de sus declaraciones al periódico es que un castillo es mucho más que un tenshu y que es necesario un plan de conservación integral que incluya *ishigakis*, fosos, recintos amurallados etc. Cita el caso del castillo Ōzu, célebre reconstrucción en madera de un tenshu en el año 2004. Para garantizar el acceso en vehículo hasta el *honmaru* se construyó una carretera que sepultó una puerta del castillo en ruinas. “Es lamentable que sea habitual centrarse en el tenshu y tratar el resto de elementos con desdén, apáticamente”. Hace afirmaciones próximas a las ideas de John Ruskin como “reparar el tenshu post-guerra de Kumamoto y seguir usándolo me parece una idea magnífica, mejor que demolerlo para construir una torre de madera” o “sería extraño retirar el ascensor [ya colocado] [en el tenshu del castillo Nagoya] sólo porque originalmente no había ascensor”.

La mención del ascensor no es casual y refleja las tensiones entre autenticidad y accesibilidad que también se hicieron visibles en Osaka en 2019, cuando el primer ministro Abe se burló del ascensor del tenshu durante la visita de los miembros del G20 y fue muy criticado por ello⁹². Por último, el profesor confirma la idea de que está creciendo el interés por los castillos en la sociedad japonesa “incluso entre las mujeres jóvenes”.

El gráfico 2 muestra que, a pesar de las numerosas reconstrucciones de los últimos 70 años, un buen número de castillos continúa carente de cualquier edificio. En cuanto a los recelos del profesor Yoshihiro Senda, sólo en el 17% de los casos el tenshu es la única estructura reconstruida. El caso más habitual

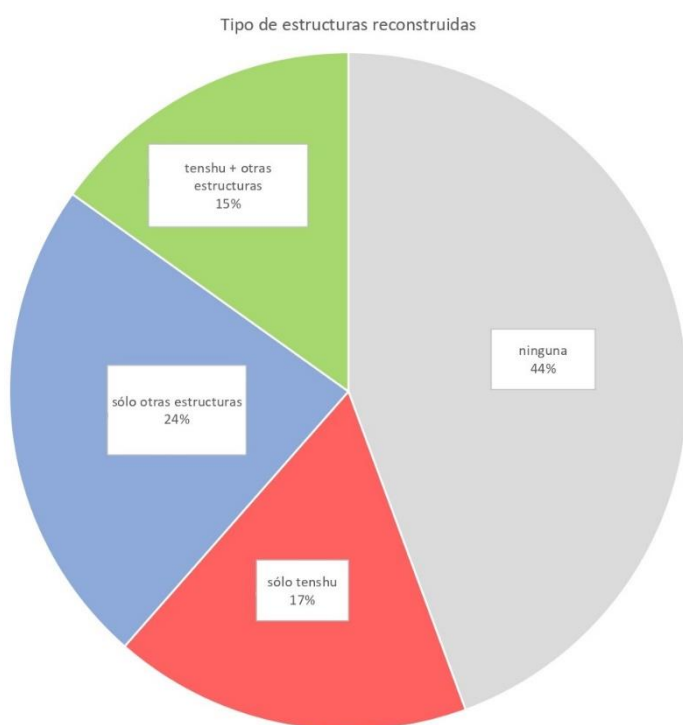


Gráfico 5 Elaboración propia a partir de los datos recogidos en el catálogo de castillos

Yoshihiro Senda, sólo en el 17% de los casos el tenshu es la única estructura reconstruida. El caso más habitual

⁹² <http://www.asahi.com/ajw/articles/AJ201906300036.html> , consultado en junio de 2020

es que se reconstruya otra estructura distinta del tenshu (generalmente una puerta o yagura) debido a la mayor sencillez y menor coste.

LA CONSERVACIÓN DE LOS CASTILLOS

Según la legislación japonesa, la responsabilidad de mantener la integridad del patrimonio arquitectónico recae en el propietario del mismo (en el caso de los castillos designados como propiedad cultural tangible, el propietario es bien el Estado, bien la ciudad⁹³). La agencia de Asuntos Culturales puede ofrecer consejo y apoyo financiero para las operaciones de restauración y, en el caso de los tesoros nacionales, tiene la facultad de imponer su criterio. En general, las labores de conservación de los castillos en Japón pueden dividirse en dos grupos: las operaciones de comprobación de seguridad estructural y las operaciones para favorecer la permanencia del edificio en su configuración.

Debido al endurecimiento progresivo de la legislación sísmica en Japón, las diferentes autoridades hacen lo posible por analizar la capacidad de resistencia frente a terremotos de los diferentes elementos estructurales y realizan refuerzos allí donde es necesario. Estos refuerzos suelen consistir en elementos de acero dispuestos discretamente en el entramado de madera de las torres⁹⁴.

El conjunto de operaciones que se definen bajo el nombre de *mantenimiento* de elementos constructivos (estructurales y acabados) es la actitud frente al monumento que respaldan de manera prioritaria las cartas de la restauración (Carta de Atenas, Declaración de Amsterdam, Carta Italiana, Carta de Venecia⁹⁵).

Estas operaciones son precisamente las que llevan realizándose en Japón durante siglos de forma ininterrumpida. Las partes del castillo que requieren de especial atención son los elementos de madera, las cubiertas de teja y las paredes y muros de mortero de yeso. Cuando alguno de estos elementos se deteriora más allá de la reparación, simplemente es sustituido por otro nuevo. Las técnicas tradicionales de construcción con madera en seco y juntas sin clavos favorecen esta operación de desmontaje y reemplazo. todos los castillos han sido objeto a lo largo de la historia de este tipo de reconstrucción parcial, que se ha extendido hasta nuestros días y ha colaborado en la preservación de las técnicas tradicionales.

Sería, sin embargo, un error considerar que el oficio del carpintero tradicional está a salvo en Japón: los

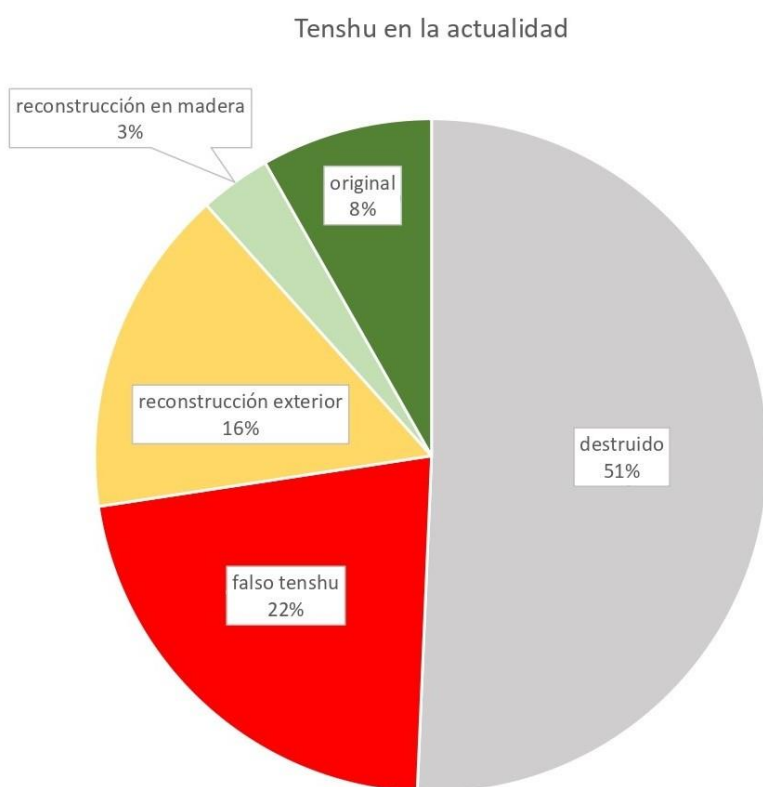


Gráfico 6 Elaboración propia a partir de los datos recogidos en el catálogo de castillos

⁹³ <https://japanpropertycentral.com/2014/07/>

⁹⁴ Genadt, A., 2019. Three Lessons from Japan on Architectural Resilience. *Architectural Histories*, 7(1), p.16

⁹⁵ Vegas, Fernando; Mileto, Camilla. El espacio, el silencio y la sugestión del pasado. El santuario de Ise en Japón. *Loggia, Arquitectura & Restauración*, [S.l.], n. 14-15, p. 14-41, dic. 2003

carpinteros de casas modernas de madera, una tipología muy común en la actualidad, no utilizan ya las complejas y sutiles juntas sin clavos de la arquitectura tradicional. Hay que recurrir a artesanos especializados, y su número sí se está reduciendo de forma alarmante en Japón. La asociación de carpinteros de templos y santuarios (宮大工養成塾) cita una encuesta del Ministerio del Interior que revela que el número de carpinteros se ha reducido de 760.000 en 1995 a 200.000 en 2020⁹⁶. Durante su estancia en Japón, el autor participó en el desarrollo de una casa de té desmontable en la universidad de Hokkaido⁹⁷; una de las mayores preocupaciones del profesor a cargo era precisamente la falta de carpinteros que pudiesen fabricar las piezas, por lo que su diseño tuvo que simplificarse al máximo y hacerse lo más intuitivo posible.

A modo de resumen, el gráfico 3 muestra la situación actual de los tenshus en Japón. Más de la mitad siguen estando destruidos y las reconstrucciones en madera representan un porcentaje anecdótico del total.

6.6. 400 AÑOS DE REPARACIONES ININTERRUMPIDAS: EL CASTILLO DE HIMEJI



Ilustración 10 Tenshu del castillo de Himeji (fotografía: Sergio Almenar)

El castillo de Himeji es el más famoso de Japón y el mejor ejemplo de castillo moderno que ha llegado a nuestros días. No solo es el primer sitio de Japón en ser declarado patrimonio de la humanidad, sino también el único castillo como tal que tiene este reconocimiento (el castillo de Nijo en Kyoto también es patrimonio de la humanidad pero forma parte de una designación colectiva de templos, santuarios y otros edificios). Su configuración actual como castillo moderno data de 1601, período que se corresponde con el *rush* de la era Keichō. Pese a no haber sido nunca atacado ni asediado, que haya llegado hasta nuestros días es el resultado de una serie de casualidades históricas próximas al milagro. En el

momento crítico de la Restauración Meiji fue convertido en base militar y perdió la mayoría de sus edificios, pero en fecha tan temprana como 1879 las autoridades ya habían sido convencidas de su valor histórico y artístico. La ciudad de Himeji fue atacada por la aviación estadounidense en 1945 y el castillo se encontraba dentro de la zona objetivo de las bombas incendiarias. Una de ellas impactó limpiamente en el tenshu, atravesando la cubierta y quedando alojada en su interior, sin explotar⁹⁸. El tenshu de Nagoya se vio en un trance similar, pero en ese caso la bomba sí explotó y el tenshu fue consumido por las llamas.

Las operaciones de reparación y mantenimiento del castillo están documentadas desde el período Edo y todas han sido denominadas de manera similar: 維持修理 (iji shūri, reparación de mantenimiento) o 修理 (shūri, reparación). En 1656 se sustituyeron dos pilares muy deteriorados en el gran tenshu; el resto de pilares principales fueron reforzados con cinturones de hierro⁹⁹. Se realizaron refuerzos estructurales similares en 1692, 1700 o 1743. Sin embargo, con la tecnología de la época no se pudo evitar que apareciesen deformaciones excesivas en pilares y vigas, ni que el terreno bajo la gran base de piedra fuese hundiéndose

⁹⁶ <https://miyadaiku-yoseijyuku.com/en/index.html> , consultado en junio de 2020

⁹⁷ http://kumitatewashitsu.web.fc2.com/kumitate2015/01_Home.html

⁹⁸ <https://japan-castle.website/history/taisho-showa/お城の歴史大正・昭和前期> お城の再建は戦前から始まっていた！戦争で失われたお城 Consultado en junio de 2020

⁹⁹ <http://www.bunkenkyo.or.jp/news/2013/11/post-14.html> 姫路城大天守 Consultado en junio de 2020

poco a poco hacia el este. Una canción popular del período Edo rezaba: el castillo de Himeji se inclina hacia el este, ¿no echará de menos la flor de Edo? (東に傾く姫路の城は、花のお江戸が恋しいか)¹⁰⁰

Durante las eras Meiji y Showa se llevaron a cabo varias intervenciones, siendo la de 1956 al 1964 la de mayor escala en toda la historia del castillo¹⁰¹. Su coste fue de 2.900 millones de yenes (al nivel actual de inflación), unos 29 millones de euros. Se desmontó el tenshu completo, incluyendo el gran tenshu, los tres pequeños tenshus y los 4 corredores que los conectan. Se construyó un gigantesco andamio de madera reutilizando piezas de un andamio similar que se había usado para la reparación del castillo de Matsumoto¹⁰². En el proceso de desmontaje del tenshu se descubrieron numerosas inscripciones en vigas y pilares que arrojaron nueva luz sobre el castillo de Himeji y resultaron de gran ayuda para la comprensión de la construcción tradicional de castillos¹⁰³.

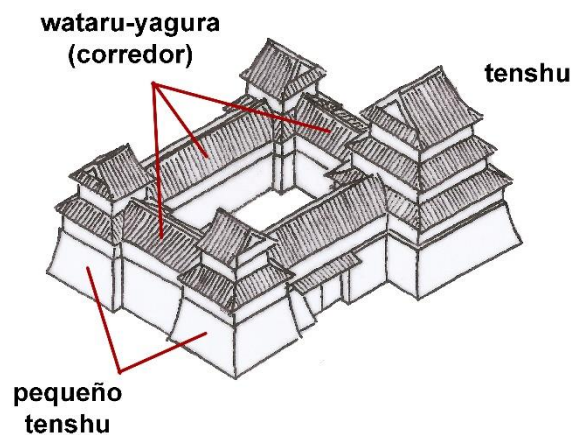


Ilustración 28 El tenshu de Himeji es de estilo "coaligado": hay un gran tenshu y varios tenshus pequeños dispuestos alrededor de un patio (nótese que este patio interior no es el honmaru). Elaboración propia

El estudio reveló que la base del tenshu estaba hundida 44 cm hacia el sureste. Por miedo a que la estructura pudiese llegar a colapsar se desmontó toda la base de piedra y se sustituyó por otra de hormigón, directamente apoyada sobre un estrato de roca más profundo. Se llevaron a cabo otras modificaciones para reforzar la seguridad frente a terremotos: se implementaron tejas de bajo peso para reducir la carga sísmica y se reforzó la estructura de madera con placas metálicas¹⁰¹.

Al desmontar el tenshu se observó también que uno de los pilares centrales (心柱) que recorren la estructura de arriba abajo estaba en avanzado estado de descomposición, juzgándose imposible su reutilización. Se buscó durante años por todo el país un ciprés lo suficientemente grande para servir de pilar, una tarea que resultó imposible: en 1959 el tronco del primer candidato quedó dañado durante la tala, mientras que el segundo candidato acabó partiéndose durante el transporte¹⁰⁴. Ante la imposibilidad de posponer por más tiempo la colocación del pilar, se tomó la decisión extrema de empalmar en obra uno de los trozos del tronco partido con otro ciprés encontrado en un santuario sintoísta. Las nuevas piezas de madera fueron recibidas con veneración por los habitantes de Himeji. Para sorpresa de todos, resultó que este pilar en concreto no se podía colocar en obra a menos que estuviese partido, debido a la interferencia con los otros pilares. De hecho, el pilar original que se quería sustituir también era un empalme de dos troncos distintos. Una vez más, el desensamblaje y posterior ensamblaje habían proporcionado información valiosa sobre el proceso constructivo del período Edo¹⁰⁰.

La siguiente intervención es la de 2009 a 2015, la más reciente hasta la fecha. El nombre oficial fue "obras de reparación conservativa del gran tenshu" (大天守保存修理工事). Las fuentes japonesas no hablan en ningún momento de "restauración". Se estima que el coste fue de 2.800 millones de yenes, (unos 28 millones de euros), parte de los cuales se financiaron con una campaña de donaciones. Hubo 3 empresas

¹⁰⁰ 加藤得二, 日本城郭史研究叢書 9 姫路城の建築と構造. Ed.名著出版

¹⁰¹ <https://ja.wikipedia.org/姫路城> Consultado en junio de 2020

¹⁰² <http://www.city.matsumoto.nagano.jp/miryoku/siro/rekishi.html> Consultado en junio de 2020

¹⁰³ 歴史群像シリーズ「よみがえる日本の城」第4巻

¹⁰⁴ "市勢沿革". 市政の概要 平成 27 年版. 姫路市. 2015 年 9 月 17 日閲覧

implicadas en las obras: Kajima corporation, Ryu construction corporation y Kanzakigumi construction corporation.

La gran reparación de la era Showa se había marcado como objetivo preservar el castillo durante 50 años, pero transcurridos 45 años el deterioro del mortero y de la madera había avanzado más rápido de lo previsto¹⁰¹. Se consideró necesario el re-enlucido de las paredes, el refuerzo de los mecanismos antisísmicos y la sustitución de las tejas cerámicas.

Durante la duración de los trabajos se levantó un andamio de 8 plantas que cubría la totalidad del tenshu para proporcionar un ambiente de trabajo seguro y proteger las obras de las inclemencias del tiempo. Puesto que el estatus de patrimonio de la humanidad se aplica a todo el complejo del castillo y no solo a los edificios, este andamio no pudo ser anclado directamente a las paredes o a la base de piedra del tenshu, y a los operarios no se les permitió hincar estacas en el terreno o ejecutar cualquier acción que lo distorsionase de cualquier manera. La solución por la que se optó fue una celosía de barras de acero diseñada para que fuese lo más ligera posible. Las regulaciones también prohíben el uso de soldaduras en entornos con edificios históricos de madera, por lo que todas las juntas del andamio se resolvieron con tornillos y otros procedimientos mecánicos.¹⁰⁵



*Ilustración 11 Último piso del tenshu, con la cubierta desprovista de tejas (fotografía: Terumasa.
<https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Himejicastle-restoration-roof2011.jpg>, usado bajo licencia Creative Commons Attribution-Share Alike 3.0 Unported)*

Una inspección sísmica llevada a cabo por la ciudad de Himeji en 2005 había concluido que el castillo era sorprendentemente estable gracias al trabajo de reparación 45 años antes¹⁰⁶. La inspección determinó que refuerzos adicionales en 24 localizaciones serían suficientes para que el castillo resistiese un temblor comparable al gran terremoto que azotaría el este de Japón de 2011. Como parte de los trabajos de reparación, se colocaron placas de acero en áreas seleccionadas del suelo de la torre, donde pasasen lo más inadvertidas posible, para aumentar la rigidez de la estructura¹⁰¹. Las cabezas de los pilares, en las que ya se había instalado refuerzos de acero en trabajos anteriores, fueron reforzadas de nuevo allí donde se consideró necesario.

Puesto que no se desmontó el tenshu en su totalidad (como sí ocurrió durante la reparación de la era showa), durante todo el tiempo en que duraron las obras tanto el interior del tenshu como las zonas adyacentes permanecieron abiertas al público en la medida en que los trabajos de reparación lo permitieron. Sin embargo, la visión del tenshu y desde el tenshu estuvo lógicamente impedida entre 2011 y 2014.¹⁰⁷

El proceso de renovación y re-enlucido de las paredes de la torre y sustitución de las tejas cerámicas implica técnicas que se han transmitido hasta nuestros días durante más de 400 años. Estas técnicas están salvaguardadas por la ley de protección de propiedades culturales en su enmienda de 1975 (ver apartado de legislación). En las paredes de tierra de los niveles cuarto y quinto del tenshu se sustituyó por completo la arcilla, llegando a quedar al descubierto el esqueleto de bambú. Las paredes de los tres primeros niveles conservaron su estructura de barro y solo fueron re-enlucidas¹⁰⁵. El tipo y grosor del yeso empleado varía según su ubicación en la torre; es una técnica que requiere considerable habilidad, pues se consideran

¹⁰⁵ https://www.gov-online.go.jp/eng/publicity/book/hlj/html/201112/201112_04.html Conserving the white heron. consultado en marzo de 2020

¹⁰⁶ https://www.city.himeji.lg.jp/s70/2845684/_11311.html. Consultado en junio de 2020

¹⁰⁷ <https://www.youtube.com/watch?v=aRPXvw6OsbQ>. Consultado en junio de 2020

aspectos como las fluctuaciones estacionales de la temperatura y humedad para determinar cuándo aplicar una nueva capa de yeso.

Los dos *shachis* (carpas mitológicas) de la cumbrera más alta fueron sustituidos por otros nuevos, fundidos en un taller de la prefectura de Nara. En el momento de ser colocadas, las nuevas estatuas fueron bautizadas como “primer hijo de Hyogo” y “segundo hijo de Hyogo”¹⁰⁸ (Hyogo es la prefectura donde se encuentra Himeji), quedando de manifiesto el vínculo entre los castillos y la comunidad del que tanto se ha hablado en este trabajo.



Ilustración 30 Diferencias de color entre el gran tenshu y los tenshus pequeños (fotografía: Sergio Almenar)

Todas las tejas de la cubierta, aproximadamente 80.000, fueron retiradas, analizadas individualmente y limpiadas⁸. Aproximadamente el 20% presentaba daños importantes, por lo que fueron sustituidas. Para anclarlas de nuevo al tablero se emplearon clavos de acero inoxidable e hilo de cobre. La notable diferencia de color que se aprecia actualmente entre la cubierta del gran tenshu y las cubiertas de los otros 3 pequeños tenshus (que no fueron restaurados) tiene que ver con este proceso de restauración de las tejas. Los constructores de Himeji habían sellado todas las juntas entre las tejas con bandas de mortero. Como resultado, las cubiertas del tenshu eran inusualmente blancas, lo que le valió a Himeji el sobrenombre de “la garza blanca”. Con el tiempo, este mortero había desarrollado una película negra debido a la acción del moho⁴, de modo que su presencia se había hecho mucho menos conspicua.



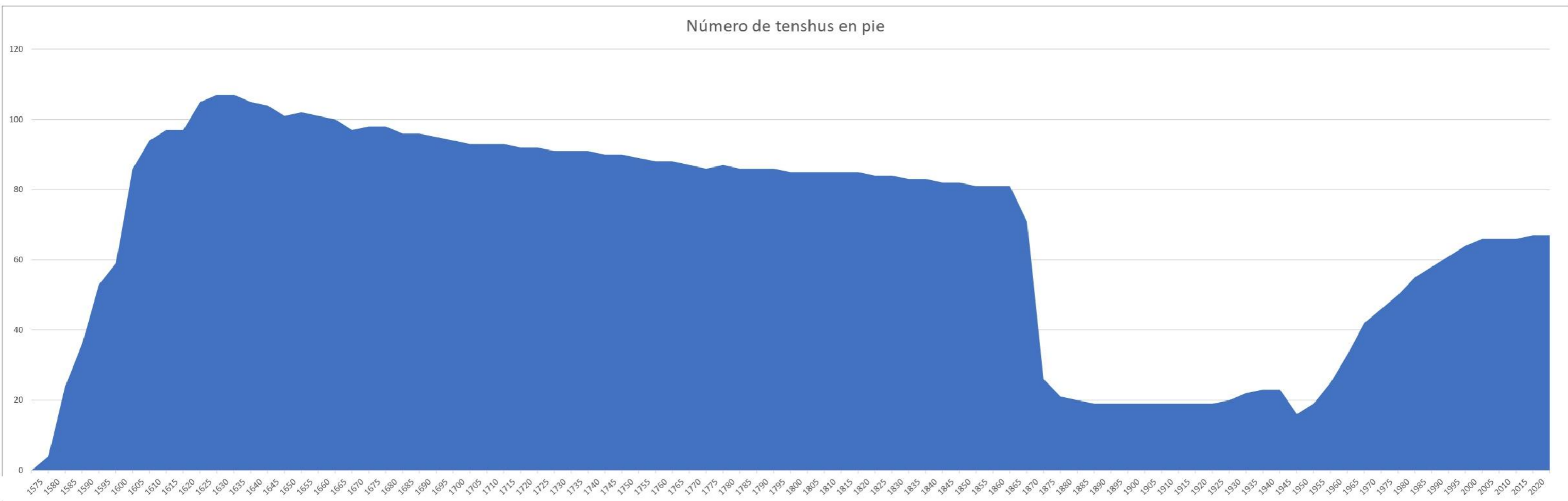
Ilustración 31 Juntas de mortero blanco después de la reparación (fotografía: Sergio Almenar)

Al emplearse mortero nuevo para sellar las tejas, se aplicó un tratamiento antifúngico para prevenir la formación de moho¹⁰⁹. Como resultado, la cubierta restaurada es notablemente más blanca que las cubiertas no restauradas, cuyo mortero ha ido quedando oscurecido por el tiempo. Esta diferencia de coloración acusada ha despertado algún comentario entre los habitantes de la ciudad. Detalles como éste reavivan el viejo debate de la originalidad: devolver un edificio a su *estado original* supone eliminar la pátina del tiempo, eliminando también la *autenticidad*. El tenshu de Himeji es incluido sin reservas entre los 12 tenshus originales de Japón, pese a que ni su base de piedra ni sus paredes de barro ni sus tejas ni *shachis* ni parte de su estructura de madera es original. Si no se hubiesen llevado a cabo todas estas operaciones de reparación y mantenimiento que socavaron la *originalidad* de Himeji, probablemente el castillo sería en la actualidad una ruina.

¹⁰⁸ <https://www.youtube.com/watch?v=LDBBPMI756g>, consultado en junio de 2020

¹⁰⁹ “姫路城大天守の瓦「7万5千枚」に再集計で判明”. *神戸新聞* (神戸新聞社). (2015年2月26日) 2015年2月27日閲覧

Número de tenshus en pie



Castillo Azuchi 1579
Muerte de Oda Nobunaga 1582

Castillo Osaka 1596

Rush de la era Keicho 1600-1615
Edicto un dominio un castillo 1515
Castillo Edo 1620

arde el tenshu del Castillo Edo 1657
arde el tenshu del Castillo Osaka 1665

arde el tenshu del Castillo Nijo 1750

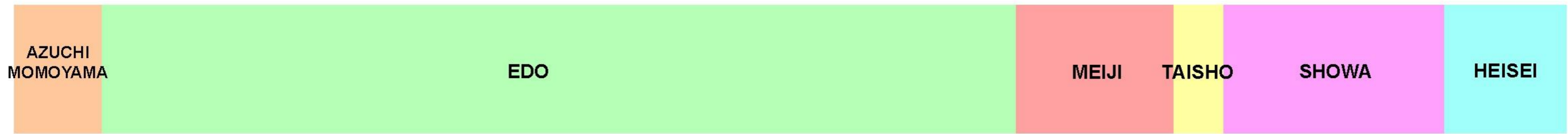
Guerra Boshin 1868-1869
Edicto de abandono de los castillos 1873

Tenshu de hormigón Castillo de Osaka 1931

Japón bombardeado 1945
Ley protección propiedades culturales 1950

boom de la era Showa 1950 - 1980

reconstrucciones madera era Heisei 1995 - 2005



7. LA LEGISLACIÓN JAPONESA SOBRE LA PROTECCIÓN DEL PATRIMONIO

Hasta 1868, los castillos pertenecían a los clanes de los daimios (aristocracia) y eran transferidos de generación en generación. El resto de lo que ahora denominaríamos propiedades culturales pertenecía a las instituciones religiosas, la mayoría de las cuales profesaban un sincretismo entre el budismo y el sintoísmo. Con el fin abrupto del Japón feudal y la llegada de la restauración Meiji se confiscaron todos los castillos, lo cual ocasionó su destrucción o su conversión en instalaciones del moderno Ejército Imperial. Paralelamente se inició un movimiento anti-budista que identificó al sintoísmo con la religión ancestral de Japón y trató de purgarla de todo elemento extranjero. Consecuentemente, muchos templos budistas corrieron la misma suerte que los castillos al ser vistos como un símbolo de la antigua clase gobernante¹¹⁰. Tierras y edificios fueron confiscados en un evento conocido como "abolir el Budismo y destruir a Shākyamuni" (廃仏毀釈). Otro factor influyente fue la creciente industrialización y occidentalización, que ocasionó, si bien temporalmente, el empobrecimiento de la arquitectura tradicional japonesa y la exportación de objetos valiosos¹¹¹.

El primer plan para la protección de antigüedades (古器旧物保存方) data ya del 1871 y fue un intento de inventariar edificios importantes y obras de arte¹¹². Este intento no prosperó a causa de la radical occidentalización inicial. Sin embargo, a finales del siglo XIX se dio un cambio drástico en el clima político y en los valores culturales: de una adopción entusiasta de Occidente a un recobrado interés por el patrimonio cultural japonés. La historia de la arquitectura japonesa apareció en los currículums educativos y se publicaron los primeros libros sobre arquitectura, estimulados por los recientes inventarios de obras. Para 1894, 539 santuarios y templos ya habían recibido fondos nacionales para su preservación.

En 1897 el gobierno aprobó la Ley de Preservación de Templos y Santuarios (古社寺保存法), la primera ley sistemática para la protección del arte y la arquitectura japoneses. Aquí aparece por primera vez la nomenclatura de "tesoro nacional" para designar obras de arte en posesión de instituciones religiosas únicamente. De igual modo, sólo la arquitectura religiosa era susceptible de recibir protección bajo esta ley, que asignaba fondos para la restauración e imponía multas a la destrucción de propiedades culturales. Los castillos quedaron fuera¹¹³.

Esta ley de 1897 es la base de la ley de preservación actual¹¹⁴. En el momento de su promulgación sólo 7 naciones europeas tenían medidas legales similares.

A principios del siglo XX, la modernización había transformado el paisaje y suponía una amenaza para el patrimonio arquitectónico. Sociedades de hombres notables como la "Sociedad para la investigación y preservación de lugares históricos" constituyeron grupos de presión en el parlamento y consiguieron una nueva legislación en 1919, la Ley de preservación de sitios históricos, lugares de belleza escénica y monumentos naturales (史蹟名勝天然紀念物保存法), extendiendo a estos elementos la protección ya conferida a templos, santuarios y obras de arte. Todas las restauraciones de este período a menudo empleaban materiales y técnicas modernos.

El 1929 se aprobó la ley de preservación de tesoros nacionales (国宝保存法) en sustitución de la ley de 1897. Por fin la protección se extendía a todas las instituciones públicas y privadas y se regulaba la exportación o la alteración de propiedades culturales¹¹⁵. Por primera vez el foco de atención se amplió desde

¹¹⁰ Enders, Siegfried R. C. T.; Gutschow, Niels (1998). *Hozon: architectural and urban conservation in Japan*

¹¹¹ Edwards, Walter (2005). "Japanese Archaeology and Cultural Properties Management: Prewar Ideology and Postwar Legacies". En *A companion to the anthropology of Japan*. Oxford: Wiley-Blackwell. pp. 36–49

¹¹² Coaldrake, William Howard (2002). *Architecture and authority in Japan*. London, New York

¹¹³ Benesch, Oleg (2018). Castles and the Militarisation of Urban Society in Imperial Japan. *Transactions of the Royal Historical Society*. pp. 107-134.

¹¹⁴ Coaldrake, William Howard (2002). *Architecture and authority in Japan*. London, New York

¹¹⁵ Yoshida, Kanehiko; Hiroshi Tsukishima; Harumichi Ishizuka; Masayuki Tsukimoto (2001). *Kuntengo Jiten*. Tōkyō: Tōkyōdō Shuppan.

los edificios religiosos a los castillos, residencias, pabellones de té. Además, la designación de “tesoro nacional” se aplicó no sólo a objetos sino también a edificios históricos, y se elevaron los estándares de restauración y preservación. Un arquitecto debía supervisar a pie de obra los trabajos de reconstrucción y, como consecuencia de esto, se multiplicaron los levantamientos de planos, catas e informes de todos los trabajos realizados.

La ley de 1929 fue completada con otra en 1933 que, como consecuencia de la gran depresión, buscaba simplificar los trámites para la designación de tesoros nacionales, lo que impedía la exportación de los bienes protegidos¹¹⁶. Para 1939 había ya 8282 tesoros nacionales en Japón (en las categorías de pintura, escultura, arquitectura, documentos, libros, caligrafía, espadas, artesanía y sitios arqueológicos), 207 de los cuales se perderían durante los bombardeos de 1945 (edificios en su inmensa mayoría).

La Ley para la protección de propiedades culturales¹¹⁷

En enero de 1949 el *kon-dō* del *Hōryū-ji*, uno de los edificios de madera más antiguos del mundo (y el primero en recibir protección en la ley de 1897) sufrió un incendio que ocasionó serios daños en sus pinturas del siglo VII. Este incidente aceleró la reorganización de la conservación de la propiedad cultural, que cristalizaría en la Ley para la protección de propiedades culturales (文化財保護法) de 1950, vigente hasta la actualidad. El nuevo texto combinaba las leyes de 1919, 1929 y 1933, expandiendo su campo de aplicación a las propiedades culturales intangibles, propiedades culturales populares y propiedades culturales enterradas. Esta cobertura era amplia incluso para estándares internacionales.

La ley de 1950 estableció las bases para la creación del Comité para la Protección de propiedades culturales, precursor de la actual Agencia de Asuntos Culturales. Este comité se encargaba de seleccionar las propiedades culturales para su designación, imponer las restricciones de alteración, reparación y exportación para cada caso concreto, y proporcionar medidas para la preservación y utilización de dichas propiedades.

En lo referente a la arquitectura, los edificios deben poseer “alto valor artístico, histórico o académico” para ser designados. Se establece un sistema de dos niveles: propiedad cultural importante (重要文化財) y tesoro nacional (国宝). Los tesoros nacionales son designados por el Ministerio de Educación de entre las propiedades culturales importantes si son “de altísimo valor desde el punto de vista de la cultura mundial, o tesoros sobresalientes para el pueblo japonés”. Con la promulgación de la ley todos los tesoros nacionales designados previamente fueron devaluados a propiedad cultural importante; algunos de ellos han recuperado su estatus anterior a partir de 1951. Siguiendo una decisión del parlamento, todo edificio que Japón nomine para Patrimonio de la Humanidad debe estar reconocido previamente como propiedad cultural importante o tesoro nacional.

En la actualidad, los castillos suponen el 7% del total de designaciones¹¹⁸; hay 200 estructuras (yaguras, puertas, tenshus etc) designadas como propiedad cultural importante y 24 estructuras designadas como tesoro nacional: los tenshus de Inuyama (1 designación), Matsue (2 designaciones), Hikone (2), Matsumoto (5) y Himeji (8), y el palacio del ni-no-maru de Nijō (6).

En teoría no es necesario el consentimiento del dueño para que un edificio sea designado, pero en la práctica se actúa siempre tras haber conseguido dicho consentimiento. Esto es así porque en Japón los derechos de propiedad están bien asentados y defendidos jurídicamente, por lo que resultaría muy complejo obligar al propietario a tomar medidas de conservación o restauración en contra de su voluntad¹¹⁹. De hecho, aquí radica la principal diferencia entre propiedad cultural importante y tesoro nacional: en el primer caso, la

¹¹⁶ <https://ja.wikipedia.org/wiki/文化財>

¹¹⁷ La UNESCO proporciona una traducción de la ley al inglés en https://en.unesco.org/sites/default/files/japan_law_protectionproperty_entno.pdf

¹¹⁸ <https://kunishitei.bunka.go.jp/bsys/index>

¹¹⁹ Enders, Siegfried R. C. T.; Gutschow, Niels (1998). *Hozon: architectural and urban conservation in Japan*

Agencia de Asuntos Culturales sólo puede *sugerir* dichas medidas de protección; en el segundo caso, puede *imponerlas* si la negligencia del propietario es manifiesta. También se contempla la posibilidad de recibir subsidios para el mantenimiento y las reparaciones; estos subsidios, en caso de ser aceptados, confieren al ente público alguna prerrogativa extra como la capacidad de imponer un régimen público de visitas.

Además, la ley establece que debe obtenerse el permiso de la Agencia de Asuntos Culturales a la hora de “alterar el estatus quo” de una propiedad cultural tangible designada (se excluyen las operaciones rutinarias de mantenimiento o las medidas de reparación de emergencia). Este punto es de especial importancia, pues deja en manos del Estado cualquier decisión sobre qué clase de restauración y/o reconstrucción está permitida y cuál no. *De iure*, cualquier intervención, por disparatada que fuese, sería legal siempre que contase con el beneplácito de la Agencia de Asuntos Culturales. *De facto* esto no ocurre porque las prácticas de conservación y restauración descansan sobre un enorme bagaje acumulado a lo largo de siglos. Por otra parte, el afán de sistematización y racionalización de la cultura japonesa aplicado al campo de la historia de la arquitectura ha resultado en la categorización de una serie de prototipos que funcionan como unas lentes con las que observar la realidad. Por poner un ejemplo cercano al tema que nos atañe: los académicos japoneses han establecido 4 tipos de tenshu atendiendo a su forma: estilo compuesto (複合式), estilo concatenado (連結式), estilo coaligado (連立式) y estilo independiente (独立式). Una reconstrucción que se ajuste a los parámetros de alguno de estos 4 estilos será aprobada con mayor facilidad que en caso contrario, a pesar de que algunos tenshus originales (Matsumoto) son inclasificables según estos criterios.

Las mismas consideraciones que hemos hecho para el caso de propiedades culturales tangibles se aplican a los monumentos, término genérico para referirse a sitios de palacios, castillos o tumbas, jardines, puentes, montañas, animales, plantas o formaciones geológicas. Todos estos elementos se agrupan en tres categorías: sitios históricos (史跡), lugares de belleza escénica (名勝), y monumentos naturales (天然記念物).

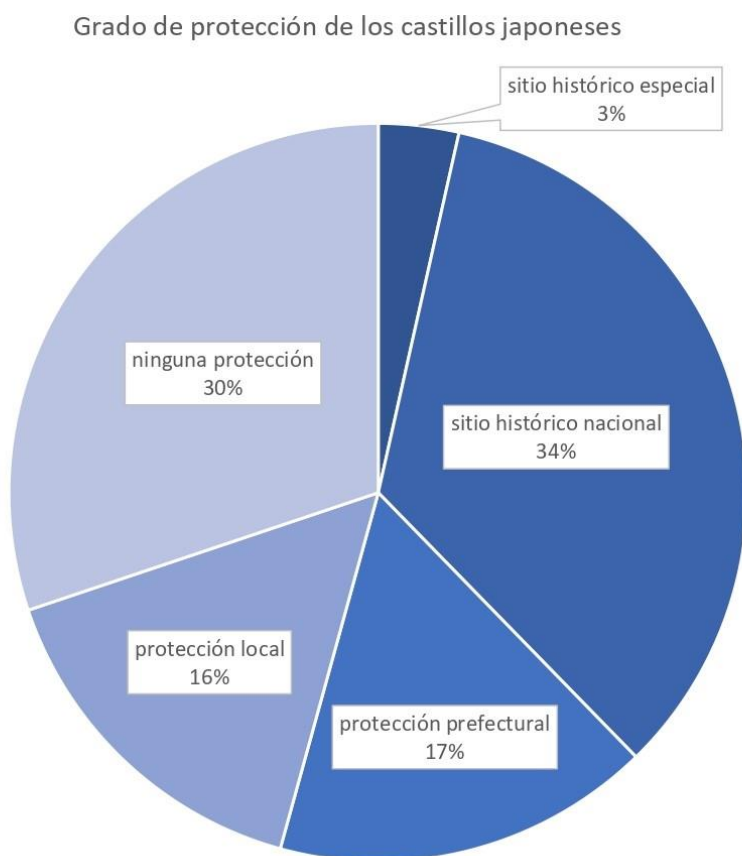


Gráfico 7 Elaboración propia a partir de los datos del catálogo de castillos

A estas 3 categorías puede añadirse la designación “especial” (sitio histórico especial, etc) para dotarlas de protección extra. Un castillo (considerado en su conjunto) suele ser designado como sitio histórico, y rara vez como lugar de belleza escénica.

Recapitulando, la ley de 1950 establece, en esencia, que el propietario de un bien cultural es responsable de su mantenimiento y reparación (con ayuda de fondos estatales) y que necesita permiso gubernamental para alterar su estatus quo. La Agencia de Asuntos Culturales puede sugerir medidas de actuación, pero rara vez puede imponerlas.

Para intentar determinar qué tipo de medidas importantes de alteración del estatus quo son aceptables para la Agencia de

Asuntos Culturales, hemos analizado caso por caso los 75 castillos designados como sitios históricos o sitios históricos especiales y hemos encontrado un número pequeño de tenshus reconstruidos: 4 falsos (Kitsuki, Ueno, Gifu y Sumoto) y 7 reconstruidos con hormigón. ¿Fueron legales estas construcciones? ¿Fueron aceptadas por la agencia?

El caso de las 4 torres falsas está claro: fueron construidas antes de que el castillo fuese declarado sitio histórico, por lo que la Ley para la protección de propiedades culturales no fue de aplicación. De hecho, el tenshu de Ueno fue construido en madera en 1935; cabe preguntarse si, lejos de ir en detrimento, no contribuiría a que el castillo fuese declarado sitio histórico.

Trataremos a continuación el caso de Matsumae, el más llamativo de todos: en 1931 fue designado como sitio histórico y en 1957 la ciudad reconstruyó el tenshu y otras estructuras *sin pedir permiso*¹²⁰. Una inspección en 1970 reveló que existían más de 30 edificios construidos al margen de la ley dentro del área protegida. En los 6 casos restantes se repite la misma situación: los tenshus de Hiroshima, Kumamoto, Wakamatsu, Odawara, Okayama y Wakayama fueron construidos de hormigón armado en los años 50 y 60, durante el *boom* de la era Showa, *después* de que los respectivos castillos hubieran sido protegidos; los seis recibieron el permiso de la agencia. No hay ningún caso similar en la era Heisei que podamos analizar.

La Ley para la protección de propiedades culturales ha sido enmendada en numerosas ocasiones¹²¹. Es de especial interés para nuestro estudio la enmienda de 1975, que establece la protección de las técnicas de conservación de propiedades culturales. Esta medida se hizo necesaria ante el rápido decline de artesanos, la pérdida de conocimiento acerca de las técnicas tradicionales y la progresiva reducción de herramientas y materiales adecuados como resultado de la industrialización. Para cada técnica elegida se designa un “portador” que va a ser objeto del soporte estatal. Cuando el portador es un único individuo se le denomina “tesoro nacional viviente”. Las acciones que el gobierno lleva a cabo incluyen programas de documentación, entrenamiento de nuevos artesanos, promoción y educación pública¹²². Las técnicas de conservación de propiedades culturales relacionadas con la arquitectura incluyen¹²³ la producción de tejas, el replanteo de estructuras de madera, la elaboración de elementos accesorios como puertas correderas, contraventanas y tatami, el enlucido de paredes de mortero, la producción de clavos de bambú, la recolección de corteza de ciprés, la carpintería tradicional o el mantenimiento de obra de fábrica en seco (*ishigaki*).

¹²⁰ <https://ja.wikipedia.org/wiki/松前城>

¹²¹ <https://ja.wikipedia.org/wiki/文化財>

¹²² https://www.bunka.go.jp/english/report/annual/pdf/r1394357_01.pdf

¹²³ Asia-Pacific Database on Intangible Cultural Heritage (ICH) by Asia-Pacific Cultural Centre for UNESCO (ACCU)

8. CONCLUSIONES

1. El estudio de los 200 casos recopilados corrobora cuantitativamente la narrativa de que el inicio de la era Meiji fue el período más devastador para los castillos japoneses. Otros eventos clave como el edicto “1 castillo 1 dominio” de 1615 o los bombardeos de la 2ª Guerra Mundial tuvieron, sorprendentemente, un impacto menor.

2. La característica definitoria de un castillo japonés clásico no es el uso a gran escala de *ishigakis*, ni la presencia o ausencia de tenshu, sino la concepción jerarquizada y centrípeta del espacio como reflejo de una sociedad estamental en armonía. La ciudadela interior o *honmaru* era el recinto exclusivo del daimio y punto focal de todo el complejo, hecho subrayado por la presencia del tenshu. El resto de recintos se disponían a su alrededor y tenían usos menos importantes a medida que se alejaban de éste. Además, estos recintos secundarios eran trazados pensando en cómo podían contribuir a la defensa del *honmaru*. Algo parecido podría decirse, por ejemplo, de los templos góticos, cuya característica fundamental no son aspectos formales concretos como el arco ojival o los arbotantes sino la concepción vertical del espacio como trasunto de un cielo atravesado por la luz y una tierra sumida en la tiniebla.

3. El interés que despiertan los castillos japoneses en la actualidad, ya sea entre japoneses o extranjeros, académicos y sobre todo legos, se centra en el tenshu como edificio más representativo y valioso. Esta *obsesión* hace que la abundante información de que disponemos a cerca del tenshu tienda a ir en detrimento de los demás elementos y estructuras, que pueden ser pasados por alto, y oscurece la realidad de que el tenshu no era fundamental para la defensa y el funcionamiento del castillo (como queda demostrado por el hecho de que muchos tenshus, incluidos los de castillos tan importantes como Edo, Osaka o Nijo, no fueran reconstruidos después de sucumbir a accidentes).

4. La función de los castillos japoneses ha experimentado mutaciones drásticas a lo largo de la historia. No pueden considerarse patrimonio vivo pues (al contrario que la arquitectura tradicional religiosa, por ejemplo) su uso original como fortificación indispensable para la guerra empezó a quedar obsoleto tan pronto como en 1615. Su función más resiliente parece ser la de símbolo de orgullo e identificación local, que sigue actuando a plena potencia hoy en día.

		USO Y SIGNIFICADO DE LOS CASTILLOS						
AÑOS	EDAD	MILITAR	CENTRO DE PODER	SIMBOLO LOCAL	IDENTIDAD NACIONAL	ESPACIO PÚBLICO	TURISMO	SITIO HISTÓRICO
1568-1603	Azuchi-Momoyama	■	■					
1603-1868	Edo	■	■	■				
1868-1890	Meiji temprano	■	■	■				
1890-1912	Meiji tardío	■	■	■	■	■		
1912-1926	Taisho	■	■	■	■	■	■	■
1926-1945	Showa pre-guerra	■	■	■	■	■	■	■
1945-1989	Showa post-guerra			■	■	■	■	■
1989-2019	Heisei			■	■	■	■	■

Ilustración 32 Evolución histórica del uso del castillo japonés. Elaboración propia

5. El aspecto más oscurecido de la historia de los castillos japoneses es el papel que jugaron durante el período imperial (1868-1945) como catalizadores del nacionalismo y la radicalización de la sociedad hacia posturas militaristas.

6. La inmensa mayoría de los castillos se perdieron no como consecuencia de conflictos bélicos sino en tiempos de paz, a causa de decisiones políticas vinculadas fundamentalmente con su obsolescencia como estructuras defensivas. En particular, la destrucción de la Segunda Guerra Mundial fue dramática (uso indiscriminado de bombas incendiarias, aniquilación del castillo de Hiroshima por la bomba atómica) pero es fácil exagerar su importancia dentro de un contexto más amplio.

7. En cuanto al estado actual de conservación de los castillos japoneses, ninguno existe hoy en su forma original; incluso los que mejor han llegado a nuestros días, como Himeji, sólo conservan una fracción de sus estructuras originales. Sin embargo, la inmensa mayoría conserva sus ishigakis (el 76%). Por otra parte, ha habido abundantes reconstrucciones en los últimos 65 años y en la actualidad el 59% de los castillos cuenta con al menos un edificio en pie además de ishigakis o fosos. Sin embargo, sólo el 14% de ellos puede decirse que contienen un número significativo de edificios en pie.

8. Si atendemos a la presencia de estructuras originales (anteriores a 1868), sólo 43 castillos conservan al menos una, lo que supone un 22% del total analizado. La inmensa mayoría de estas estructuras cuenta con alguna clase de protección legal en forma de designación como propiedad cultural importante, tesoro nacional o sitio histórico nacional o especial. Sin embargo, no puede asumirse que la titularidad pública de la mayoría de las estructuras originales garantice su adecuada conservación. Entre 1991 y 2004, por ejemplo, el presupuesto de ciudades y prefecturas para el mantenimiento del patrimonio arquitectónico en general se redujo de 128 mil millones de yenes a 111 mil millones de yenes. La popularidad de algunos edificios como los 12 tenshus originales y su estatus como tesoros nacionales sí parecen asegurar su preservación.

10. Pese a quedar descartada *a priori* por las cartas internacionales, la reconstrucción de estructuras desaparecidas es habitual en Japón. Es necesario comprender las circunstancias en que se produjo el *boom* de reconstrucción de tenshus en la postguerra. Si bien su fidelidad con las estructuras originales es cuestionable en la mayoría de los casos, el rol que jugaron como estandarte de la recuperación anímica y material de la nación durante las décadas de 1950 y 1960 está totalmente al margen de cuestiones como la autenticidad y debe ser puesto en valor.

11. En Japón, la reparación es la actitud por defecto a la hora de afrontar el mantenimiento de los castillos originales; sin embargo, las operaciones de reparación del patrimonio arquitectónico a menudo suponen restauraciones en estilo, vetadas por las cartas internacionales. El hecho de que la arquitectura tradicional japonesa se base en materiales vulnerables como la madera, el mortero y el papel, que requieren de sustituciones periódicas e incluso del desensamblaje total de la estructura, complica la comprensión occidental de la naturaleza de estas operaciones de mantenimiento / reparación sin las cuales el edificio probablemente colapsaría.

12. Sería un error considerar que los oficios artesanales de los que depende la conservación de los castillos están a salvo en Japón; el número de carpinteros se ha reducido en un 74% en 25 años. La ley japonesa estableció ya en 1975 la protección de las técnicas de conservación de propiedades culturales.

13. Parece existir una correlación entre el crecimiento del PIB y las reconstrucciones de tenshus durante las eras Showa y Heisei. La atonía de la economía japonesa de los últimos 20 años se ha traducido en un desplome del número de intervenciones; en la actualidad sólo existe un proyecto de reconstrucción a gran escala de un tenshu, el de Nagoya, y no parece que el panorama vaya a animarse en la nueva era Reiwa (2019 -) a juzgar por el contexto económico internacional. Por lo tanto, la descripción del momento actual como un *boom* de castillos en Japón queda desmentida por los datos del número de reconstrucciones recientes; el

término *boom* debe entenderse como un aumento a nivel nacional del interés por los castillos y de su consideración como patrimonio arquitectónico.

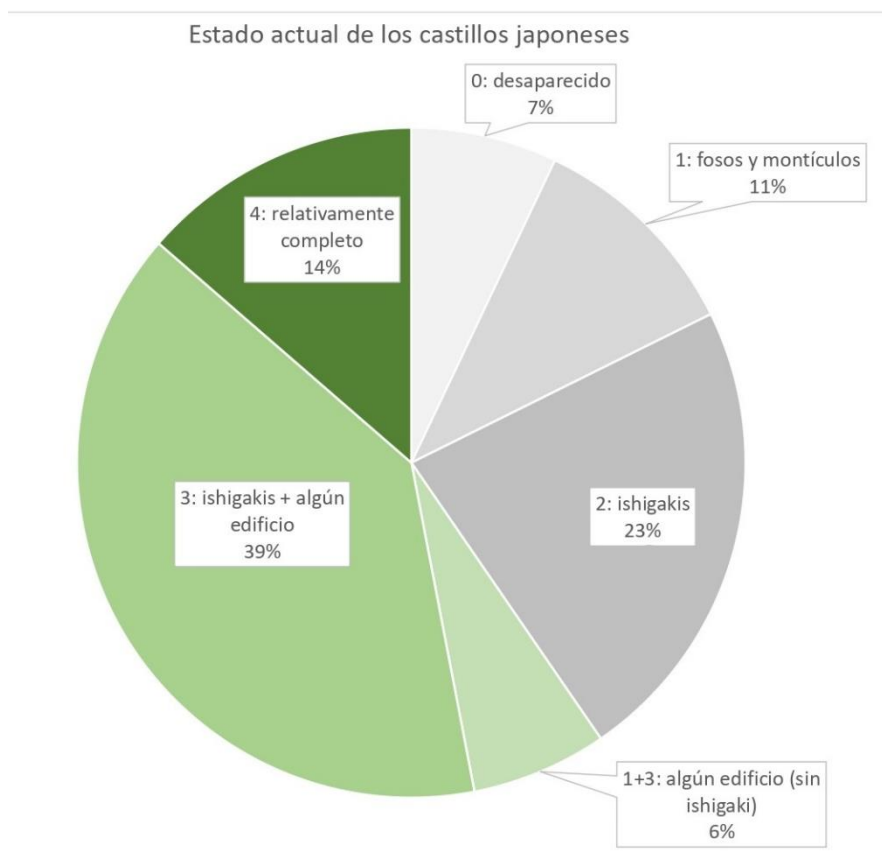


Gráfico 8 Elaboración propia a partir de los datos recogidos en el catálogo de castillos

BIBLIOGRAFÍA

EN INGLÉS Y ESPAÑOL

- Asia-Pacific Database on Intangible Cultural Heritage (ICH) by Asia-Pacific Cultural Centre for UNESCO (ACCU)
- Benedict, Ruth (1946): *The Chrysanthemum and the Sword: Patterns of Japanese Culture* (New York)
- Benesch, Oleg (2018): Castles and the Militarisation of Urban Society in Imperial Japan. *Transactions of the Royal Historical Society*. pp. 107-134.
- Benesch, Oleg; Zwigenberg, Ran (2019): Shuri Castle and Japanese castles: a controversial heritage. *The Asia-Pacific journal*, volumen 17.
- Coaldrake, William Howard (2002): *Architecture and authority in Japan*. London, New York
- Edwards, Walter (2005): "Japanese Archaeology and Cultural Properties Management: Prewar Ideology and Postwar Legacies". En *A companion to the anthropology of Japan*. Oxford: Wiley-Blackwell. pp. 36–49
- Enders, Siegfried R. C. T.; Gutschow, Niels (1998): *Hozon: architectural and urban conservation in Japan*
- Furukawa Shigeharu (1974): *Nihon jōkaku kō* (Tokyo)
- Genadt, A., (2019). Three Lessons from Japan on Architectural Resilience. *Architectural Histories*, 7(1), p.16
- Hane, Mikiso (2000): *Breve historia de Japón*. Alianza Editorial, Madrid
- John H. Martin, Phyllis G. Martin (1994): *Kyoto: a cultural guide*, Tuttle Publishing (Hong Kong)
- Knut Einar Larsen (1994): *Architectural preservation in Japan*, Tapir Publishers (Trondheim)
- Knut Einar Larsen, Nils Marstein (2016): Conservation of Historic Timber Structures, en Series in Conservation and Museology, Butterworth-Heinemann (Oslo)
- Noboru, Orui; Masao, Toba (1935): *Castles in Japan (Tourist Library 9)* (Tokyo)
- Ohnuki-Tierney, Emiko (2002): *Kamikaze, Cherry Blossoms, and Nationalisms: The Militarization of Aesthetics in Japanese History* (Chicago).
- Ureche-Trifu, Cristina (2013): *Minimal intervention and decision making in conserving the built heritage*. Carleton University (Ottawa)
- Vegas, Fernando; Mileto, Camilla (2003): El espacio, el silencio y la sugestión del pasado. El santuario de Ise en Japón. *Loggia, Arquitectura & Restauración*, [S.l.], n. 14-15, p. 14-41
- Yoshida, Kanehiko; Hiroshi Tsukishima; Harumichi Ishizuka; Masayuki Tsukimoto (2001). *Kuntengo Jiten*. Tōkyō: Tōkyōdō Shuppan.

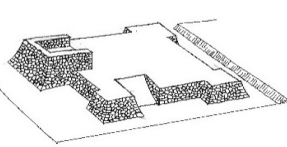
EN JAPONÉS

- 大橋裕紀 (Ohashi Hiroki) (2017-2020) Sitio web 日本の城 (Japan castle)
- Período de Estados Combatientes: <https://japan-castle.website/japanese/history/sengoku2/> お城の歴史 戦国時代 ②
- Los castillos de Oda Nobunaga: <https://japan-castle.website/japanese/history/aduchi-momoyama1/> お城の歴史 安土桃山時代 ①—織田信長がお城に起こした革命とは
- Toyotomi Hideyoshi y el castillo de Osaka: <https://japan-castle.website/japanese/history/aduchi-momoyama2/> お城の歴史 安土桃山時代 ②—豊臣秀吉の天下統一と大坂城
- El *rush* de la era Keicho: <https://japan-castle.website/japanese/history/aduchi-momoyama2/> お城の歴史 江戸時代 ①—関ヶ原合戦後の築城ラッシュ
- Daños durante la 2ª Guerra Mundial: <https://japan-castle.website/history/taisho-showa/> お城の歴史 大正・昭和前期 お城の再建は戦前から始まっていた！戦争で失われたお城
Consultado en junio de 2020
- Esfuerzos iniciales de protección de castillos: <https://japan-castle.website/history/meiji/> お城の歴史 明治時代 つぎつぎにお城が壊されるなか立ち上がった人たちがいた
- Reconstrucciones de la era Heisei: <https://japan-castle.website/japanese/history/showa-heisei/> お城の歴史 昭和・平成 戦後復興と天守再建—平成の木造復元
- El fin del período Edo: <https://japan-castle.website/japanese/history/bakumatsu-ishin/> お城の歴史 幕末・明治維新 250年ぶりの戦さ、会津若松城は大砲にも負けなかった
- El edicto un dominio un castillo: <https://japan-castle.website/japanese/history/edo3/> お城の歴史 江戸時代 ③—一国一城令で95%のお城が消滅
- Shirobito (2017-2020) sitio web
- Tenshus originales: <https://shirobito.jp/article/395> 第24回【歴史】現存天守はなぜ12城しか残っていないの
- Boca de tigre: <https://shirobito.jp/article/794> 城歩き編 第14回 最強の虎口「柵形虎口」
- Recintos fortificados: <https://shirobito.jp/article/692> 城歩き編 第11回 曲輪の役割を考えよう
- Fosos y muros: <https://shirobito.jp/article/906> 城歩き編 第18回 水堀と空堀
- Ishigakis: <https://shirobito.jp/article/554> 第41回【鑑賞】石垣って積み方に違いがあるの？
- Fidelidad histórica de los tenshus reconstruidos: <https://shirobito.jp/article/342> 天守の呼び方は「史実に忠実かどうか」で決まる
- Noboru, Orui, (1912) 本邦城郭の美観, Shinri kenkyū
- 三浦正幸 (2017)、城の作り方図典 ed. 小学館
- 加藤得二, 日本城郭史研究叢書 9 姫路城の建築と構造. Ed. 名著出版
- 加藤理文 (2017): よくわかる日本の城。日本城郭検定, Gakken (Tokyo)

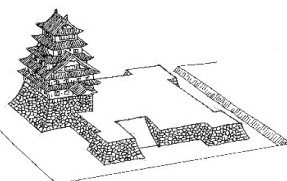
- 北川央 (2002), 轟進 豊臣秀吉 日本一の出世者, ed 学研プラス, Tokyo
- 日本城巡り (Nippon shiro meguri) (sitio web) <https://cmeg.jp/w/>
- 日本城郭協会 (Japan Castle Foundation) (sitio web) <http://jokaku.jp>
- 歴史群像シリーズ「よみがえる日本の城」第4巻
- 萩原さちこ (2015), 図説・戦う城の科学 古代山城から近世城郭まで軍事要塞たる城の構造と攻防のすべて, ed SB Creative, Tokyo.
- Wikipedia
 - Dairi (antiguo Palacio Imperial de Kyoto): <https://ja.wikipedia.org/wiki/大内裏>
 - Palacio Imperial de Kyoto: <https://ja.wikipedia.org/wiki/京都御所>
 - Jōkamachi: <https://ja.wikipedia.org/wiki/城下町>
 - Inventario de tenshus: <https://ja.wikipedia.org/wiki/天守の一覧>
 - Período de los Estados Combatientes: [https://ja.wikipedia.org/wiki/戦国時代_\(日本\)](https://ja.wikipedia.org/wiki/戦国時代_(日本))
 - Castillo de Azuchi: <https://ja.wikipedia.org/wiki/安土城>
 - La década perdida: <https://ja.wikipedia.org/wiki/失われた10年>
 - Castillo de Matsumae: <https://ja.wikipedia.org/wiki/松前城>
 - Propiedades culturales: <https://ja.wikipedia.org/wiki/文化財>
 - Castillo de Himeji <https://ja.wikipedia.org/wiki/姫路城>

Nombre en español	Kitanoshō	Nombre	北ノ庄城	Prefectura	Fukui
Año de construcción	1575	Año de destrucción	1583	Tenshu	destruido
Estado actual	0 - desaparecido				
Designación	ninguna	Propiedades culturales	ninguna		
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	ninguno	

Nombre en español	Kuniyoshi	Nombre	国吉城	Prefectura	Fukui
Año de construcción	1567	Año de destrucción	1615	Tenshu	nunca tuvo
Estado actual	2 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i>				
Designación	Sitio histórico local	Propiedades culturales	ninguna		
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	ninguno	



Nombre en español	Gifu	Nombre	岐阜城	Prefectura	Gifu
Año de construcción	1570	Año de destrucción	1600	Tenshu	falso (1956)
Notas	El castillo original nunca tuvo <i>tenshu</i>				
Estado actual	3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i> + algún edificio en pie				
Designación	Sitio histórico nacional	Propiedades culturales			
Edificios originales			Edificios reconstruidos	Tenshu, puerta	



Nombre en español	Nabekura	Nombre	鍋倉城 (陸奥国)	Prefectura	Iwate
Año de construcción	1600	Año de destrucción	1872	Tenshu	destruido
Estado actual	0 - desaparecido				
Designación	ninguna	Propiedades culturales	ninguna		
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	ninguno	

Nombre en español	Yamanaka	Nombre	山中城	Prefectura	Shizuoka
Año de construcción	1570	Año de destrucción	1590	Tenshu	nunca tuvo
Estado actual	1 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos				
Designación	Sitio histórico nacional	Propiedades culturales	ninguna		
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	ninguno	



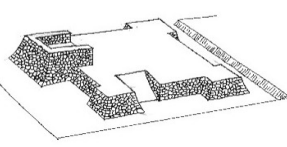
Nombre en español	Furumiya	Nombre	古宮城	Prefectura	Aichi
Año de construcción	1571	Año de destrucción	1575	Tenshu	nunca tuvo
Estado actual	1 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos				
Designación	Sitio histórico local	Propiedades culturales	ninguna		
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	ninguno	



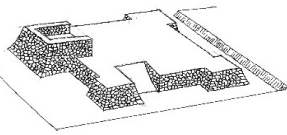
Nombre en español	Komaru	Nombre	小丸城	Prefectura	Fukui
Año de construcción	1575	Año de destrucción	1581	Tenshu	nunca tuvo
Notas	Abandonado 6 años después de su construcción				
Estado actual	1 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos				
Designación	Sitio histórico prefectural	Propiedades culturales	ninguna		
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	ninguno	



Nombre en español	Tamaru	Nombre	田丸城	Prefectura	Mie
Año de construcción	1575	Año de destrucción	1871	Tenshu	destruido (1649)
Notas	Remodelado por el hijo de Nobunaga. ¿Posible antecedente de azuchi? ¿Posible primer tenshu?				
Estado actual	2 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i>				
Designación	Sitio histórico prefectural	Propiedades culturales	ninguna		
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	ninguno	

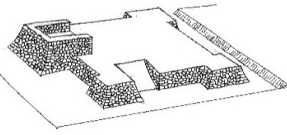


Nombre en español	Azuchi	Nombre	安土城	Prefectura	Shiga
Año de construcción	1579	Año de destrucción	1582	Tenshu	destruido
Notas	Primer castillo japonés moderno				
Estado actual	2 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i>				
Designación	Sitio histórico especial	Propiedades culturales	ninguna		
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	ninguno	

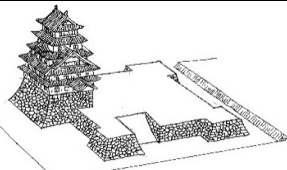


Nombre en español	Sakamoto	Nombre	坂本城	Prefectura	Shiga
Año de construcción	1579	Año de destrucción	1586	Tenshu	nunca tuvo
Estado actual	0 - desaparecido				
Designación	ninguna		Propiedades culturales	ninguna	
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	ninguno	

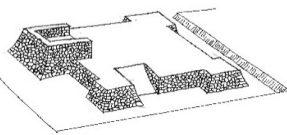
Nombre en español	Kameyama	Nombre	丹波亀山城	Prefectura	Kyoto
Año de construcción	1579	Año de destrucción	1877	Tenshu	destruido
Estado actual	2 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i>				
Designación	ninguna		Propiedades culturales	ninguna	
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	ninguno	



Nombre en español	Fukuchiyama	Nombre	福知山城	Prefectura	Kyoto
Año de construcción	1579	Año de destrucción	1873	Tenshu	reconstruido (1985)
Estado actual	3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i> + algún edificio en pie				
Designación	Sitio histórico local	Propiedades culturales	ninguna		
Edificios originales	movidos a otra ubicación		Edificios reconstruidos	Tenshu	



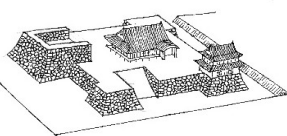
Nombre en español	Arikoyama	Nombre	有子山城	Prefectura	Hyogo
Año de construcción	1580	Año de destrucción	1604	Tenshu	?
Estado actual	2 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i>				
Designación	Sitio histórico nacional	Propiedades culturales	ninguna		
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	ninguno	



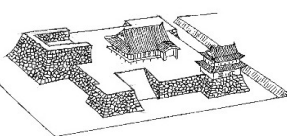
Nombre en español	Matsugashima	Nombre	松ヶ島城	Prefectura	Mie
Año de construcción	1580	Año de destrucción	1588	Tenshu	destruido
Estado actual	1 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos				
Designación	Sitio histórico local	Propiedades culturales	ninguna		
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	ninguno	



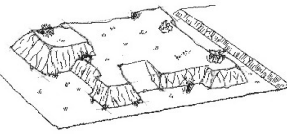
Nombre en español	Miyazu	Nombre	宮津城	Prefectura	Kyoto
Año de construcción	1580	Año de destrucción	1868	Tenshu	destruido
Estado actual	3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i> + algún edificio en pie				
Designación	ninguna		Propiedades culturales	ninguna	
Edificios originales	puerta		Edificios reconstruidos	ninguno	

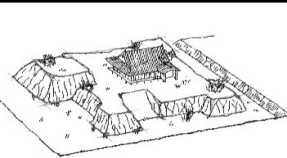


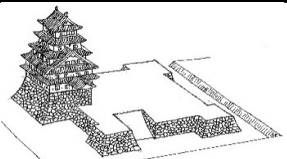
Nombre en español	Kooriyama	Nombre	郡山城	Prefectura	Nara
Año de construcción	1580	Año de destrucción	1873	Tenshu	destruido
Estado actual	3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i> + algún edificio en pie				
Designación	Sitio histórico prefectural	Propiedades culturales	ninguna		
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	2 yaguras, 1 puerta	

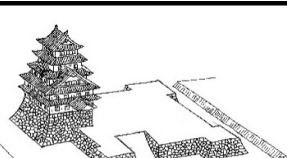


Nombre en español	Toyooka	Nombre	豊岡城	Prefectura	Hyogo
Año de construcción	1580	Año de destrucción	1871	Tenshu	destruido
Estado actual	1 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos				
Designación	ninguna		Propiedades culturales	ninguna	
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	ninguno	

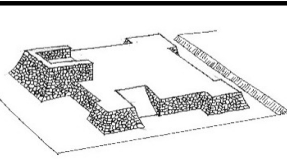


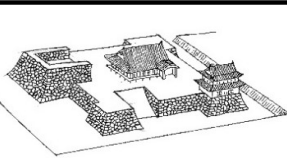
Nombre en español	Tateyama	Nombre	館山城	Prefectura	Chiba	
Año de construcción	1580	Año de destrucción	1614	Tenshu	falso (1982)	
Estado actual	1+3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + algún edificio en pie					
Designación	Sitio histórico local	Propiedades culturales	ninguna			
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	Tenshu		

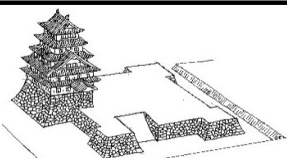
Nombre en español	Oono	Nombre	大野城 (越前国)	Prefectura	Fukui	
Año de construcción	1580	Año de destrucción	1871	Tenshu	reconstruido (1968)	
Estado actual	3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i> + algún edificio en pie					
Designación	Sitio histórico prefectural	Propiedades culturales	ninguna			
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	Tenshu, puerta		

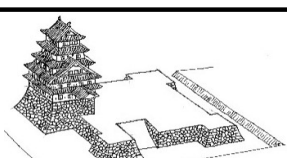
Nombre en español	Kaminoyama	Nombre	上山城	Prefectura	Yamagata	
Año de construcción	1580	Año de destrucción	1873	Tenshu	falso (1982)	
Notas	Probablemente nunca tuvo tenshu					
Estado actual	3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i> + algún edificio en pie					
Designación	Sitio histórico local	Propiedades culturales	ninguna			
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	Tenshu		

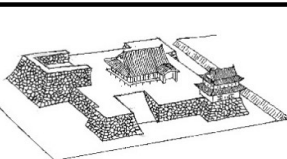
Nombre en español	Katsuyama	Nombre	勝山城 (越前国)	Prefectura	Fukui	
Año de construcción	1580	Año de destrucción	1872	Tenshu	nunca tuvo	
Estado actual	0 - desaparecido					
Designación	ninguna	Propiedades culturales	ninguna			
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	ninguno		

Nombre en español	Takeda	Nombre	竹田城	Prefectura	Hyogo	
Año de construcción	1580	Año de destrucción	1600	Tenshu	destruido	
Estado actual	2 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i>					
Designación	Sitio histórico nacional	Propiedades culturales	ninguna			
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	ninguno		

Nombre en español	Torigoe	Nombre	鳥越城	Prefectura	Ishikawa	
Año de construcción	1580	Año de destrucción	1590	Tenshu	nunca tuvo	
Estado actual	3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i> + algún edificio en pie					
Designación	Sitio histórico nacional	Propiedades culturales	ninguna			
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	yagura, puerta		

Nombre en español	Oono	Nombre	大野城	Prefectura	Fukui	
Año de construcción	1580	Año de destrucción	1874	Tenshu	reconstruido (1968)	
Estado actual	3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i> + algún edificio en pie					
Designación	Sitio histórico prefectural	Propiedades culturales	ninguna			
Edificios originales	movidos a otra ubicación		Edificios reconstruidos	Tenshu, puerta		

Nombre en español	Sumoto	Nombre	洲本城	Prefectura	Hyogo	
Año de construcción	1580	Año de destrucción	1630	Tenshu	falso (1928)	
Estado actual	3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i> + algún edificio en pie					
Designación	Sitio histórico nacional	Propiedades culturales	ninguna			
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	Tenshu		

Nombre en español	Kagomori	Nombre	河後森城	Prefectura	Ehime	
Año de construcción	1580	Año de destrucción	1615	Tenshu	destruido	
Estado actual	3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i> + algún edificio en pie					
Designación	Sitio histórico nacional	Propiedades culturales	ninguna			
Edificios originales	puerta		Edificios reconstruidos	puerta		

Nombre en español	Kamioka	Nombre	神岡城	Prefectura	Gifu	
Año de construcción	1580	Año de destrucción	1615	Tenshu	falso (1970)	
Estado actual	3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i> + algún edificio en pie					
Designación	sitio histórico local	Propiedades culturales	ninguna			
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	Tenshu		

Nombre en español	Suwahara	Nombre	諏訪原城	Prefectura	Shizuoka	
Año de construcción	1581	Año de destrucción	1592	Tenshu	nunca tuvo	
Estado actual	2 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i>					
Designación	Sitio histórico nacional	Propiedades culturales	ninguna			
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	ninguno		

Nombre en español	Mihara	Nombre	三原城	Prefectura	Hiroshima	
Año de construcción	1582	Año de destrucción	1871	Tenshu	destruido	
Estado actual	2 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i>					
Designación	Sitio histórico nacional	Propiedades culturales	ninguna			
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	ninguno		

Nombre en español	Nagahama	Nombre	長浜城	Prefectura	Shiga	
Año de construcción	1582	Año de destrucción	1615	Tenshu	falso (1983)	
Notas	Desmantelado y usado para construir el castillo de Hikone					
Estado actual	3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i> + algún edificio en pie					
Designación	sitio histórico local	Propiedades culturales	ninguna			
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	Tenshu		

Nombre en español	Shoryuji	Nombre	勝龍寺城	Prefectura	Kyoto	
Año de construcción	1582	Año de destrucción	1649	Tenshu	destruido	
Estado actual	3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i> + algún edificio en pie					
Designación	ninguna		Propiedades culturales	ninguna		
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	yagura		

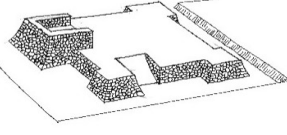
Nombre en español	Takatsuki	Nombre	高槻城	Prefectura	Osaka	
Año de construcción	1582	Año de destrucción	1874	Tenshu	destruido	
Estado actual	1 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos					
Designación	sitio histórico prefectural	Propiedades culturales	ninguna			
Edificios originales	movidos a otra ubicación		Edificios reconstruidos	base del tenshu		

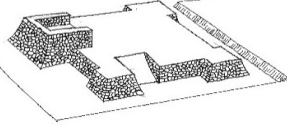
Nombre en español	Tanabe	Nombre	田辺城	Prefectura	Kyoto	
Año de construcción	1582	Año de destrucción	1873	Tenshu	?	
Estado actual	3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i> + algún edificio en pie					
Designación	sitio histórico local	Propiedades culturales	ninguna			
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	yagura, puerta, falso yagura		

Nombre en español	Inuyama	Nombre	犬山城	Prefectura	Aichi	
Año de construcción	1582	Año de destrucción	1871	Tenshu	original	
Estado actual	3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i> + algún edificio en pie					
Designación	Sitio histórico nacional	Propiedades culturales	1 tesoro nacional			
Edificios originales	Tenshu. Otros movidos a otra ubicación		Edificios reconstruidos	yagura, puerta		

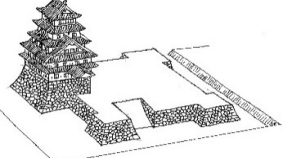
Nombre en español	Iiyama	Nombre	飯山城	Prefectura	Nagano	
Año de construcción	1582	Año de destrucción	1868	Tenshu	?	
Estado actual	2 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i>					
Designación	sitio histórico prefectural	Propiedades culturales	ninguna			
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	ninguno		

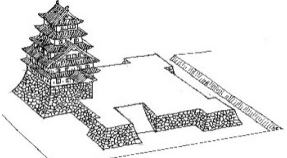
Nombre en español	Shinpu	Nombre	新府城	Prefectura	Yamanashi	
Año de construcción	1582	Año de destrucción	1590	Tenshu	nunca tuvo	
Estado actual	1 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos					
Designación	Sitio histórico nacional	Propiedades culturales	ninguna			
Edificios originales	ninguno	Edificios reconstruidos	ninguno			

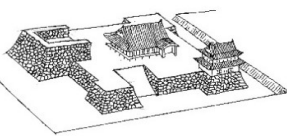
Nombre en español	Masuyama	Nombre	増山城	Prefectura	Toyama	
Año de construcción	1582	Año de destrucción	1610	Tenshu	nunca tuvo	
Estado actual	2 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i>					
Designación	Sitio histórico nacional	Propiedades culturales	ninguna			
Edificios originales	ninguno	Edificios reconstruidos	ninguno			

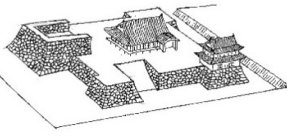
Nombre en español	Genbao	Nombre	玄蕃尾城	Prefectura	Fukui	
Año de construcción	1582	Año de destrucción	1583	Tenshu	nunca tuvo	
Estado actual	2 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i>					
Designación	Sitio histórico nacional	Propiedades culturales	ninguna			
Edificios originales	ninguno	Edificios reconstruidos	ninguno			

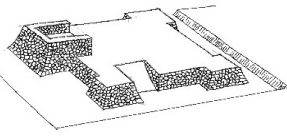
Nombre en español	Hiketa	Nombre	引田城	Prefectura	Kagawa	
Año de construcción	1582	Año de destrucción	1615	Tenshu	?	
Estado actual	1 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos					
Designación	Sitio histórico nacional	Propiedades culturales	ninguna			
Edificios originales	ninguno	Edificios reconstruidos	ninguno			

Nombre en español	Muya	Nombre	撫養城	Prefectura	Tokushima	
Año de construcción	1582	Año de destrucción	1638	Tenshu	falso (1965)	
Estado actual	3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i> + algún edificio en pie					
Designación	sitio histórico local	Propiedades culturales	ninguna			
Edificios originales	ninguno	Edificios reconstruidos	tenshu			

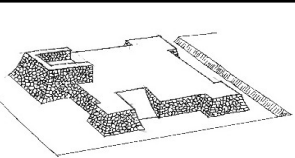
Nombre en español	Kawano	Nombre	川之江城	Prefectura	Ehime	
Año de construcción	1582	Año de destrucción	1615	Tenshu	falso (1979)	
Estado actual	3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i> + algún edificio en pie					
Designación	ninguna	Propiedades culturales	ninguna			
Edificios originales	ninguno	Edificios reconstruidos	tenshu, yagura			

Nombre en español	Ueda	Nombre	上田城	Prefectura	Nagano	
Año de construcción	1583	Año de destrucción	1874	Tenshu	destruido	
Estado actual	3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i> + algún edificio en pie					
Designación	Sitio histórico nacional	Propiedades culturales	ninguna			
Edificios originales	yagura	Edificios reconstruidos	puerta			

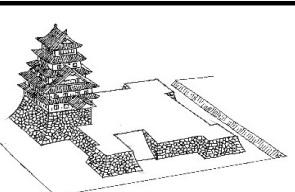
Nombre en español	Kōfu	Nombre	甲府城 甲府城	Prefectura	Yamanashi	
Año de construcción	1583	Año de destrucción	1877	Tenshu	?	
Estado actual	3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i> + algún edificio en pie					
Designación	Sitio histórico nacional	Propiedades culturales	ninguna			
Edificios originales	ninguno	Edificios reconstruidos	yagura, puerta			

Nombre en español	Takatori	Nombre	高取城	Prefectura	Nara	
Año de construcción	1584	Año de destrucción	1873	Tenshu	destruido	
Estado actual	2 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i>					
Designación	Sitio histórico nacional	Propiedades culturales	ninguna			
Edificios originales	ninguno	Edificios reconstruidos	ninguno			

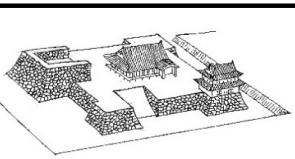
Nombre en español	Hachiman-yama	Nombre	八幡山城	Prefectura	Shiga
Año de construcción	1585	Año de destrucción	1595	Tenshu	destruido
Estado actual	2 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i>				
Designación	ninguna	Propiedades culturales	ninguna		
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	ninguno	



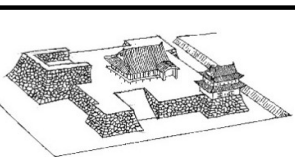
Nombre en español	Wakayama	Nombre	和歌山城	Prefectura	Wakayama
Año de construcción	1585	Año de destrucción	1945	Tenshu	reconstruido (1957)
Notas	severo daño 2ª guerra mundial				
Estado actual	3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i> + algún edificio en pie				
Designación	Sitio histórico nacional	Propiedades culturales	2 propiedades culturales importantes		
Edificios originales	puertas		Edificios reconstruidos	tenshu, yaguras, puerta, puente	



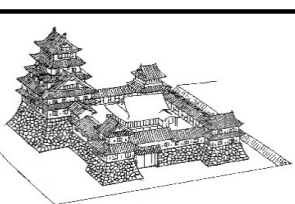
Nombre en español	Tokushima	Nombre	徳島城	Prefectura	Tokushima
Año de construcción	1585	Año de destrucción	1869	Tenshu	destruido
Estado actual	3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i> + algún edificio en pie				
Designación	Sitio histórico nacional	Propiedades culturales	ninguna		
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	puerta	



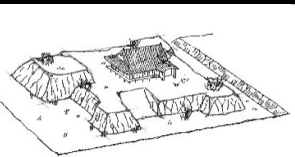
Nombre en español	Nishio	Nombre	西尾城	Prefectura	Aichi
Año de construcción	1585	Año de destrucción	1878	Tenshu	destruido (1645)
Estado actual	3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i> + algún edificio en pie				
Designación	sitio histórico local	Propiedades culturales	ninguna		
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	yagura, puerta	



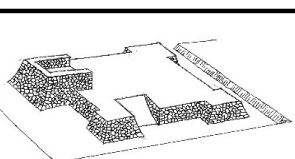
Nombre en español	Osaka	Nombre	大阪城	Prefectura	Osaka
Año de construcción	1585	Año de destrucción		Tenshu	reconstruido (1931)
Notas	2 tenshu destruidos en período Edo, tenshu actual dañado en 2ª G.M.				
Estado actual	4 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i> + <u>varios</u> edificios en pie				
Designación	sitio histórico especial	Propiedades culturales	3 propiedades culturales importantes		
Edificios originales	yaguras, puertas		Edificios reconstruidos	tenshu	



Nombre en español	Kawashima	Nombre	川島城	Prefectura	Tokushima
Año de construcción	1585	Año de destrucción	1638	Tenshu	falso (1981)
Estado actual	1+3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + algún edificio en pie				
Designación	sitio histórico local	Propiedades culturales	ninguna		
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	tenshu	



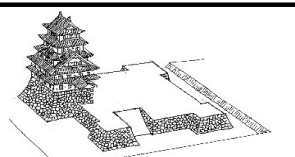
Nombre en español	Sawayama	Nombre	佐和山城	Prefectura	Shiga
Año de construcción	1585	Año de destrucción	1606	Tenshu	destruido
Estado actual	2 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i>				
Designación	ninguna	Propiedades culturales	ninguna		
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	ninguno	



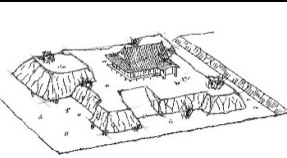
Nombre en español	Ootsu	Nombre	大津城	Prefectura	Shiga
Año de construcción	1586	Año de destrucción	1600	Tenshu	?
Estado actual	0 - desaparecido				
Designación	ninguna	Propiedades culturales	ninguna		
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	ninguno	



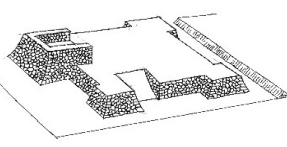
Nombre en español	Kiyosu	Nombre	清須城	Prefectura	Aichi
Año de construcción	1586	Año de destrucción	1613	Tenshu	falso (1989)
Estado actual	3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i> + algún edificio en pie				
Designación	ninguna	Propiedades culturales	ninguna		
Edificios originales	movidos a otra ubicación		Edificios reconstruidos	tenshu	



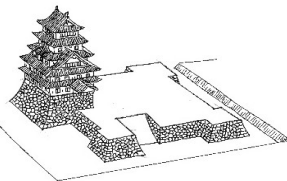
Nombre en español	Kiyosu	Nombre	清洲城	Prefectura	Aichi
Año de construcción	1586	Año de destrucción	1610	Tenshu	falso (1993)
Estado actual	1+3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + algún edificio en pie				
Designación	sitio histórico local	Propiedades culturales	ninguna		
Edificios originales	movidos a otra ubicación		Edificios reconstruidos	tenshu	



Nombre en español	Hachioji	Nombre	八王子城	Prefectura	Tokyo
Año de construcción	1587	Año de destrucción	1590	Tenshu	nunca tuvo
Estado actual	2 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i>				
Designación	Sitio histórico nacional	Propiedades culturales	ninguna		
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	puente, boca de tigre	

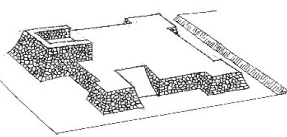


Nombre en español	Nakatsu	Nombre	中津城	Prefectura	Oita
Año de construcción	1588	Año de destrucción	1871	Tenshu	falso (1964)
Notas	probablemente no tenía tenshu				
Estado actual	3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i> + algún edificio en pie				
Designación	sitio histórico prefectural	Propiedades culturales	ninguna		
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	tenshu, yagura	

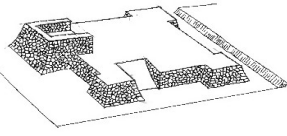


Nombre en español	Mugishima	Nombre	麦島城	Prefectura	Kumamoto
Año de construcción	1588	Año de destrucción	1619	Tenshu	destruido
Notas	destruido por un terremoto, sepultado en la actualidad				
Estado actual	0 - desaparecido				
Designación	Sitio histórico nacional	Propiedades culturales	ninguna		
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	ninguno	

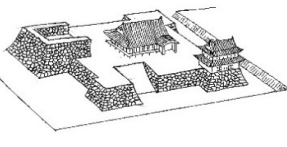
Nombre en español	Matusaka	Nombre	松坂城	Prefectura	Mie
Año de construcción	1588	Año de destrucción	1871	Tenshu	destruido (1644)
Estado actual	2 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i>				
Designación	Sitio histórico nacional	Propiedades culturales	ninguna		
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	ninguno	



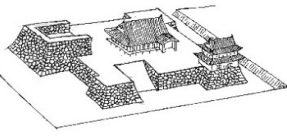
Nombre en español	Takayama	Nombre	高山城 (飛騨国)	Prefectura	Gifu
Año de construcción	1588	Año de destrucción	1695	Tenshu	destruido
Estado actual	2 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i>				
Designación	sitio histórico prefectural	Propiedades culturales	ninguna		
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	ninguno	



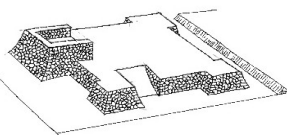
Nombre en español	Sunpu	Nombre	駿府城	Prefectura	Shizuoka
Año de construcción	1589	Año de destrucción	1896	Tenshu	destruido (1635)
Notas	Sede del gobierno en la sombra de Iyasu. ¿Único tenshu de 6 niveles?				
Estado actual	3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i> + algún edificio en pie				
Designación	ninguna	Propiedades culturales	ninguna		
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	yaguras, puerta	



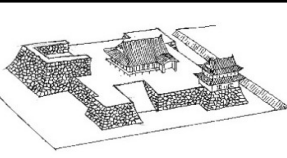
Nombre en español	Hitoyoshi	Nombre	人吉城	Prefectura	Kumamoto
Año de construcción	1589	Año de destrucción	1871	Tenshu	nunca tuvo
Estado actual	3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i> + algún edificio en pie				
Designación	Sitio histórico nacional	Propiedades culturales	ninguna		
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	yagura	



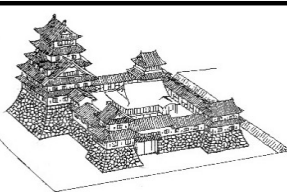
Nombre en español	Ishigakiyama Ichiya-jō	Nombre	石垣山一夜城	Prefectura	Kanagawa
Año de construcción	1590	Año de destrucción	1590	Tenshu	?
Estado actual	2 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i>				
Designación	Sitio histórico nacional	Propiedades culturales	ninguna		
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	ninguno	



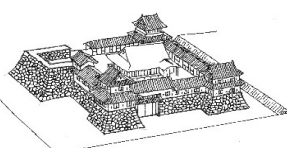
Nombre en español	Komoro	Nombre	小諸城	Prefectura	Nagano
Año de construcción	1590	Año de destrucción	1871	Tenshu	destruido
Estado actual	3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i> + algún edificio en pie				
Designación	ninguna	Propiedades culturales	2 propiedades culturales importantes		
Edificios originales	2 puertas, base del tenshu		Edificios reconstruidos	ninguno	



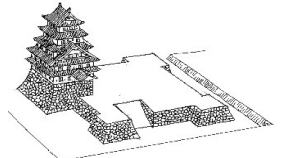
Nombre en español	Matsumoto	Nombre	松本城	Prefectura	Nagano
Año de construcción	1590	Año de destrucción	1871	Tenshu	original
Notas	¿Primera campaña pública de salvaguarda de un castillo como patrimonio histórico?				
Estado actual	4 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i> + varios edificios en pie				
Designación	Sitio histórico nacional	Propiedades culturales	5 tesoros nacionales		
Edificios originales	tenshu, almacenes		Edificios reconstruidos	2 puertas	



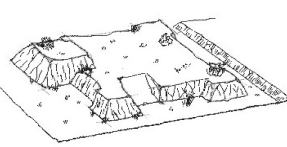
Nombre en español	Takamatsu	Nombre	高松城	Prefectura	Kagawa
Año de construcción	1590	Año de destrucción		Tenshu	destruido (1884)
Estado actual	4 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i> + varios edificios en pie				
Designación	Sitio histórico nacional	Propiedades culturales	5 propiedades culturales importantes		
Edificios originales	yaguras, puertas		Edificios reconstruidos	palacio	



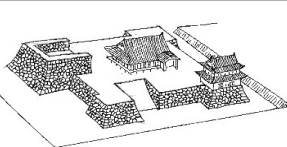
Nombre en español	Yoshida	Nombre	吉田城	Prefectura	Aichi
Año de construcción	1590	Año de destrucción	1873	Tenshu	falso (1954)
Estado actual	3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i> + algún edificio en pie				
Designación	ninguna	Propiedades culturales	ninguna		
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	tenshu, yagura	



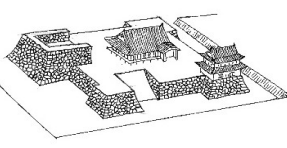
Nombre en español	Matsuyama	Nombre	松山城 (武蔵国)	Prefectura	Saitama
Año de construcción	1590	Año de destrucción	1601	Tenshu	nunca tuvo
Estado actual	1 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos				
Designación	Sitio histórico nacional	Propiedades culturales	ninguna		
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	ninguno	



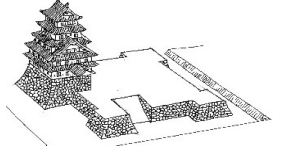
Nombre en español	Tahara	Nombre	田原城	Prefectura	Aichi
Año de construcción	1590	Año de destrucción	1872	Tenshu	nunca tuvo
Estado actual	3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i> + algún edificio en pie				
Designación	ninguna	Propiedades culturales	ninguna		
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	yagura, puerta	



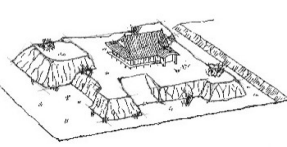
Nombre en español	Kameyama	Nombre	亀山城	Prefectura	Mie
Año de construcción	1590	Año de destrucción	1873	Tenshu	destruido (1632)
Estado actual	3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i> + algún edificio en pie				
Designación	sitio histórico prefectural	Propiedades culturales	1 propiedad cultural importante		
Edificios originales	yagura		Edificios reconstruidos	ninguno	

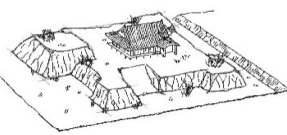


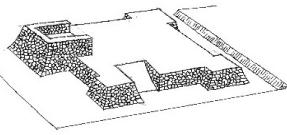
Nombre en español	Ootaki	Nombre	大多喜城	Prefectura	Chiba
Año de construcción	1590	Año de destrucción	1871	Tenshu	falso (1975)
Estado actual	3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i> + algún edificio en pie				
Designación	sitio histórico prefectural	Propiedades culturales	ninguna		
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	tenshu	

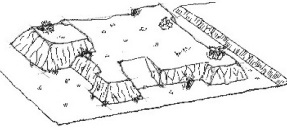


Nombre en español	San-no-he	Nombre	三戸城	Prefectura	Aomori
Año de construcción	1590	Año de destrucción	1684	Tenshu	falso (1967)
Estado actual	1+3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + algún edificio en pie				
Designación	ninguna	Propiedades culturales	ninguna		
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	tenshu	



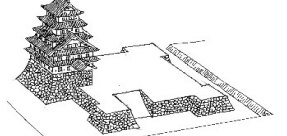
Nombre en español	Sekiyado	Nombre	関宿城	Prefectura	Chiba	
Año de construcción	1590	Año de destrucción	1871	Tenshu	falso (1995)	
Estado actual	1+3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + algún edificio en pie					
Designación	ninguna	Propiedades culturales	ninguna			
Edificios originales	movidos a otra ubicación		Edificios reconstruidos	tenshu		

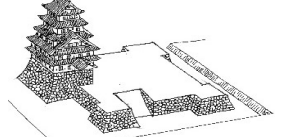
Nombre en español	Nagoya	Nombre	名護屋城	Prefectura	Saga	
Año de construcción	1591	Año de destrucción	1598	Tenshu	destruido	
Notas	base de operaciones para la invasión de Korea					
Estado actual	2 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i>					
Designación	sitio histórico especial	Propiedades culturales	ninguna			
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	ninguno		


Nombre en español	Tochigi	Nombre	栃木城	Prefectura	Tochigi	
Año de construcción	1591	Año de destrucción	1609	Tenshu	?	
Estado actual	1 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos					
Designación	sitio histórico local	Propiedades culturales	ninguna			
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	ninguno		

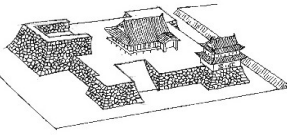
Nombre en español	Ichinoseki	Nombre	一関城	Prefectura	Okayama	
Año de construcción	1591	Año de destrucción	1871	Tenshu	?	
Estado actual	0 - desaparecido					
Designación	ninguna	Propiedades culturales	ninguna			
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	ninguno		

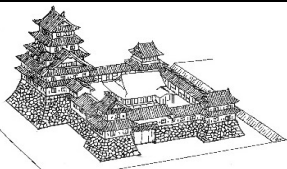
Nombre en español	Hanamaki	Nombre	花巻城	Prefectura	Iwate	
Año de construcción	1591	Año de destrucción	1869	Tenshu	?	
Estado actual	0 - desaparecido					
Designación	sitio histórico local	Propiedades culturales	ninguna			
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	ninguno		

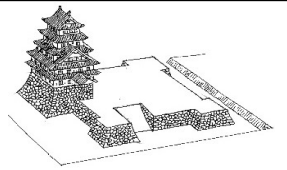
Nombre en español	Kitsuki	Nombre	杵築城	Prefectura	Oita	
Año de construcción	1591	Año de destrucción	1871	Tenshu	falso (1970)	
Estado actual	3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i> + algún edificio en pie					
Designación	Sitio histórico nacional	Propiedades culturales	ninguna			
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	tenshu		

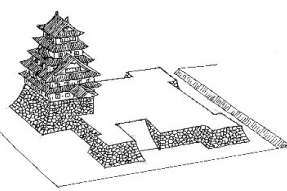
Nombre en español	Shiroishi	Nombre	白石城	Prefectura	Miyagi	
Año de construcción	1591	Año de destrucción	1874	Tenshu	reconst. madera (1995)	
Estado actual	3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i> + algún edificio en pie					
Designación	sitio histórico local	Propiedades culturales	ninguna			
Edificios originales	movidos a otra ubicación		Edificios reconstruidos	tenshu, yagura, puerta		

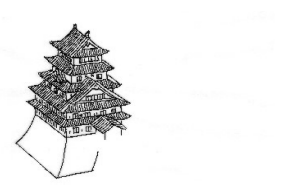
Nombre en español	Kanazawa	Nombre	金沢城	Prefectura	Ishikawa	
Año de construcción	1592	Año de destrucción	1871	Tenshu	destruido (1602)	
Estado actual	4 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i> + varios edificios en pie					
Designación	Sitio histórico nacional	Propiedades culturales	3 propiedades culturales importantes			
Edificios originales	puerta, barracones		Edificios reconstruidos	yaguras, puertas		

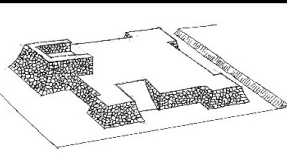
Nombre en español	Yamagata	Nombre	山形城	Prefectura	Yamagata	
Año de construcción	1592	Año de destrucción	1872	Tenshu	nunca tuvo	
Estado actual	3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i> + algún edificio en pie					
Designación	Sitio histórico nacional	Propiedades culturales	ninguna			
Edificios originales	movidos a otra ubicación		Edificios reconstruidos	puerta principal, puente		

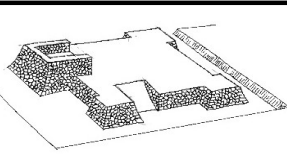
Nombre en español	Takashima	Nombre	高島城	Prefectura	Nagano	
Año de construcción	1592	Año de destrucción	1875	Tenshu	reconstruido (1970)	
Estado actual	4 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i> + varios edificios en pie					
Designación	ninguna	Propiedades culturales	ninguna			
Edificios originales	puerta	Edificios reconstruidos	tenshu, yagura, puerta			

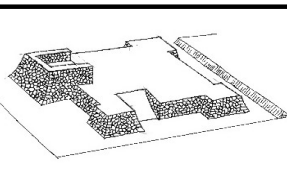
Nombre en español	Wakamatsu	Nombre	若松城	Prefectura	Fukushima	
Año de construcción	1593	Año de destrucción	1874	Tenshu	reconstruido (1965)	
Estado actual	3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i> + algún edificio en pie					
Designación	Sitio histórico nacional	Propiedades culturales	ninguna			
Edificios originales	ninguno	Edificios reconstruidos	tenshu, puerta, yagura, barracones			

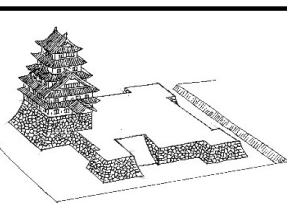
Nombre en español	Oogaki	Nombre	大垣城	Prefectura	Gifu	
Año de construcción	1594	Año de destrucción	1945	Tenshu	reconstruido (1959)	
Notas	severo daño en la 2ª Guerra Mundial					
Estado actual	3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i> + algún edificio en pie					
Designación	sitio histórico local	Propiedades culturales	ninguna			
Edificios originales	ninguno	Edificios reconstruidos	tenshu, yagura, puerta			

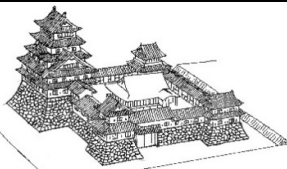
Nombre en español	Fushimi-momoyama	Nombre	伏見城	Prefectura	Kyoto	
Año de construcción	1594	Año de destrucción	1623	Tenshu	reconstruido (1964)	
Notas	Da nombre a la era Azuchi-Momoyama. Historia funesta					
Estado actual	0+3 - sitio original ocupado por el mausoleo del emperador Meiji. Tenshu reconstruido en la cercanía					
Designación	ninguna	Propiedades culturales	ninguna			
Edificios originales	movidos a otra ubicación	Edificios reconstruidos	tenshu			

Nombre en español	Toba	Nombre	鳥羽城	Prefectura	Mie	
Año de construcción	1594	Año de destrucción	1871	Tenshu	destruido (1854)	
Estado actual	2 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i>					
Designación	sitio histórico prefectural	Propiedades culturales	ninguna			
Edificios originales	ninguno	Edificios reconstruidos	ninguno			

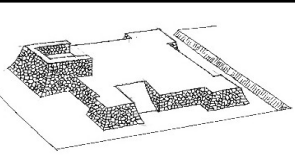
Nombre en español	Oka	Nombre	岡城	Prefectura	Oita	
Año de construcción	1596	Año de destrucción	1871	Tenshu	destruido (1771)	
Estado actual	2 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i>					
Designación	Sitio histórico nacional	Propiedades culturales	ninguna			
Edificios originales	ninguno	Edificios reconstruidos	ninguno			

Nombre en español	Numata	Nombre	沼田城	Prefectura	Gunma	
Año de construcción	1597	Año de destrucción	1681	Tenshu	destruido	
Estado actual	2 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i>					
Designación	sitio histórico local	Propiedades culturales	ninguna			
Edificios originales	movidos a otra ubicación	Edificios reconstruidos	ninguno			

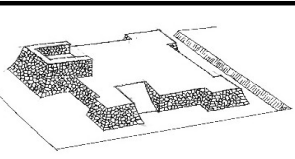
Nombre en español	Okayama	Nombre	岡山城	Prefectura	Okayama	
Año de construcción	1597	Año de destrucción	1945	Tenshu	reconstruido (1966)	
Notas	severo daño en la 2ª Guerra Mundial					
Estado actual	3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i> + algún edificio en pie					
Designación	Sitio histórico nacional	Propiedades culturales	2 propiedades culturales importantes			
Edificios originales	yaguras	Edificios reconstruidos	tenshu, puerta			

Nombre en español	Kishiwada	Nombre	岸和田城	Prefectura	Osaka	
Año de construcción	1597	Año de destrucción	1871	Tenshu	reconstruido (1954)	
Estado actual	4 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i> + varios edificios en pie					
Designación	ninguna	Propiedades culturales	ninguna			
Edificios originales	ninguno	Edificios reconstruidos	yaguras, puertas			

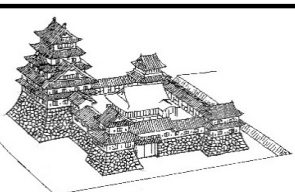
Nombre en español	Morioka	Nombre	盛岡城	Prefectura	Iwate
Año de construcción	1598	Año de destrucción	1871	Tenshu	destruido (1769)
Estado actual	2 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i>				
Designación	Sitio histórico nacional	Propiedades culturales	ninguna		
Edificios originales	movidos a otra ubicación		Edificios reconstruidos	ninguno	



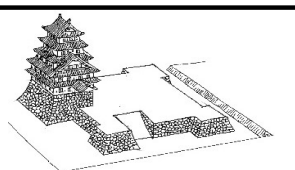
Nombre en español	Kasama	Nombre	笠間城	Prefectura	Ibaraki
Año de construcción	1598	Año de destrucción	1868	Tenshu	destruido
Estado actual	2 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i>				
Designación	ninguna	Propiedades culturales	ninguna		
Edificios originales	movidos a otra ubicación		Edificios reconstruidos	ninguno	



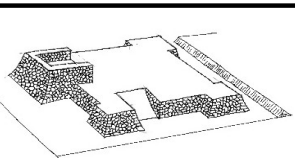
Nombre en español	Hiroshima	Nombre	広島城	Prefectura	Hiroshima
Año de construcción	1599	Año de destrucción	1945	Tenshu	reconstruido (1958)
Notas	Destruído por la onda expansiva de la bomba atómica				
Estado actual	4 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i> + varios edificios en pie				
Designación	Sitio histórico nacional	Propiedades culturales	ninguna		
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	Tenshu, 3 yaguras, puerta	



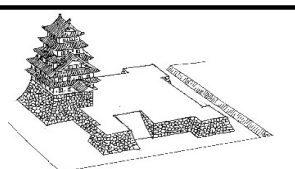
Nombre en español	Hirado	Nombre	平戸城	Prefectura	Nagasaki
Año de construcción	1599	Año de destrucción	1871	Tenshu	falso (1962)
Estado actual	3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i> + algún edificio en pie				
Designación	ninguna	Propiedades culturales	ninguna		
Edificios originales	yagura, puerta		Edificios reconstruidos	tenshu, yagura	



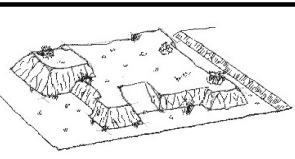
Nombre en español	Kanbe	Nombre	神戸城	Prefectura	Mie
Año de construcción	1600	Año de destrucción	1871	Tenshu	destruido
Estado actual	2 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i>				
Designación	sitio histórico prefectural	Propiedades culturales	ninguna		
Edificios originales	movidos a otra ubicación		Edificios reconstruidos	ninguno	



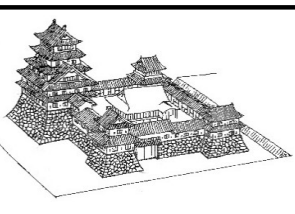
Nombre en español	Nakamura	Nombre	中村城 (土佐国)	Prefectura	Kochi
Año de construcción	1600	Año de destrucción	1615	Tenshu	falso (1973)
Estado actual	3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i> + algún edificio en pie				
Designación	sitio histórico local	Propiedades culturales	ninguna		
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	tenshu	




Nombre en español	Kurobane	Nombre	黒羽城	Prefectura	Tochigi
Año de construcción	1600	Año de destrucción	1871	Tenshu	?
Estado actual	1 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos				
Designación	sitio histórico local	Propiedades culturales	ninguna		
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	ninguno	



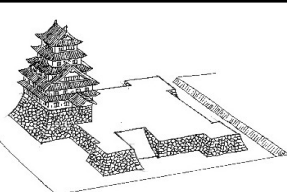
Nombre en español	Kumamoto	Nombre	熊本城	Prefectura	Kumamoto
Año de construcción	1600	Año de destrucción		Tenshu	reconstruido (1960)
Notas	castillo muy completo, excelente reconstrucción de yaguras y palacio. Terremoto 2016				
Estado actual	4 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + <i>ishigaki</i> + varios edificios en pie				
Designación	sitio histórico especial	Propiedades culturales	13 propiedades culturales importantes		
Edificios originales	yaguras, puertas		Edificios reconstruidos	tenshu, 5 yaguras, 1 puerta, palacio	



Nombre en español	Fukushima	Nombre	福島城	Prefectura	Fukushima
Año de construcción	1600	Año de destrucción	1873	Tenshu	nunca tuvo
Estado actual	0 - desaparecido				
Designación	ninguna	Propiedades culturales	ninguna		
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	ninguno	



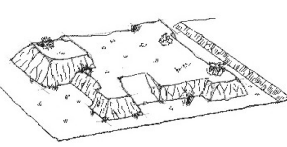
Nombre en español	Hamamatsu	Nombre	浜松城	Prefectura	Shizuoka
Año de construcción	1600	Año de destrucción	1871	Tenshu	falso (1958)
Notas	No hay evidencia de que el castillo tuviese tenshu				
Estado actual	3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i> + algún edificio en pie				
Designación	sitio histórico local	Propiedades culturales	ninguna		
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	tenshu, puerta	



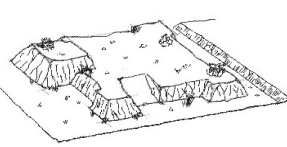
Nombre en español	Mizusawa	Nombre	水沢城	Prefectura	Iwate
Año de construcción	1600	Año de destrucción	1869	Tenshu	?
Estado actual	1 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos				
Designación	ninguna		Propiedades culturales	ninguna	
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	ninguno	



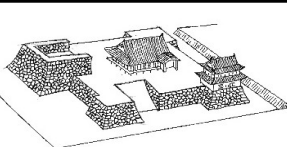
Nombre en español	Oodate	Nombre	大館城	Prefectura	Oita
Año de construcción	1600	Año de destrucción	1868	Tenshu	nunca tuvo
Estado actual	1 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos				
Designación	ninguna		Propiedades culturales	ninguna	
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	ninguno	



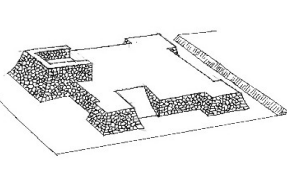
Nombre en español	Ootawara	Nombre	大田原城	Prefectura	Tochigi
Año de construcción	1600	Año de destrucción	1873	Tenshu	?
Estado actual	1 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos				
Designación	sitio histórico local	Propiedades culturales	ninguna		
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	ninguno	



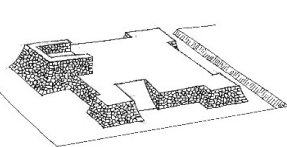
Nombre en español	Nihonmatsu	Nombre	二本松城	Prefectura	Fukushima
Año de construcción	1600	Año de destrucción	1872	Tenshu	?
Estado actual	3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i> + algún edificio en pie				
Designación	Sitio histórico nacional	Propiedades culturales	ninguna		
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	puerta, yagura	



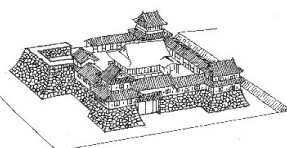
Nombre en español	Naegi	Nombre	苗木城	Prefectura	Gifu
Año de construcción	1600	Año de destrucción	1871	Tenshu	destruido
Notas	reconstrucción de madera del tenshu se encuentra detenida actualmente				
Estado actual	2 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i>				
Designación	Sitio histórico nacional	Propiedades culturales	ninguna		
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	ninguno	



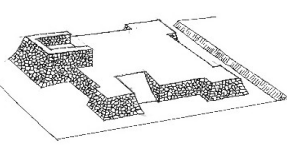
Nombre en español	Fukui	Nombre	福井	Prefectura	Fukui
Año de construcción	1601	Año de destrucción	1871	Tenshu	destruido
Estado actual	2 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i>				
Designación	ninguna		Propiedades culturales	ninguna	
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	ninguno	



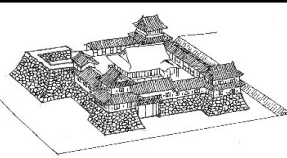
Nombre en español	Fukuoka	Nombre	福岡城	Prefectura	Fukuoka
Año de construcción	1601	Año de destrucción	1871	Tenshu	?
Estado actual	4 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + <i>ishigaki</i> + varios edificios en pie				
Designación	ninguna		Propiedades culturales	2 propiedades culturales importantes	
Edificios originales	yagura, puerta		Edificios reconstruidos	puerta principal, yagura	



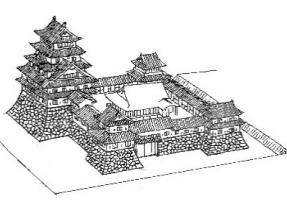
Nombre en español	Yonago	Nombre	米子城	Prefectura	Tottori
Año de construcción	1601	Año de destrucción	1871	Tenshu	destruido
Estado actual	2 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i>				
Designación	Sitio histórico nacional	Propiedades culturales	ninguna		
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	ninguno	



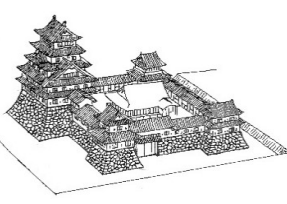
Nombre en español	Funai	Nombre	府内城	Prefectura	Oita
Año de construcción	1601	Año de destrucción	1872	Tenshu	destruido
Estado actual	4 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + <i>ishigaki</i> + <u>varios</u> edificios en pie				
Designación	sitio histórico prefectural	Propiedades culturales	ninguna		
Edificios originales	2 yaguras		Edificios reconstruidos	3 yaguras, puerta principal	



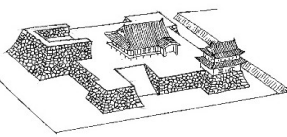
Nombre en español	Kochi	Nombre	高知城	Prefectura	Kochi
Año de construcción	1601	Año de destrucción		Tenshu	original
Notas	Único castillo en Japón con los edificios originales del <i>honmaru</i> intactos				
Estado actual	4 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + <i>ishigaki</i> + <u>varios</u> edificios en pie				
Designación	Sitio histórico nacional	Propiedades culturales	15 propiedades culturales importantes		
Edificios originales	Tenshu, yaguras, palacio, puerta		Edificios reconstruidos	ninguno	



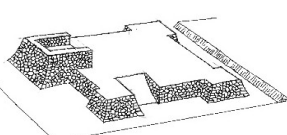
Nombre en español	Himeji	Nombre	姫路城	Prefectura	Hyogo
Año de construcción	1601	Año de destrucción		Tenshu	original
Notas	tenshu original de mayor tamaño, mayor número de estructuras originales				
Estado actual	4 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + <i>ishigaki</i> + <u>varios</u> edificios en pie				
Designación	sitio histórico especial, patrimonio de la humanidad	Propiedades culturales	8 tesoros nacionales, 74 propiedades culturales importantes		
Edificios originales	tenshu, yaguras, puertas		Edificios reconstruidos	ninguno	



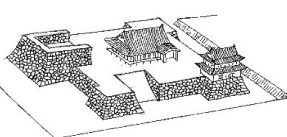
Nombre en español	Zeze	Nombre	膳所城	Prefectura	Shiga
Año de construcción	1601	Año de destrucción	1870	Tenshu	destruido
Estado actual	3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i> + algún edificio en pie				
Designación	ninguna		Propiedades culturales	ninguna	
Edificios originales	movidos a otra ubicación		Edificios reconstruidos	puerta	



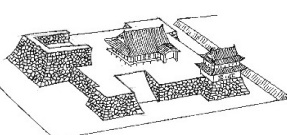
Nombre en español	Obama	Nombre	小浜城	Prefectura	Fukui
Año de construcción	1601	Año de destrucción	1871	Tenshu	destruido
Estado actual	2 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i>				
Designación	sitio histórico prefectural		Propiedades culturales	ninguna	
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	ninguno	



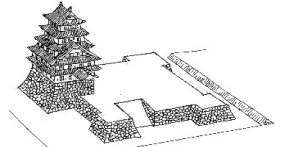
Nombre en español	Kuwana	Nombre	桑名城	Prefectura	Mie
Año de construcción	1601	Año de destrucción	1873	Tenshu	destruido
Estado actual	3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i> + algún edificio en pie				
Designación	sitio histórico prefectural		Propiedades culturales	ninguna	
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	yagura	



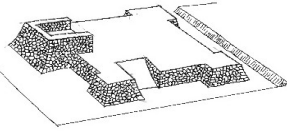
Nombre en español	Sendai	Nombre	仙台城	Prefectura	Miyagi
Año de construcción	1601	Año de destrucción	1871	Tenshu	nunca tuvo
Estado actual	3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i> + algún edificio en pie				
Designación	Sitio histórico nacional		Propiedades culturales	ninguna	
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	yagura	



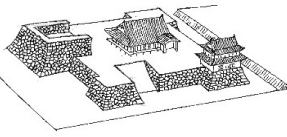
Nombre en español	Uwajima	Nombre	宇和島城	Prefectura	Ehime
Año de construcción	1601	Año de destrucción	1871	Tenshu	original
Estado actual	3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i> + algún edificio en pie				
Designación	Sitio histórico nacional		Propiedades culturales	1 propiedad cultural importante	
Edificios originales	tenshu, puerta		Edificios reconstruidos	ninguno	



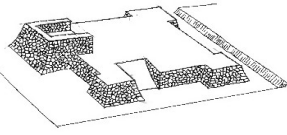
Nombre en español	Yanagawa	Nombre	柳川城	Prefectura	Fukuoka
Año de construcción	1601	Año de destrucción	1872	Tenshu	destruido
Estado actual	2 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i>				
Designación	Sitio histórico nacional	Propiedades culturales	ninguna		
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	ninguno	



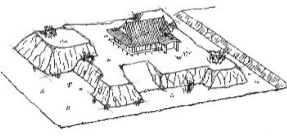
Nombre en español	Usuki	Nombre	臼杵城	Prefectura	Oita
Año de construcción	1601	Año de destrucción	1873	Tenshu	destruido
Estado actual	3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i> + algún edificio en pie				
Designación	sitio histórico prefectural	Propiedades culturales	ninguna		
Edificios originales	2 yaguras		Edificios reconstruidos	1 yagura	



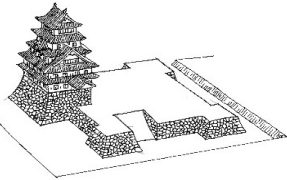
Nombre en español	Iwamura	Nombre	岩村城	Prefectura	Gifu
Año de construcción	1601	Año de destrucción	1871	Tenshu	nunca tuvo
Estado actual	2 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i>				
Designación	sitio histórico prefectural	Propiedades culturales	ninguna		
Edificios originales	movidos a otra ubicación		Edificios reconstruidos	ninguno	



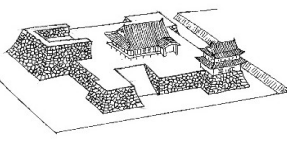
Nombre en español	Kisai	Nombre	騎西城	Prefectura	Saitama
Año de construcción	1601	Año de destrucción	1632	Tenshu	falso (1975)
Estado actual	1+3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + algún edificio en pie				
Designación	ninguna	Propiedades culturales	ninguna		
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	tenshu	



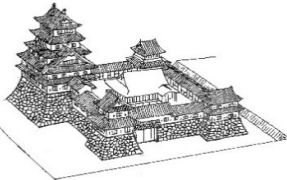
Nombre en español	Marugame	Nombre	丸亀城	Prefectura	Kagawa
Año de construcción	1602	Año de destrucción	1871	Tenshu	original
Notas	Ishigaki más altos de Japón				
Estado actual	3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i> + algún edificio en pie				
Designación	Sitio histórico nacional	Propiedades culturales	3 propiedades culturales importantes		
Edificios originales	puertas, barracones		Edificios reconstruidos	ninguno	



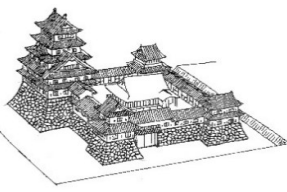
Nombre en español	Saga	Nombre	佐賀城	Prefectura	Saga
Año de construcción	1602	Año de destrucción	1871	Tenshu	destruido
Estado actual	3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i> + algún edificio en pie				
Designación	ninguna	Propiedades culturales	ninguna		
Edificios originales	puerta, yagura. Otros edificios movidos a otra ubicación		Edificios reconstruidos	ninguno	



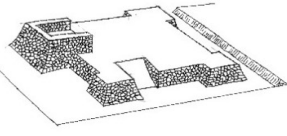
Nombre en español	Matsuyama	Nombre	松山城	Prefectura	Ehime
Año de construcción	1602	Año de destrucción		Tenshu	original
Notas	Dañado en la 2ª Guerra Mundial, el tenshu y varias estructuras sobrevivieron				
Estado actual	4 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + <i>ishigaki</i> + varios edificios en pie				
Designación	Sitio histórico nacional	Propiedades culturales	20 propiedades culturales importantes		
Edificios originales	tenshu, yaguras, puertas		Edificios reconstruidos	tenshu menor, 4 yaguras, 2 puertas	

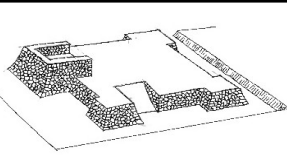


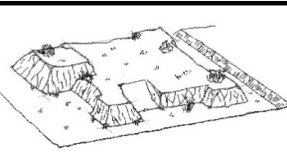
Nombre en español	Imabari	Nombre	今治城	Prefectura	Ehime
Año de construcción	1602	Año de destrucción	1873	Tenshu	falso (1980)
Notas	Tenshu original destruido en 1610				
Estado actual	4 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + <i>ishigaki</i> + varios edificios en pie				
Designación	sitio histórico prefectural	Propiedades culturales	ninguna		
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	Tenshu, puerta, 5 yaguras	



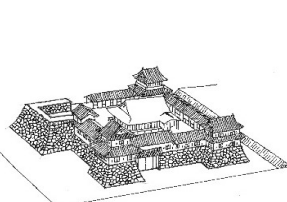
Nombre en español	Kanō	Nombre	加納城	Prefectura	Gifu
Año de construcción	1602	Año de destrucción	1871	Tenshu	destruido (1728)
Estado actual	2 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i>				
Designación	Sitio histórico nacional	Propiedades culturales	ninguna		
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	ninguno	

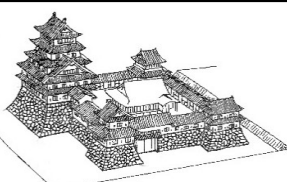


Nombre en español	Kagoshima	Nombre	鹿児島城	Prefectura	Kagoshima	
Año de construcción	1602	Año de destrucción	1872	Tenshu	nunca tuvo	
Estado actual	2 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i>					
Designación	sitio histórico prefectural	Propiedades culturales	ninguna			
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	ninguno		

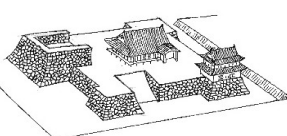
Nombre en español	Sano	Nombre	佐野城	Prefectura	Tochigi	
Año de construcción	1602	Año de destrucción	1614	Tenshu	?	
Estado actual	1 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos					
Designación	sitio histórico local	Propiedades culturales	ninguna			
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	ninguno		

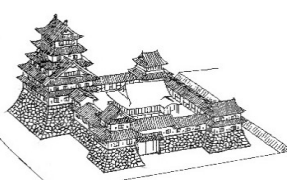
Nombre en español	Hiji	Nombre	日出城	Prefectura	Oita	
Año de construcción	1602	Año de destrucción	1874	Tenshu	destruido	
Notas						
Estado actual	2 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i>					
Designación	ninguna	Propiedades culturales	ninguna			
Edificios originales	movidos a otra ubicación		Edificios reconstruidos	ninguno		

Nombre en español	Nijō	Nombre	二条城	Prefectura	Kyoto	
Año de construcción	1603	Año de destrucción		Tenshu	destruido (1750)	
Notas	Residencia del shogun en Kyoto. Tenshu destruido por un rayo en 1750, nunca reconstruido					
Estado actual	4 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + <i>ishigaki</i> + varios edificios en pie					
Designación	Sitio histórico nacional, patrimonio de la humanidad	Propiedades culturales	6 tesoros nacionales, 22 propiedades culturales importantes			
Edificios originales	Palacios, puertas, yaguras, almacenes, puestos de guardia		Edificios reconstruidos	ninguno		

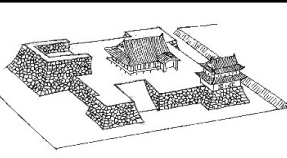
Nombre en español	Kujō-Hachiman	Nombre	郡上八幡城	Prefectura	Gifu	
Año de construcción	1603	Año de destrucción	1869	Tenshu	falso (1933)	
Notas	Raro ejemplo de un falso tenshu de madera					
Estado actual	4 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + <i>ishigaki</i> + varios edificios en pie					
Designación	sitio histórico prefectural	Propiedades culturales	1 propiedad cultural importante			
Edificios originales	movidos a otra ubicación		Edificios reconstruidos	Tenshu, yaguras, puertas		

Nombre en español	Nobeoka	Nombre	延岡城	Prefectura	Miyazaki	
Año de construcción	1603	Año de destrucción	1870	Tenshu	destruido (1683)	
Notas	Tenshu original destruido en 1683					
Estado actual	2 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i>					
Designación	ninguna	Propiedades culturales	ninguna			
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	ninguno		

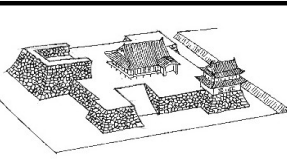
Nombre en español	Hagi	Nombre	萩城	Prefectura	Yamaguchi	
Año de construcción	1604	Año de destrucción	1874	Tenshu	destruido	
Estado actual	3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i> + algún edificio en pie					
Designación	Sitio histórico nacional	Propiedades culturales	1 propiedad cultural importante			
Edificios originales	puerta		Edificios reconstruidos	ninguno		

Nombre en español	Hikone	Nombre	彦根城	Prefectura	Shiga	
Año de construcción	1604	Año de destrucción		Tenshu	original	
Notas	Salvado de la destrucción por el propio emperador Meiji tras una visita					
Estado actual	4 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + <i>ishigaki</i> + varios edificios en pie					
Designación	sitio histórico especial	Propiedades culturales	2 tesoros nacionales, 4 prop. cult. importantes			
Edificios originales	Tenshu, yaguras, puertas, establos		Edificios reconstruidos	palacio		

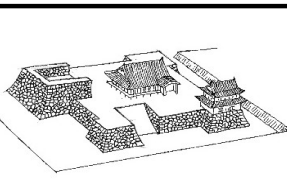
Nombre en español	Kubota	Nombre	久保田城	Prefectura	Akita
Año de construcción	1604	Año de destrucción	1880	Tenshu	nunca tuvo
Estado actual	3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i> + algún edificio en pie				
Designación	ninguna	Propiedades culturales	ninguna		
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	yaguras, puertas	



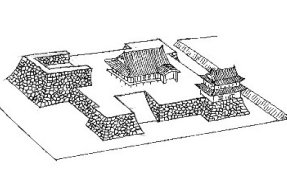
Nombre en español	Izushi	Nombre	出石城	Prefectura	Hyogo
Año de construcción	1604	Año de destrucción	1871	Tenshu	nunca tuvo
Estado actual	3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i> + algún edificio en pie				
Designación	sitio histórico local	Propiedades culturales	ninguna		
Edificios originales	yagura		Edificios reconstruidos	puerta, puente, falso yagura	



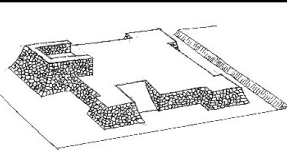
Nombre en español	Tottori	Nombre	鳥取城	Prefectura	Tottori
Año de construcción	1605	Año de destrucción	1871	Tenshu	destruido
Notas	Tenshu original destruido en 1692				
Estado actual	3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i> + algún edificio en pie				
Designación	Sitio histórico nacional	Propiedades culturales	ninguna		
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	puerta, puente	



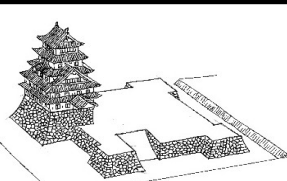
Nombre en español	Saiki	Nombre	佐伯城	Prefectura	Oita
Año de construcción	1606	Año de destrucción	1871	Tenshu	destruido
Notas	Tenshu original destruido en 1617				
Estado actual	3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i> + algún edificio en pie				
Designación	ninguna	Propiedades culturales	ninguna		
Edificios originales	yagura, puerta		Edificios reconstruidos	ninguno	



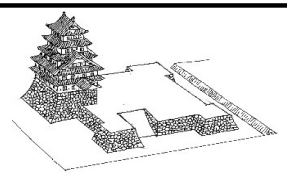
Nombre en español	Tanabe	Nombre	田辺城 (紀伊国)	Prefectura	Wakayama
Año de construcción	1606	Año de destrucción	1871	Tenshu	?
Estado actual	2 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i>				
Designación	sitio histórico local	Propiedades culturales	ninguna		
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	ninguno	



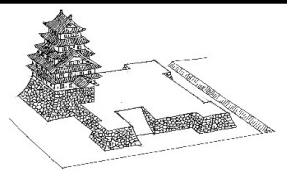
Nombre en español	Matsumae	Nombre	松前城	Prefectura	Hokkaido
Año de construcción	1606	Año de destrucción	1874	Tenshu	reconstruido (1960)
Notas	Tenshu original destruido en 1630				
Estado actual	3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i> + algún edificio en pie				
Designación	Sitio histórico nacional	Propiedades culturales	1 propiedad cultural importante		
Edificios originales	puertas		Edificios reconstruidos	Tenshu	



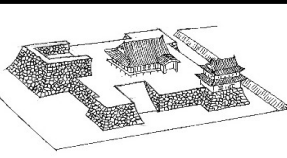
Nombre en español	Iwakuni	Nombre	岩国城	Prefectura	Yamaguchi
Año de construcción	1608	Año de destrucción	1615	Tenshu	reconstruido (1962)
Estado actual	3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i> + algún edificio en pie				
Designación	ninguna	Propiedades culturales	ninguna		
Edificios originales	Barracones		Edificios reconstruidos	ninguno	

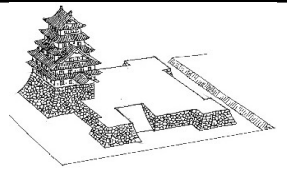


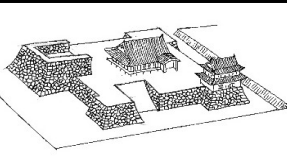
Nombre en español	Karatsu	Nombre	唐津城	Prefectura	Saga
Año de construcción	1608	Año de destrucción	1871	Tenshu	falso (1966)
Estado actual	3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i> + algún edificio en pie				
Designación	ninguna	Propiedades culturales	ninguna		
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	Tenshu, yagura, puerta	

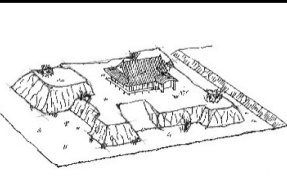


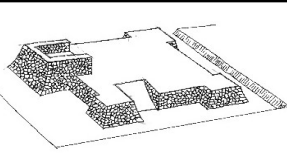
Nombre en español	Tsu	Nombre	津城	Prefectura	Mie
Año de construcción	1608	Año de destrucción	1871	Tenshu	destruido (1662)
Estado actual	3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i> + algún edificio en pie				
Designación	sitio histórico prefectural	Propiedades culturales	ninguna		
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	yaguras	

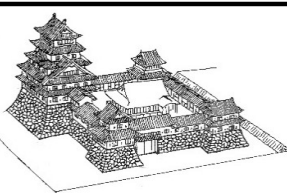


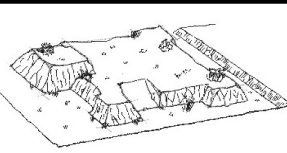
Nombre en español	Kokura	Nombre	小倉城	Prefectura	Fukuoka	
Año de construcción	1609	Año de destrucción	1866	Tenshu	reconstruido (1959)	
Estado actual	3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i> + algún edificio en pie					
Designación	ninguna	Propiedades culturales	ninguna			
Edificios originales	ninguno	Edificios reconstruidos	Tenshu, yagura			

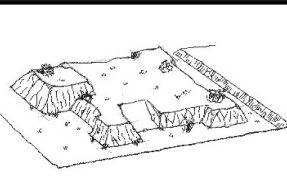
Nombre en español	Sasayama	Nombre	篠山城	Prefectura	Hyogo	
Año de construcción	1609	Año de destrucción	1871	Tenshu	nunca tuvo	
Estado actual	3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i> + algún edificio en pie					
Designación	Sitio histórico nacional	Propiedades culturales	ninguna			
Edificios originales	ninguno	Edificios reconstruidos	palacio			

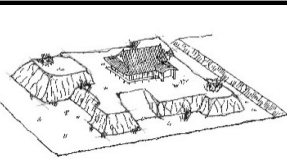
Nombre en español	Mito	Nombre	水戸城	Prefectura	Ibaraki	
Año de construcción	1609	Año de destrucción	1871	Tenshu	destruido	
Notas	Tenshu destruido en los bombardeos de la 2ª Guerra Mundial					
Estado actual	1+3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + algún edificio en pie					
Designación	sitio histórico especial	Propiedades culturales	ninguna			
Edificios originales	puerta, escuela	Edificios reconstruidos	puerta			

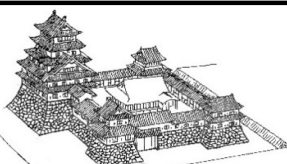
Nombre en español	Takaoka	Nombre	高岡城	Prefectura	Toyama	
Año de construcción	1609	Año de destrucción	1615	Tenshu	?	
Estado actual	2 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i>					
Designación	Sitio histórico nacional	Propiedades culturales	ninguna			
Edificios originales	ninguno	Edificios reconstruidos	ninguno			

Nombre en español	Oozu	Nombre	大洲城	Prefectura	Ehime	
Año de construcción	1609	Año de destrucción		Tenshu	reconstr. madera (2004)	
Notas	El más célebre ejemplo de reconstrucción respetuosa de un tenshu					
Estado actual	4 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + <i>ishigaki</i> + varios edificios en pie					
Designación	sitio histórico prefectural	Propiedades culturales	4 propiedades culturales importantes			
Edificios originales	4 yaguras	Edificios reconstruidos	tenshu			

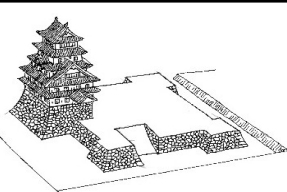
Nombre en español	Sadowara	Nombre	佐土原城	Prefectura	Miyazaki	
Año de construcción	1610	Año de destrucción	1871	Tenshu	destruido	
Estado actual	1 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos					
Designación	Sitio histórico nacional	Propiedades culturales	ninguna			
Edificios originales	ninguno	Edificios reconstruidos	ninguno			

Nombre en español	Sakura	Nombre	佐倉城	Prefectura	Chiba	
Año de construcción	1610	Año de destrucción	1873	Tenshu	destruido	
Notas	Tenshu destruido en 1813					
Estado actual	1 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos					
Designación	sitio histórico local	Propiedades culturales	ninguna			
Edificios originales	ninguno	Edificios reconstruidos	ninguno			

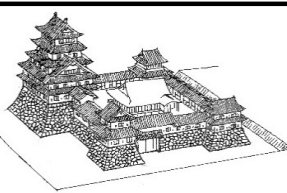
Nombre en español	Honjō	Nombre	本莊城	Prefectura	Akita	
Año de construcción	1610	Año de destrucción	1869	Tenshu	nunca tuvo	
Estado actual	1+3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + algún edificio en pie					
Designación	ninguna	Propiedades culturales	ninguna			
Edificios originales	ninguno	Edificios reconstruidos	puerta			

Nombre en español	Matsue	Nombre	松江城	Prefectura	Matsue	
Año de construcción	1611	Año de destrucción	1871	Tenshu	original	
Estado actual	4 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + <i>ishigaki</i> + varios edificios en pie					
Designación	Sitio histórico nacional	Propiedades culturales	2 tesoros nacionales			
Edificios originales	tenshu	Edificios reconstruidos	yaguras, puertas, puente			

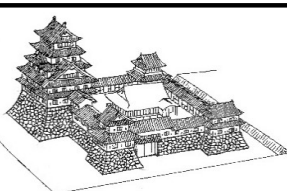
Nombre en español	Ueno	Nombre	上野城	Prefectura	Mie
Año de construcción	1611	Año de destrucción	1869	Tenshu	falso (1935)
Notas	Tenshu original destruido en 1614. Raro caso de un falso tenshu de madera				
Estado actual	3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i> + algún edificio en pie				
Designación	Sitio histórico nacional	Propiedades culturales	ninguna		
Edificios originales	almacén	Edificios reconstruidos	tenshu		



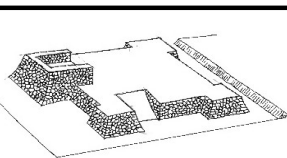
Nombre en español	Hirosaki	Nombre	弘前城	Prefectura	Aomori
Año de construcción	1611	Año de destrucción		Tenshu	original
Notas	El tenshu actual data de 1810				
Estado actual	4 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + <i>ishigaki</i> + varios edificios en pie				
Designación	Sitio histórico nacional	Propiedades culturales	9 propiedades culturales importantes		
Edificios originales	tenshu, yaguras, puerta	Edificios reconstruidos	puertas		



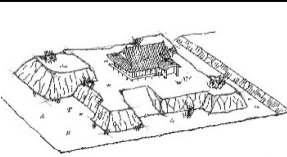
Nombre en español	Nagoya	Nombre	名古屋城	Prefectura	Aichi
Año de construcción	1612	Año de destrucción		Tenshu	reconstruido (1959)
Notas	Tenshu original destruido en la 2ª G.M. Está planeado reconstruir el tenshu en madera para 2022				
Estado actual	4 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + <i>ishigaki</i> + varios edificios en pie				
Designación	Sitio histórico nacional	Propiedades culturales	6 propiedades culturales importantes		
Edificios originales	3 yaguras, 3 puertas	Edificios reconstruidos	tenshu, palacio, puerta		



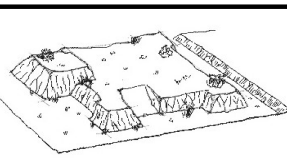
Nombre en español	Yonezawa	Nombre	米沢城	Prefectura	Yamagata
Año de construcción	1613	Año de destrucción	1871	Tenshu	destruido
Estado actual	2 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i>				
Designación	ninguna	Propiedades culturales	ninguna		
Edificios originales	ninguno	Edificios reconstruidos	ninguno		



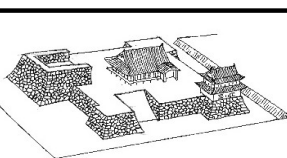
Nombre en español	Takada	Nombre	高田城	Prefectura	Niigata
Año de construcción	1614	Año de destrucción	1873	Tenshu	reconstruido (1993)
Estado actual	1+3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + algún edificio en pie				
Designación	sitio histórico prefectural	Propiedades culturales	ninguna		
Edificios originales	ninguno	Edificios reconstruidos	tenshu		



Nombre en español	Iwaki-taira	Nombre	磐城平城	Prefectura	Fukushima
Año de construcción	1615	Año de destrucción	1868	Tenshu	destruido
Estado actual	1 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos				
Designación	sitio histórico local	Propiedades culturales	ninguna		
Edificios originales	ninguno	Edificios reconstruidos	ninguno		

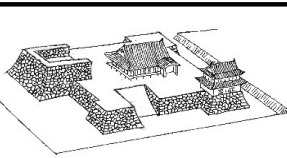


Nombre en español	Tsuyama	Nombre	津山城	Prefectura	Okayama
Año de construcción	1616	Año de destrucción	1873	Tenshu	destruido
Estado actual	3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i> + algún edificio en pie				
Designación	Sitio histórico nacional	Propiedades culturales	ninguna		
Edificios originales	ninguno	Edificios reconstruidos	yagura		



Nombre en español	Nagaoka	Nombre	長岡城	Prefectura	Niigata
Año de construcción	1616	Año de destrucción	1868	Tenshu	nunca tuvo
Estado actual	0 - desaparecido				
Designación	ninguna	Propiedades culturales	ninguna		
Edificios originales	ninguno	Edificios reconstruidos	ninguno		

Nombre en español	Tsuwano	Nombre	津和野城	Prefectura	Shimane
Año de construcción	1616	Año de destrucción	1871	Tenshu	nunca tuvo
Estado actual	3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i> + algún edificio en pie				
Designación	Sitio histórico nacional	Propiedades culturales	ninguna		
Edificios originales	2 yaguras	Edificios reconstruidos	ninguno		



Nombre en español	Okazaki	Nombre	岡崎城	Prefectura	Aichi	
Año de construcción	1617	Año de destrucción	1873	Tenshu	reconstruido (1959)	
Estado actual	3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i> + algún edificio en pie					
Designación	sitio histórico local	Propiedades culturales	ninguna			
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	tenshu, puerta		

Nombre en español	Tsuchiura	Nombre	土浦城	Prefectura	Ibaraki	
Año de construcción	1617	Año de destrucción	1873	Tenshu	nunca tuvo	
Estado actual	1+3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + algún edificio en pie					
Designación	sitio histórico prefectural	Propiedades culturales	ninguna			
Edificios originales	yagura, puerta		Edificios reconstruidos	2 yaguras		

Nombre en español	Obi	Nombre	飨肥城	Prefectura	Miyazaki	
Año de construcción	1617	Año de destrucción	1871	Tenshu	nunca tuvo	
Estado actual	3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i> + algún edificio en pie					
Designación	sitio histórico local	Propiedades culturales	ninguna			
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	palacio, yagura, puerta		

Nombre en español	Amagasaki	Nombre	尼崎城	Prefectura	Hyogo	
Año de construcción	1617	Año de destrucción	1873	Tenshu	reconstruido (2018)	
Estado actual	3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i> + algún edificio en pie					
Designación	ninguna	Propiedades culturales	ninguna			
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	ninguno		

Nombre en español	Akashi	Nombre	明石城	Prefectura	Hyogo	
Año de construcción	1618	Año de destrucción	1874	Tenshu	nunca tuvo	
Estado actual	3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i> + algún edificio en pie					
Designación	Sitio histórico nacional	Propiedades culturales	2 propiedades culturales importantes			
Edificios originales	2 yaguras. Otros edificios movidos a otra ubicación		Edificios reconstruidos	ninguno		

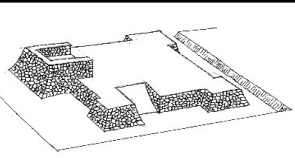
Nombre en español	Shingu	Nombre	新宮城	Prefectura	Wakayama	
Año de construcción	1618	Año de destrucción	1873	Tenshu	destruido	
Estado actual	2 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i>					
Designación	Sitio histórico nacional	Propiedades culturales	ninguna			
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	ninguno		

Nombre en español	Utsunomiya	Nombre	宇都宮城	Prefectura	Tochigi	
Año de construcción	1619	Año de destrucción	1868	Tenshu	nunca tuvo	
Estado actual	3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i> + algún edificio en pie					
Designación	ninguna	Propiedades culturales	ninguna			
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	yagura		

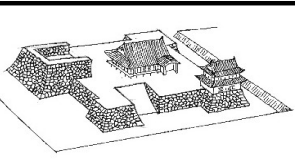
Nombre en español	Takasaki	Nombre	高崎城	Prefectura	Gunma	
Año de construcción	1619	Año de destrucción	1872	Tenshu	destruido	
Estado actual	1 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos					
Designación	ninguna	Propiedades culturales	ninguna			
Edificios originales	movidos a otra ubicación		Edificios reconstruidos	ninguno		

Nombre en español	Murakami	Nombre	村上城	Prefectura	Niigata	
Año de construcción	1619	Año de destrucción	1871	Tenshu	destruido (1667)	
Estado actual	2 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i>					
Designación	Sitio histórico nacional	Propiedades culturales	ninguna			
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	ninguno		

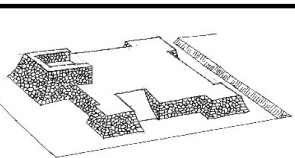
Nombre en español	Hamada	Nombre	浜田城	Prefectura	Shimane
Año de construcción	1619	Año de destrucción	1866	Tenshu	destruido (1867)
Estado actual	2 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i>				
Designación	sitio histórico prefectural	Propiedades culturales	ninguna		
Edificios originales	movidos a otra ubicación		Edificios reconstruidos	ninguno	



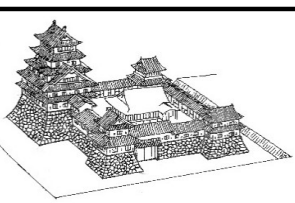
Nombre en español	Sonobe	Nombre	園部城	Prefectura	Kyoto
Año de construcción	1619	Año de destrucción	1872	Tenshu	destruido
Estado actual	3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i> + algún edificio en pie				
Designación	ninguna	Propiedades culturales	ninguna		
Edificios originales	2 yaguras, 1 puerta		Edificios reconstruidos	ninguno	



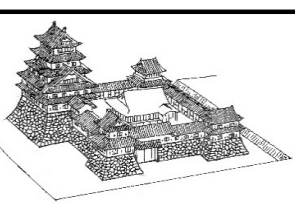
Nombre en español	Kurume	Nombre	久留米城	Prefectura	Fukuoka
Año de construcción	1620	Año de destrucción	1871	Tenshu	destruido
Estado actual	2 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i>				
Designación	ninguna	Propiedades culturales	ninguna		
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	ninguno	



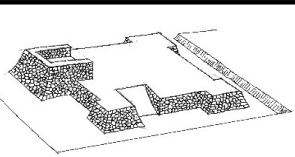
Nombre en español	Kakegawa	Nombre	掛川城	Prefectura	Shizuoka
Año de construcción	1621	Año de destrucción	1871	Tenshu	reconst. Madera (1996)
Estado actual	4 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + <i>ishigaki</i> + <u>varios</u> edificios en pie				
Designación	ninguna	Propiedades culturales	1 propiedad cultural importante		
Edificios originales	Paracio, puerta principal. Otros edificios movidos a otra ubicación		Edificios reconstruidos	tenshu, puerta	



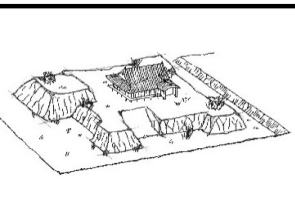
Nombre en español	Fukuyama	Nombre	福山城	Prefectura	Hiroshima
Año de construcción	1622	Año de destrucción	1874	Tenshu	reconstruido (1966)
Notas	Tenshu destruido durante la 2ª Guerra Mundial				
Estado actual	4 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + <i>ishigaki</i> + <u>varios</u> edificios en pie				
Designación	ninguna	Propiedades culturales	2 propiedades culturales importantes		
Edificios originales	Yagura, puerta, campanario		Edificios reconstruidos	Yaguras, casa de baño	



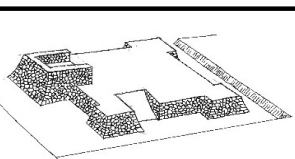
Nombre en español	Tsurugaoka	Nombre	鶴ヶ岡城	Prefectura	Yamagata
Año de construcción	1622	Año de destrucción	1871	Tenshu	nunca tuvo
Estado actual	2 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i>				
Designación	Sitio histórico nacional	Propiedades culturales	ninguna		
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	ninguno	



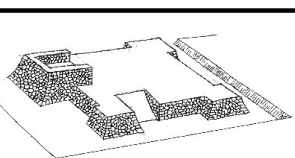
Nombre en español	Yokote	Nombre	横手城	Prefectura	Akita
Año de construcción	1622	Año de destrucción	1868	Tenshu	falso (1965)
Notas	Nunca tuvo tenshu				
Estado actual	1+3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + algún edificio en pie				
Designación	ninguna	Propiedades culturales	ninguna		
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	ninguno	

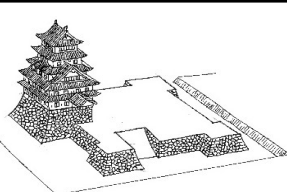


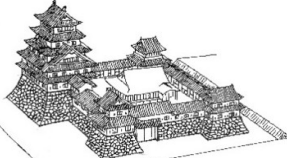
Nombre en español	Yatsushiro	Nombre	八代城	Prefectura	Kumamoto
Año de construcción	1622	Año de destrucción	1870	Tenshu	destruido
Estado actual	2 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i>				
Designación	Sitio histórico nacional	Propiedades culturales	ninguna		
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	ninguno	

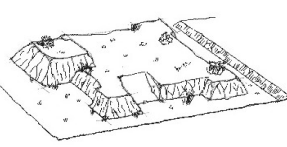


Nombre en español	Yodo	Nombre	淀城	Prefectura	Kyoto
Año de construcción	1623	Año de destrucción	1871	Tenshu	destruido (1758)
Estado actual	2 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i>				
Designación	ninguna	Propiedades culturales	ninguna		
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	ninguno	

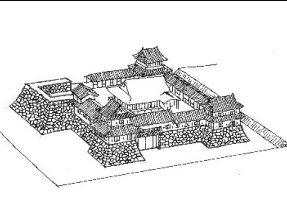


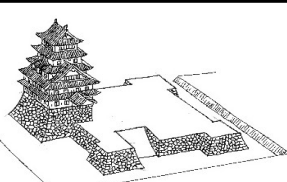
Nombre en español	Maruoka	Nombre	丸岡城	Prefectura	Fukui	
Año de construcción	1624	Año de destrucción	1871	Tenshu	original	
Estado actual	3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i> + algún edificio en pie					
Designación	ninguna	Propiedades culturales	1 propiedad cultural importante			
Edificios originales	Tenshu. Otros edificios movidos a otra ubicación		Edificios reconstruidos	ninguno		

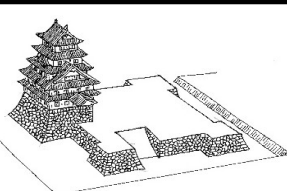
Nombre en español	Shimabara	Nombre	島原城	Prefectura	Nagasaki	
Año de construcción	1624	Año de destrucción	1871	Tenshu	reconstruido (1964)	
Estado actual	4 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + <i>ishigaki</i> + varios edificios en pie					
Designación	sitio histórico prefectural	Propiedades culturales	ninguna			
Edificios originales	ninguno	Edificios reconstruidos	tenshu, 3 yaguras			

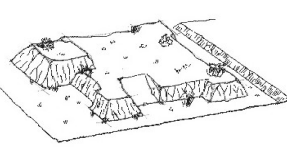
Nombre en español	Shinjō	Nombre	新庄城	Prefectura	Yamagata	
Año de construcción	1625	Año de destrucción	1868	Tenshu	destruido	
Estado actual	1 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos					
Designación	sitio histórico local	Propiedades culturales	ninguna			
Edificios originales	ninguno	Edificios reconstruidos	ninguno			

Nombre en español	Hachinobe	Nombre	八戸城	Prefectura	Aomori	
Año de construcción	1627	Año de destrucción	1871	Tenshu	destruido	
Estado actual	0 - desaparecido					
Designación	ninguna	Propiedades culturales	ninguna			
Edificios originales	ninguno	Edificios reconstruidos	ninguno			

Nombre en español	Edo	Nombre	江戸城	Prefectura	Tokyo	
Año de construcción	1630	Año de destrucción	1871	Tenshu	destruido (1657)	
Notas	Da nombre a la era Edo. Sede del gobierno Tokugawa. Convertido en palacio imperial en la era Meiji					
Estado actual	4 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + <i>ishigaki</i> + varios edificios en pie					
Designación	sitio histórico especial	Propiedades culturales	3 propiedades culturales importantes			
Edificios originales	yaguras, puertas, base del tenshu		Edificios reconstruidos	4 yaguras, 1 puerta		

Nombre en español	Shirakawa-komine	Nombre	白河小峰城	Prefectura	Fukushima	
Año de construcción	1632	Año de destrucción	1871	Tenshu	reconstr. madera (1991)	
Notas	Tenshu original destruido en 1868					
Estado actual	3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i> + algún edificio en pie					
Designación	Sitio histórico nacional	Propiedades culturales	ninguna			
Edificios originales	ninguno	Edificios reconstruidos	tenshu, yagura, puerta			

Nombre en español	Odawara	Nombre	小田原城	Prefectura	Kanagawa	
Año de construcción	1633	Año de destrucción	1871	Tenshu	reconstruido (1960)	
Notas	Tenshu original destruido en 1703					
Estado actual	3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i> + algún edificio en pie					
Designación	Sitio histórico nacional	Propiedades culturales	ninguna			
Edificios originales	yagura	Edificios reconstruidos	tenshu, puerta			

Nombre en español	Koga	Nombre	古河城	Prefectura	Ibaraki	
Año de construcción	1633	Año de destrucción	1873	Tenshu	destruido	
Estado actual	1 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos					
Designación	ninguna	Propiedades culturales	ninguna			
Edificios originales	ninguno	Edificios reconstruidos	ninguno			

Nombre en español	Oshi	Nombre	忍城	Prefectura	Saitama	
Año de construcción	1639	Año de destrucción	1871	Tenshu	falso (1988)	
Estado actual	1+3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + algún edificio en pie					
Designación	ninguna	Propiedades culturales	ninguna			
Edificios originales	movidos a otra ubicación		Edificios reconstruidos	tenshu, puerta		

Nombre en español	Akō	Nombre	赤穂城	Prefectura	Hyogo	
Año de construcción	1648	Año de destrucción	1873	Tenshu	nunca tuvo	
Estado actual	3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de ishigaki + algún edificio en pie					
Designación	Sitio histórico nacional	Propiedades culturales	ninguna			
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	yaguras, puertas		

Nombre en español	Shibata	Nombre	新発田城	Prefectura	Niigata	
Año de construcción	1654	Año de destrucción	1873	Tenshu	reconstr. madera (2004)	
Notas	Tenshu original destruido en 1668					
Estado actual	4 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + ishigaki + varios edificios en pie					
Designación	ninguna	Propiedades culturales	2 propiedades culturales importantes			
Edificios originales	Yagura, puerta, barracón		Edificios reconstruidos	tenshu		

Nombre en español	Toyama	Nombre	富山城	Prefectura	Toyama	
Año de construcción	1661	Año de destrucción	1871	Tenshu	falso (1954)	
Notas	No se ha confirmado la existencia de tenshu original					
Estado actual	3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de ishigaki + algún edificio en pie					
Designación	ninguna	Propiedades culturales	ninguna			
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	ninguno		

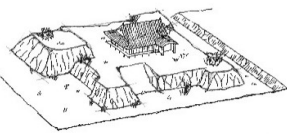
Nombre en español	Tatsuno	Nombre	龍野城	Prefectura	Hyogo	
Año de construcción	1672	Año de destrucción	1871	Tenshu	nunca tuvo	
Estado actual	3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de ishigaki + algún edificio en pie					
Designación	ninguna	Propiedades culturales	ninguna			
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	palacio, yaguras, puertas		

Nombre en español	Bichu-Matsuyama	Nombre	松山城(備中国)	Prefectura	Okayama	
Año de construcción	1681	Año de destrucción		Tenshu	original	
Estado actual	4 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + ishigaki + varios edificios en pie					
Designación	Sitio histórico nacional	Propiedades culturales	3 propiedades culturales importantes			
Edificios originales	tenshu, yaguras, puerta		Edificios reconstruidos	ninguno		

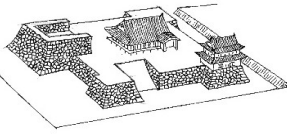
Nombre en español	Takato	Nombre	高遠城	Prefectura	Nagano	
Año de construcción	1691	Año de destrucción	1872	Tenshu	nunca tuvo	
Estado actual	3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de ishigaki + algún edificio en pie					
Designación	Sitio histórico nacional	Propiedades culturales	ninguna			
Edificios originales	puerta. Otros edificios movidos a otra ubicación		Edificios reconstruidos	ninguno		

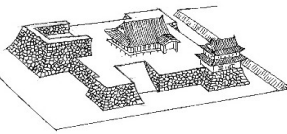
Nombre en español	Yuuki	Nombre	結城城	Prefectura	Ibaraki	
Año de construcción	1703	Año de destrucción	1868	Tenshu	nunca tuvo	
Estado actual	1 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos					
Designación	sitio histórico local	Propiedades culturales	ninguna			
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	ninguno		

Nombre en español	Matsushiro	Nombre	松代城	Prefectura	Nagano	
Año de construcción	1711	Año de destrucción	1872	Tenshu	?	
Estado actual	3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de ishigaki + algún edificio en pie					
Designación	Sitio histórico nacional	Propiedades culturales	ninguna			
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	puerta		

Nombre en español	Kururi	Nombre	久留里城	Prefectura	Chiba	
Año de construcción	1724	Año de destrucción	1872	Tenshu	falso (1979)	
Estado actual	1+3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + algún edificio en pie					
Designación	ninguna	Propiedades culturales	ninguna			
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	ninguno		

Nombre en español	Numazu	Nombre	沼津城	Prefectura	Shizuoka	
Año de construcción	1777	Año de destrucción	1872	Tenshu	destruido	
Estado actual	0 - desaparecido					
Designación	ninguna	Propiedades culturales	ninguna			
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	ninguno		

Nombre en español	Koromo	Nombre	拳母城	Prefectura	Aichi	
Año de construcción	1782	Año de destrucción	1871	Tenshu	nunca tuvo	
Estado actual	3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i> + algún edificio en pie					
Designación	sitio histórico local	Propiedades culturales	ninguna			
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	yagura		

Nombre en español	Ishida	Nombre	石田城	Prefectura	Nagasaki	
Año de construcción	1863	Año de destrucción	1872	Tenshu	nunca tuvo	
Estado actual	3 - restos de fosos, terraplenes y/o recintos + restos de <i>ishigaki</i> + algún edificio en pie					
Designación	sitio histórico prefectural	Propiedades culturales	ninguna			
Edificios originales	ninguno		Edificios reconstruidos	yagura, puerta		